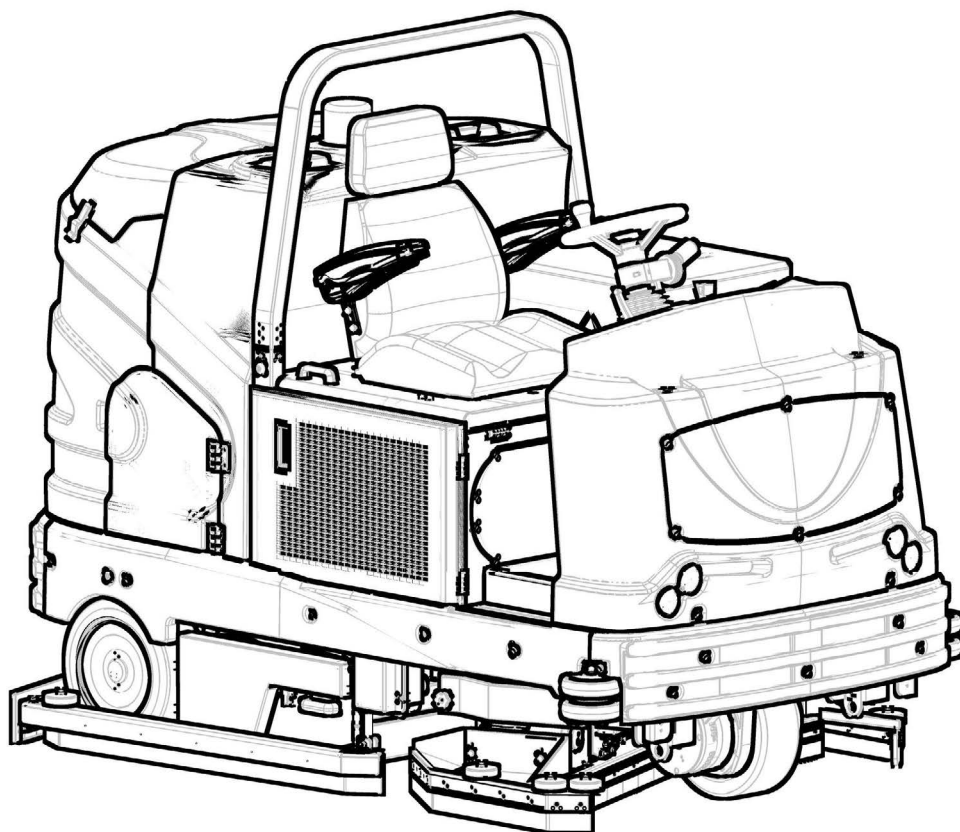


C130 D 2015



SCRUBBING MACHINES

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



TŁUMACZENIE INSTRUKCJI DOK. 10068201 - Wer. AA - 01-2017

SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI	3
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	3
TANKOWANIE PALIWA	4
UŻYTKOWANIE MASZyny	5
PRZECHOWYWANIE MASZyny	7
KONSERWACJA	7
TRANSPORT	9
GLÓWNE ELEMENTY MASZyny	10
GLÓWNE ELEMENTY WYŚWIETLACZA STEROWANIA	11
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI	12
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI	12
ODBIORCY	12
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI	12
ODBIÓR MASZyny	12
WSTĘP	12
DANE IDENTYFIKACYJNE	12
OPIS TECHNICZNY	12
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny	12
BEZPIECZEŃSTWO	12
TABLICZKA ZNAMIONOWA	12
DANE TECHNICZNE	13
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZynie	15
SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA PANELU STEROWANIA	15
SYMBOLE UMIESZCZONE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ	16
SYMBOLE KONTROLEK WYŚWIETLACZA STEROWANIA	16
PRZYGOTOWANIE MASZyny	16
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny	16
USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny	16
TRANSPORTOWANIE MASZyny	17
ZABEZPIECZANIE MASZyny	18
STOSOWANY RODZAJ PALIWA	18
UZUPEŁNIANIE PALIWA	18
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	18
ROZTWÓR DETERGENTU WERSJA BEZ CDS	19
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTU WERSJA Z CDS	19
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	19
PRACA	19
PROGRAM ROBOCZY: PRZEJAZD	20
PROGRAM ROBOCZY: SUSZENIE	21
PROGRAM ROBOCZY: MYCIE Z SUSZENIEM	22
PROGRAM ROBOCZY: MYCIE BEZ SUSZENIA	23
LICZNIK	24
SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA GENERATORA	24
WYBÓR KIERUNKU JAZDY	24
REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY	25
REGULACJA CZASOWA CIŚNIENIA SZCZOTEK	25
REGULACJA CZASOWA DOSTARCZANIA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	25
EKRAN CHECK	25
ZMIANA PARAMETRÓW PROGRAMÓW ROBOCZYCH	26
ŚWIATŁA MIJANIA	26
PRZYCISK AWARYJNY	26
SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	26
PLYWAK ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	26
PLYWAK ZBIORNIKA ROZTWORU	26
REGULACJA STANOWISKA KIEROWCY	27
HAMULEC GŁÓWNY - HAMULEC POSTOJOWY	27
ZAKOŃCZENIE PRACY	27
ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	28
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	28
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY	28
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	29
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY	29
CZYSZCZENIE SZCZOTEK TARCZOWYCH	30
CZYSZCZENIE SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ	30

CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	31
CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKÓW ZASYSANIA	31
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	31
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	31
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU	32
CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU DETERGENTU	32
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO WYCIERACZKI	32
CZYSZCZENIE OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH PODSTAWY MYJĄCEJ	33
CZYSZCZENIE GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH BOCZNYCH BELEK WYCIERACZKI	33
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (WERSJE Z CDS)	33
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO	33
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (WERSJE Z CDS)	34
CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ	35
MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI	35
MONTAŻ SZCZOTEK TARCZOWYCH	35
MONTAŻ SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ	35
MONTAŻ PAŁĄKA	36
WYMIANA SZCZOTEK TARCZOWYCH	36
WYMIANA SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ	37
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	37
WYMIANA GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH BOCZNEJ BELKI WYCIERACZKI	38
WYMIANA GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH PODSTAWY MYJĄCEJ	38
CZYNNOŚCI REGULACJI	39
REGULACJA GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH PODSTAWY MYJĄCEJ	39
REGULACJA GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH BOCZNEJ BELKI WYCIERACZKI	39
REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	40
UTYLIZACJA	40
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK	40
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	40
NAPRAWA USTEREK	41
NAWIGACJA PO MENU WYŚWIETLACZA STEROWANIA	42
CONTROLLER SET	42
ALARM	43
PROGRAM SET	43
HOURLMETERS	43

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zasygnalizowania potencjalnych sytuacji zagrożenia stosowane są poniższe symbole. Zawsze uważnie czytać podane informacje i podejmować niezbędne środki dla ochrony osób i mienia.

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakiegokolwiek program zapobiegania wypadkom.

-  **ZAGROŻENIE:** Informuje o bliskim zagrożeniu mogącym spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
-  **OSTRZEŻENIE:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
-  **OSTROŻNIE:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować lekkie obrażenia.
-  **UWAGA:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować uszkodzenie przedmiotów.

TANKOWANIE PALIWA

-  **ZAGROŻENIE:**
 - Opary oleju napędowego są wysoce łatwopalne, mają niską temperaturę zapłonu i są wybuchowe, szczególnie w zamkniętych pomieszczeniach. Unikać wystawiania oparów na potencjalne źródło zapłonu, ponieważ spowodowany tym pożar i wybuch może być przyczyną poważnych obrażeń, a nawet śmiertelnych wypadków.
 - W celu uzupełnienia paliwa należy wyłączyć silnik: silnik generuje zarówno bardzo wysokie temperatury, jak i iskry elektryczne. Spowodowany tym pożar i wybuch może być przyczyną poważnych obrażeń, a nawet śmiertelnych wypadków.
 - Miejsce przeznaczone do uzupełniania paliwa powinno być dobrze wentylowane. Nigdy nie uzupełniać paliwa wewnątrz budynków, w których opary benzyny mogą mieć kontakt z płomieniami lub iskrami.
 - Wyłączyć wszystkie osobiste urządzenia elektroniczne, takie jak telefony komórkowe i urządzenia przenośne do odbioru muzyki, ponieważ mogą generować iskry elektryczne. Spowodowany tym pożar i wybuch może być przyczyną poważnych obrażeń, a nawet śmiertelnych wypadków. Rozładować elektryczność statyczną korpusu przed zbliżeniem się do zbiornika paliwa.
 - W miejscu tankowania nie palić papierosów, nie używać otwartego ognia i nie generować isker. Spowodowany tym pożar i wybuch może być przyczyną poważnych obrażeń, a nawet śmiertelnych wypadków.
-  **OSTRZEŻENIE:**
 - Używać wyłącznie odpowiednich pojemników do transportowania paliwa i przed ich napełnieniem zawsze wyjmować je z pojazdu. Zlekceważenie tego zalecenia może doprowadzić do rozlania zawartości pojemnika i spowodowania pożaru.
 - Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych podczas obchodzenia się z paliwem.
 - Paliwa mogą zawierać substancje podobne do rozpuszczalników. Unikać kontaktu produktów na bazie olejów mineralnych ze skórą i oczami. Podczas uzupełniania paliwa używać rękawic. Często zmieniać i czyścić odzież ochronną.
 - Zawsze ostrożnie otwierać korek zbiornika, aby powoli rozładować istniejące nadciśnienie i nie wylać paliwa.
 - Nie wdychać oparów paliwa
 - Uważać, aby paliwo nie wniknęło w podłoże, aby nie zanieczyszczać środowiska.
 - W razie rozlania paliwa natychmiast oczyścić maszynę.
 - Po uzupełnieniu paliwa dokręcić korek zbiornika.
 - Zawsze dokładnie dokręcać korek zbiornika, bez użycia narzędzi. Korek nie może się poluzować podczas użytkowania maszyny.
 - Skontrolować ewentualne wycieki lub nieszczelności zbiornika. Nie uruchamiać i nie pracować na maszynie przy wystąpieniu wycieków paliwa.
 - Nie napełniać nadmiernie zbiornika na paliwo. Nadmierna ilość paliwa w zbiorniku może spowodować jego wyciek podczas jazdy. Wyciek paliwa może także wystąpić, kiedy jego objętość się zwiększy przy wysokich temperaturach otoczenia.

- Przechowywać paliwo wyłącznie w pojemnikach zgodnych z przepisami i oznaczonych etykietą identyfikacyjną.
- Silnik spalinowy może być zasilany wyłącznie paliwem opisanym w instrukcji obsługi i konserwacji silnika. Dokument ten jest dołączony do niniejszej instrukcji.

UŻYTKOWANIE MASZyny



ZAGROŻENIE:

- W razie zagrożenia zadziałać natychmiast, naciskając przycisk awaryjny znajdujący się na pulpicie sterowniczym.
- Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo grożących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszki aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję maszyny.
- W przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.
- Silnik spalinowy emituje tlenek węgla, który jest trującym gazem toksycznym. Nie używać maszyny w zamkniętym i słabo wentylowanym pomieszczeniu.



OSTRZEŻENIE:

- Maszyna musi być użytkowana wyłącznie przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Nie używać maszyny na powierzchniach o nachyleniu większym niż podana na tabliczce znamionowej.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać maszyny na pochyłych powierzchniach.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Dostosować prędkość użytkowania do warunków otoczenia.
- Aby uniknąć niedozwolonego użytkowania maszyny, zasilanie powinno zostać przerwane: wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego (następnie wyjąć klucz), odłączyć złącze generatora od złącza instalacji elektrycznej.
- Nie używać maszyny, w przypadku braku odpowiedniej wiedzy i niezbędnych uprawnień.
- Nie używać maszyny, w przypadku niezapoznania się z treścią poniższej instrukcji użytkowania.
- Nie używać maszyny pod wpływem alkoholu i narkotyków.
- Nie używać maszyny podczas korzystania z telefonu komórkowego lub innych urządzeń elektronicznych.
- Nie używać maszyny jeżeli nie działa ona prawidłowo.
- Nie używać maszyny w miejscach występowania łatwopalnych oparów lub cieczy bądź pyłów węglowych.
- Nie używać maszyny w zbyt ciemnych pomieszczeniach, w których elementy sterujące nie są widoczne lub w których używanie maszyny w bezpieczny sposób nie jest możliwe, o ile nie zostaną włączone światła robocze lub przednie reflektory.
- Nie używać maszyny w miejscach, gdzie istnieje zagrożenie upadku przedmiotów, chyba że maszyna jest wyposażona w zadaszenie ochronne (opcjonalne).



OSTROŻNIE:

- Dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych i nie mogą bawić się maszyną.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.
- Uważnie przeczytać naklejki umieszczone na maszynie, nie zasłaniać ich w żadnym przypadku,

a jeśli są uszkodzone, natychmiast je wymienić.

- Maszyna powinna być użytkowana i przechowywana wyłącznie w zamkniętym lub zadaszonym pomieszczeniu.
- Maszyna nie może być użytkowana ani przechowywana na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, ani narażona na bezpośrednie działanie deszczu.
- Maszyna nie wytwarza szkodliwych wibracji.
- Używać maszyny tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Nie zbierać łatwopalnych lub dymiących odpadów, takich jak papierosy, zapalki i rozżarzony popiół.
- Zmniejszyć prędkość na pochyłościach i niebezpiecznych zakrętach.
- Zmniejszyć prędkość przed wykonaniem skrętu.
- Podczas pracy maszyny nie wystawiać żadnej części ciała poza stanowisko operatora.
- Zachować ostrożność podczas cofania.
- Nie przewozić pasażerów.
- Zawsze stosować się do instrukcji dotyczących sporządzania mieszanek, ich używania i utylizacji. Instrukcje te znajdują się na pojemnikach substancji chemicznych.



UWAGA:

- Podczas uruchamiania maszyny załączyć hamulec postojowy i ustawić dźwignię kierunku jazdy w położeniu neutralnym.
- Jeśli maszyna jest użytkowana w obecności innych osób niż operator, konieczne jest włączenie reflektora obrotowego.
- Podczas użytkowania maszyny, należy uważać, aby nie spowodować obrażeń u ludzi ani szkód w mieniu.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje zwłaszcza tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Temperatura użytkowania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0°C i +40°C.
- Przy stosowaniu detergentów do czyszczenia podłóg, przestrzegać instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się naklejkach umieszczonych na pojemnikach.
- Przed wykonaniem czynności przy detergentach do czyszczenia podłóg, nałożyć rękawice i odpowiednie środki ochronne.
- Nie używać urządzenia jako środka transportu.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- W przypadku pożaru używać w miarę możliwości gaśnicy proszkowej a nie wodnej.
- Uważać, aby do otworów maszyny nie wpadały żadne przedmioty. Jeśli otwory są niedrożne, nie używać maszyny.
- Dbać, aby otwory maszyny były pozbawione pyłu, nitek, włosów lub innych ciał obcych, które mogą zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie usuwać ani nie modyfikować tabliczek umieszczonych na maszynie.
- Maszyna nie jest przystosowana do użytkowania na drogach publicznych.
- Używać wyłącznie szczotek i tarcz napędowo-czyszczących dostarczonych razem z maszyną lub podanych w podręczniku operatora. Użycie innych szczotek lub filców może zaszkodzić bezpieczeństwu pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy nie występują wycieki płynów.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i czy działają prawidłowo.
- Gorący tłumik może spowodować oparzenia. Nie zbliżać się, jeśli silnik był uruchomiony.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy hamulce i kierownica działają prawidłowo.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić fotel i kierownicę, jak również pas bezpieczeństwa, jeżeli jest.

PRZECHOWYWANIE MASZINY



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze chronić maszynę przed słońcem, deszczem lub innymi niekorzystnymi warunkami, zarówno podczas pracy jak i postoju. Odstawić maszynę w miejsce suche i zadaszone: maszyna jest przystosowana wyłącznie do pracy w suchym środowisku i nie może być używana ani przetrzymywana na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Nie parkować maszyny w pobliżu łatwopalnych materiałów, pyłów, gazów lub cieczy.
- Zatrzymać maszynę na płaskiej powierzchni.
- Załączyć hamulec postojowy, wyłączyć maszynę i wyjąć kluczyk z pulpitu sterowniczego.
- Urządzenie pozostawione bez nadzoru należy zabezpieczyć przed przypadkowym poruszeniem.
- Aby uniknąć niedozwolonego użytkowania maszyny, zasilanie powinno zostać przerwane: wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego (następnie wyjąć klucz), odłączyć złącze alternatora od złącza instalacji elektrycznej



UWAGA:

- Temperatura przechowywania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0°C i +40°C. Wilgotność powinna zawierać się w przedziale między 30% i 95%.
- Nie parkować w pobliżu łatwopalnych materiałów, pyłów, gazów lub cieczy.

KONSERWACJA



ZAGROŻENIE:

- Podczas pracy przy elementach elektrycznych, w celu uniknięcia zwarców, nie używać: nie izolowanych narzędzi; nie opierać ani nie upuszczać metalowych przedmiotów na elementy zasilane energią elektryczną; zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z elementami zasilanymi energią elektryczną.
- Nie pracować pod uniesioną maszyną bez uprzedniego zastosowania odpowiednich stałych wsporników zabezpieczających.



OSTRZEŻENIE:

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych, przeczytać uważnie wszystkie odpowiednie instrukcje.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.



OSTROŻNIE:

- Odłączyć złącza akumulatora rozruchowego przed pracą na maszynie.
- Unikać kontaktu z kwasem zawartym w akumulatorze rozruchowym.
- Unikać kontaktu z częściami będącymi w ruchu. Nie zakładać szerokiej odzieży ani biżuterii oraz związać długie włosy.
- Zablokować koła przed podniesieniem maszyny.
- Podnosić maszynę za pomocą urządzeń przeznaczonych do podnoszonego ciężaru.



UWAGA:

- Wszystkie czynności należy wykonywać przy zapewnieniu dobrej widoczności i oświetlenia.
- W żadnym przypadku nie naruszać zabezpieczeń przewidzianych dla maszyny, bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących zwykłej konserwacji.
- W przypadku przemieszczenia maszyny za pomocą popychania, ze względów serwisowych nigdy nie przekraczać prędkości 4 km/h.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu maszyny, należy się upewnić, że nie wynikają one z nieprawidłowej konserwacji. W przeciwnym razie należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie maszyny, należy zlecić wykonanie konserwacji maszyny w ramach zaprogramowanych przeglądów opisanych w niniejszej instrukcji, upoważnionym pracownikom lub autoryzowanemu centrum obsługi technicznej.
- Unikać kontaktu z chłodziwem ciepłego silnika.
- Nie zdejmować korka z chłodnicy, kiedy silnik jest ciepły.
- Poczekać na schłodzenie silnika przed rozpoczęciem jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej.
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Wszystkie metalowe przedmioty trzymać z daleka od akumulatora rozruchowego.
- Do wyjmowania akumulatora używać narzędzi, które nie przewodzą prądu.
- Używać odpowiedniego narzędzia podczas podnoszenia akumulatora.
- Instalowanie akumulatora należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Zawsze przestrzegać w danym miejscu środków bezpieczeństwa dotyczących wyjmowania akumulatora.
- Jeśli konieczne jest nachylenie maszyny, aby wykonać czynności konserwacyjne, wyjąć akumulatory rozruchowe.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych. Kiedy po wielu latach doskonałej pracy przyjdzie czas pożegnać się z maszyną, należy odpowiednio zutylizować zawarte w niej materiały, pamiętając, że została skonstruowana przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.
- Nie pchać ani nie holować maszyny podczas nieobecności operatora na stanowisku, który mógłby sterować maszyną.
- Nie myć maszyny wodą pod ciśnieniem ani nie moczyć maszyny w miejscach gdzie znajdują się podzespoły elektryczne.
- Wszystkie naprawy maszyny należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie wprowadzać fizycznych modyfikacji do konstrukcji maszyny.
- Używać części zamiennych dostarczanych przez Comac lub przez serwisy Comac.
- Używać środków ochrony osobistej w zależności od konieczności i zaleceń w instrukcji.

TRANSPORT



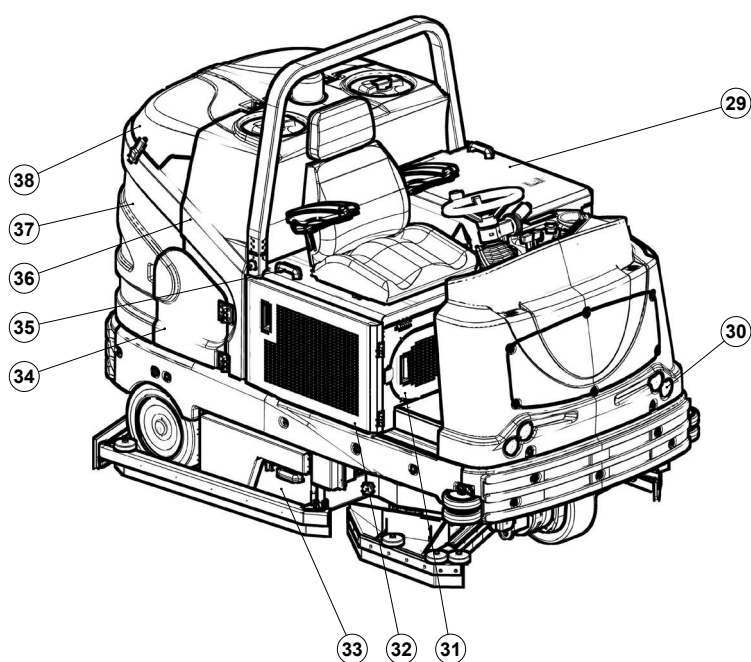
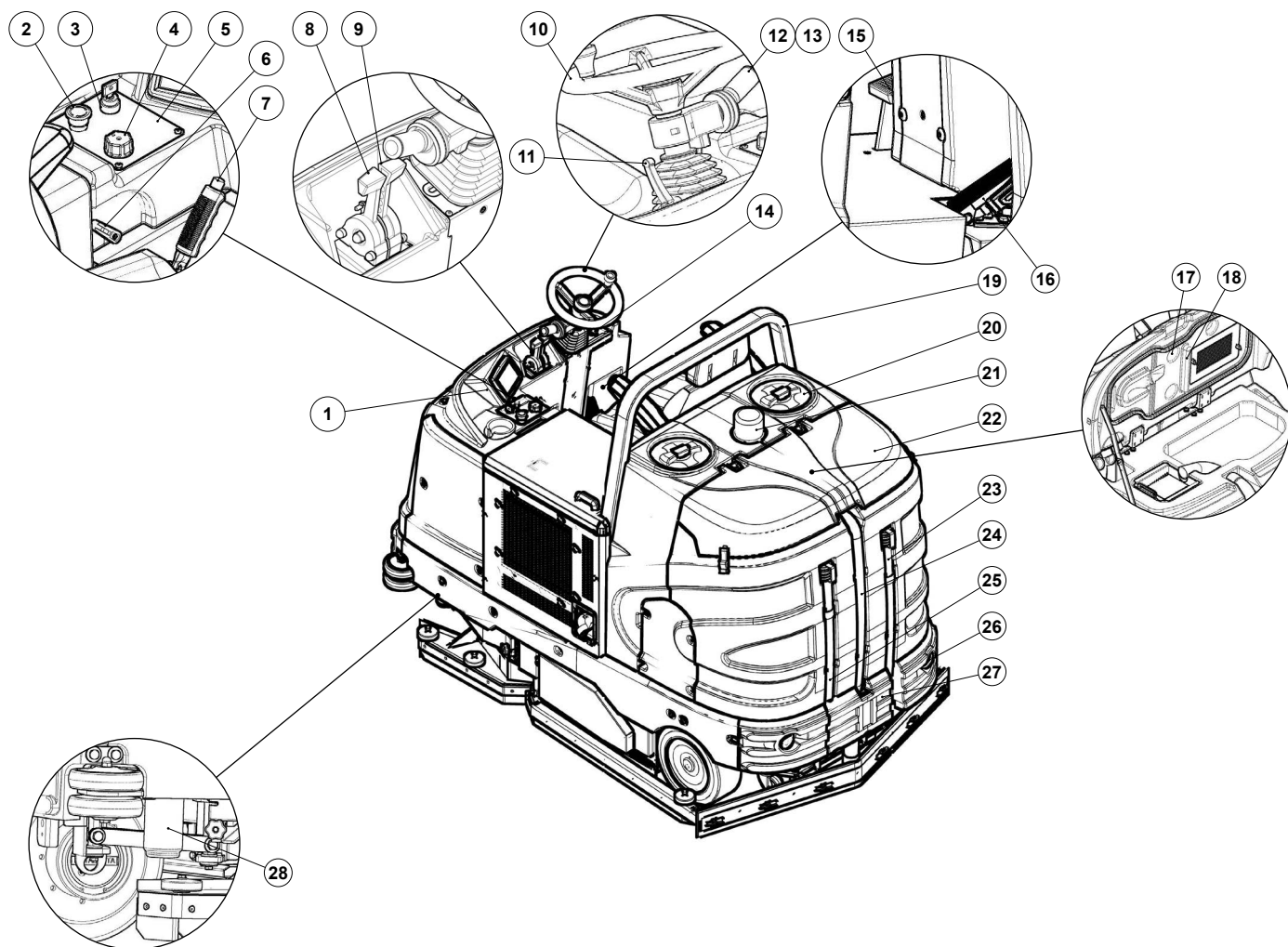
OSTRZEŻENIE:

- Przed transportem opróżnić obydwa zbiorniki.
- Przed umieszczeniem maszyny na pojeździe do transportu, zarówno wycieraczkę jak i szczotki ustawić w pozycji roboczej.
- Używać rampy, pojazdu lub przyczepy o ładowności dostosowanej do ciężaru maszyny i operatora.
- Aby umieścić maszynę nad pojazdem do transportu użyć wyciągarki. Nie wjeżdżać maszyną na pojazd lub przyczepę, ani z nich nie zjeżdżać.
- Rampa używana do umieszczania maszyny na pojeździe do transportu powinna być nachylona pod takim kątem, aby nie uszkodzić maszyny.
- Po załadunku maszyny na pojazd do transportu. włączyć hamulec postojowy.



UWAGA:

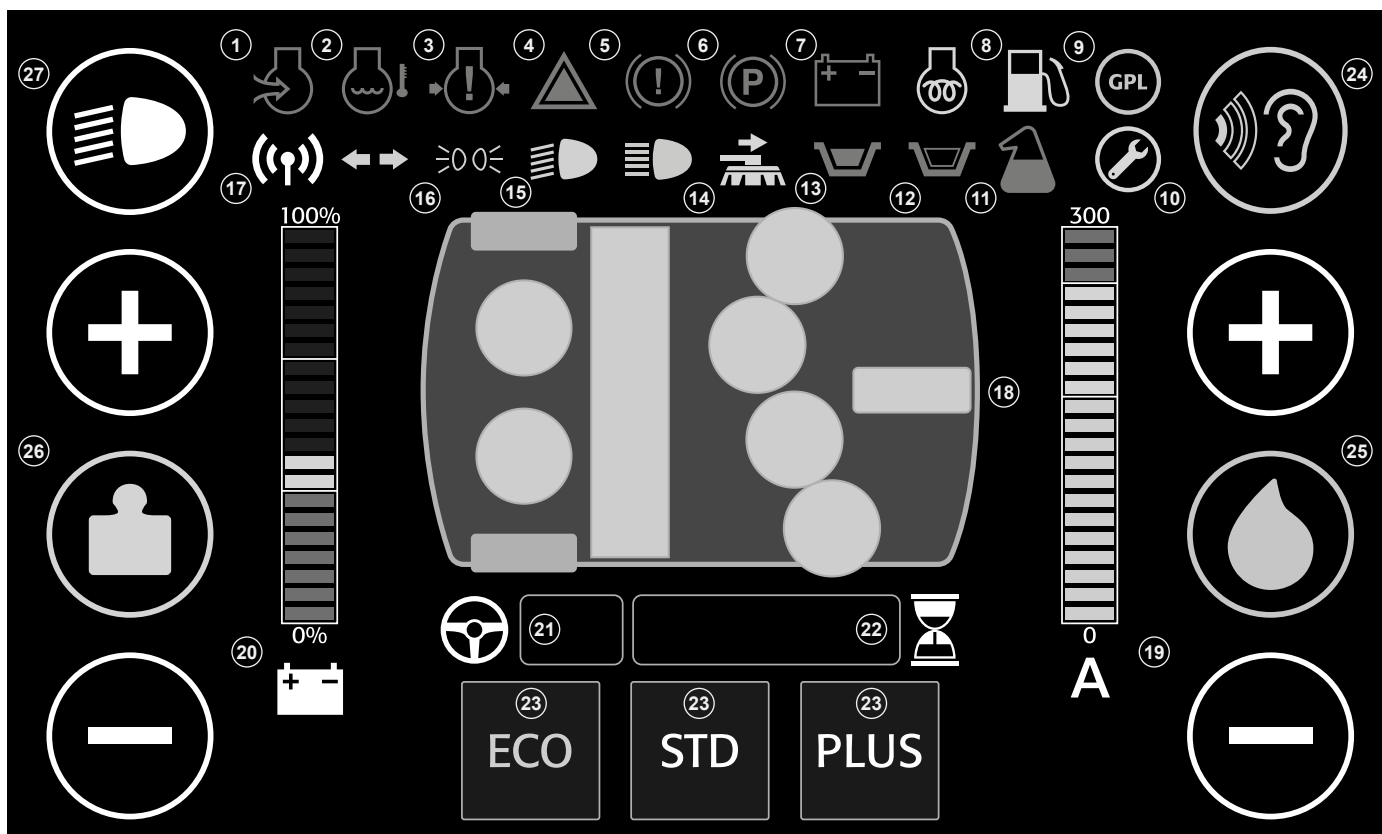
- Temperatura składowania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0°C i +40°C. Wilgotność powinna zawierać się w przedziale między 30% i 95%.



GŁÓWNE ELEMENTY MASZYNY

Główne elementy maszyny to:

1. Wyświetlacz.
2. Grzybkowy przycisk awaryjny.
3. Wylłącznik główny kluczykowy.
4. Przełącznik i-drive.
5. Panel sterowania.
6. Dźwignia sterująca zaworem roztworu środka czyszczącego.
7. Dźwignia hamulca postojowego.
8. Dźwignia regulacji liczby obrotów silnika spalinowego.
9. Dźwignia sterowania startera silnika spalinowego.
10. Kierownica.
11. Dźwignia regulacji kierownicy.
12. Dźwignia regulacji kierunku maszyny.
13. Pokrętko regulacji prędkości ruchu.
14. Klakson.
15. Pedal hamulca głównego.
16. Pedal jazdy.
17. Ogranicznik filtra silników zasysania.
18. Filtr powietrza na wejściu silników zasysania.
19. Pałak.
20. Korek wlewowy zbiornika roztworu.
21. Lampa sygnalizacyjna pulsacyjna.
22. Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego.
23. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
24. Przewód ssania układu wycieraczki.
25. Przewód spustowy zbiornika roztworu.
26. Reflektory tylne.
27. Podest inspekcyjny - konserwacja zbiornika rekuperacyjnego.
28. Filtr roztworu środka czyszczącego.
29. Panel inspekcyjny silnika spalinowego.
30. Przednie reflektory.
31. Przedni panel inspekcyjny butli LPG.
32. Boczny prawy panel.
33. Zbiornik na odpady.
34. Kłapa uzupełniania paliwa.
35. Panel wsporczy fotela operatora.
36. Zbiornik roztworu.
37. Zbiornik rekuperacyjny.
38. Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego.



GLÓWNE ELEMENTY WYŚWIELACZA STEROWANIA

Główne elementy maszyny to:

1. Kontrolka zatkanego filtra.
2. Kontrolka temperatury płynu chłodzącego chłodnicy.
3. Kontrolka ciśnienia oleju.
4. Kontrolka alarmu ogólnego.
5. Kontrolka niskiego poziomu oleju układu hamulcowego.
6. Kontrolka załączonego hamulca postojowego.
7. Kontrolka alarmu usterki akumulatora rozruchowego.
8. Kontrolka świece.
9. Kontrolka rezerwy paliwa.
10. Kontrolka upływu terminu konserwacji.
11. Kontrolka pustego zbiornika detergentu (system CDS).
12. Kontrolka pływaka zbiornika roztworu.
13. Kontrolka pływaka zbiornika rekuperacyjnego.
14. Kontrolka przesuwu podstawy myjącej.
15. Kontrolka świateł mijania.
16. Kontrolka świateł pozycyjnych.
17. Kontrolka aktywnego systemu CFC.
18. Kontur maszyny.
19. Wskaźnik poziomu poboru prądu przez maszynę.
20. Wskaźnik poziomu naładowania generatora.
21. Pole kierunku.

22. Pole licznika godzin.
23. Programy ustawione domyślnie (ECO – STD – PLUS).
24. Przycisk noise reduction.
25. Przycisk regulacji czasowej przepływu roztworu detergentu.
26. Przycisk regulacji czasowej nacisku wywieranego na szczotki.
27. Przycisk włączania – wyłączania świateł mijania.
28. Analogowy wskaźnik temperatury płynu chłodzącego chłodnicy.
29. Analogowy i cyfrowy wskaźnik liczby obrotów silnika spalinowego.
30. Analogowy wskaźnik poziomu paliwa w zbiorniku.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI



Symbol otwartej książki z literą i:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.



Symbol otwartej książki:
Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.



Symbol miejsca zadaszonogo:
Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.



Symbol informacyjny:
Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.



Symbol ostrzeżenia:
Uważnie przeczytać fragmenty instrukcji poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.



Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi:
Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.



Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów:
Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.



Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami:
Oznacza przewożenie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków transportowych, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa.



Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia:
Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.



Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych:
Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.



Symbol obowiązku stosowania narzędzi:
Informuje operatora o konieczności używania narzędzi, które nie znajdują się w opakowaniu maszyny.



Symbol zakazu wchodzenia:
Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.



Symbol recyklingu:
Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.



Symbol utylizacji:
Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczonym do tego teście, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR MASZyny

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. w takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. jest to warunek utrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Wszystkie maszyny do czyszczenia podłóg mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, jeśli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

OPIS TECHNICZNY

C130 to maszyna do czyszczenia podłóg, która - dzięki wykorzystaniu mechanicznego działania czterech szczotek tarczowych i jednej cylindrycznej oraz chemicznego działania roztworu wody i detergentu - może czyścić szeroką gamę podłóg i usuwać różnego rodzaju zabrudzenia, zbierając po drodze usunięty brud i roztwór środka czyszczącego, który nie został wchłonięty przez podłoże. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów, podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.



UWAGA: maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.



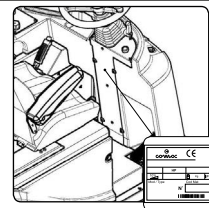
ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku z atmosferą wybuchową w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być używana do transportowania przedmiotów lub osób.

BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakiegokolwiek program zapobiegania wypadkom.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa umieszczona jest pod panelem sterowania. Znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a zwłaszcza jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych.



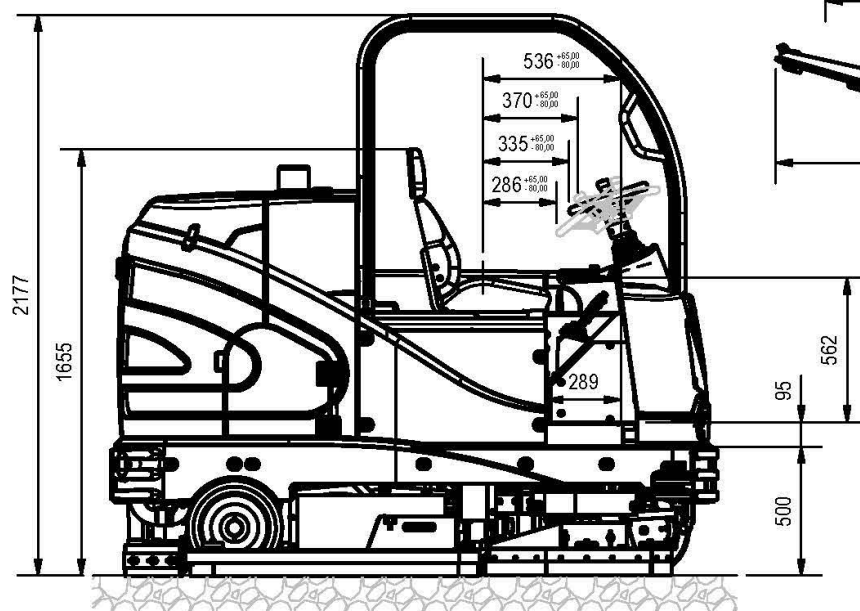
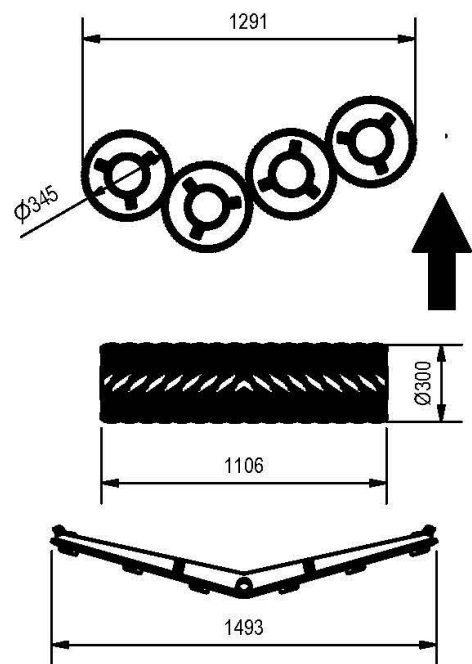
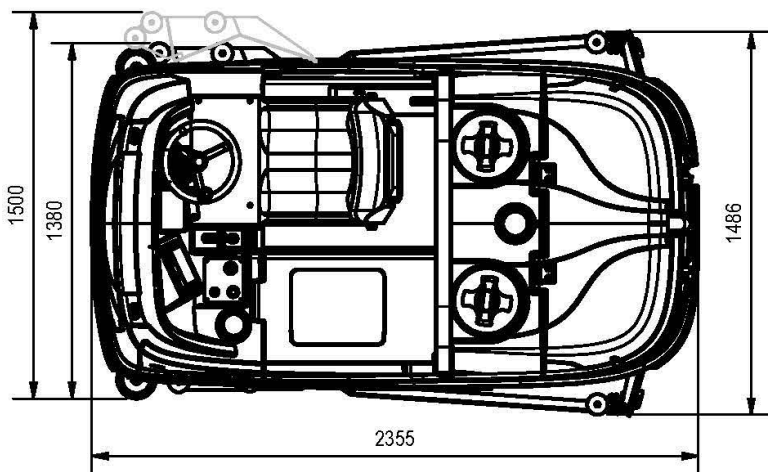
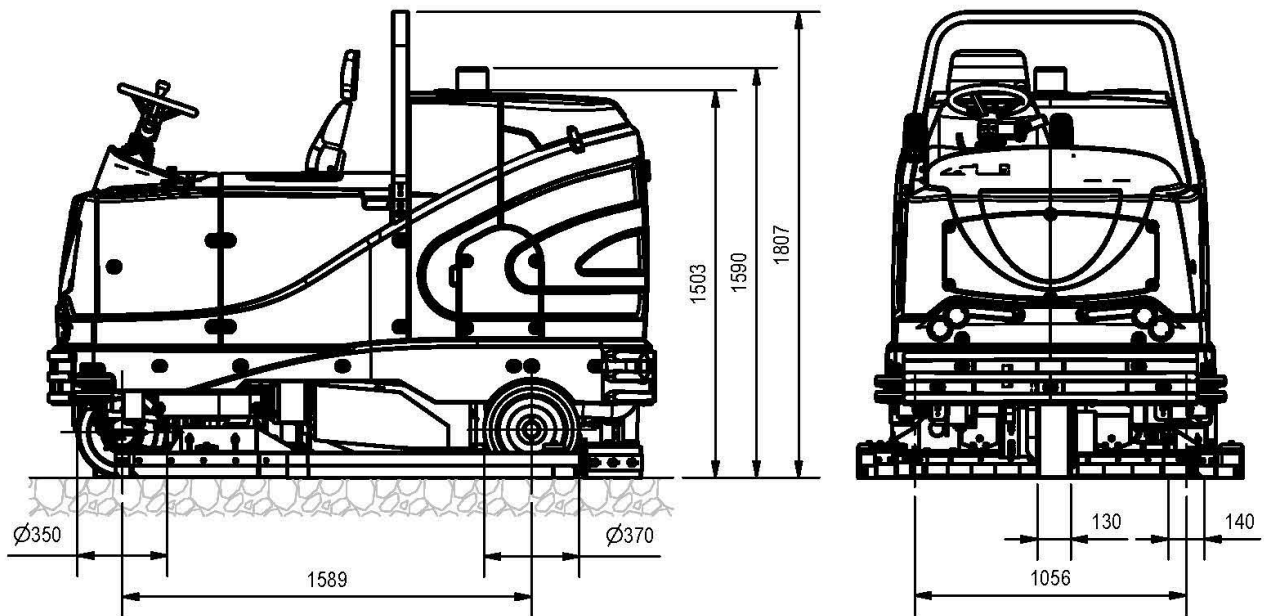
DANE TECHNICZNE	S.I. [MKS]	C130 D
Moc znamionowa maszyny	W	7755
Wydajność, do	m ² /h	7800
Szerokość robocza	mm	1291
Szerokość robocza z podstawą myjącą przesuniętą na zewnątrz	mm	1337
Szerokość wycieraczki	mm	1493
Szczotki zespołu myjącego (ilość -Ø włosia zewnętrznego)	II. - Ømm	4 - 345
Liczba obrotów pojedynczej szczotki zespołu myjącego	obr/min	220
Silnik zespołu myjącego (napięcie - moc znamionowa)	V - W	36 - 1125
Przesunięcie boczne zespołu podstawy myjącej	mm	120
Szczotka zespołu zamiatającego (ilość -Ø włosia zewnętrznego)	II. - Ømm	1 - 300
Liczba obrotów pojedynczej szczotki zespołu zamiatającego	obr/min	580
Silnik zespołu zamiatającego (napięcie - moc znamionowa)	V	36 - 750
Pojemność zbiornika na odpady	l	40
Maksymalny nacisk wywierany na szczotki (zespół myjący - zespół zamiatający)	kg	180
Silnik trakcyjny (napięcie - moc znamionowa)	V - W	36 - 3000
Koło napędowe (Ø zewnętrzna - szerokość)	mm	350 - 150
Maksymalne nachylenie w fazie wjazdu i zjazdu z programem transportu (masa maszyny podczas pracy ⁽⁴⁾)	%	10
Maksymalna temperatura otoczenia dla pracy maszyny	°C	40
Minimalna temperatura dla używania funkcji mycia maszyny	°C	0
Koło tylne (Ø zewnętrzna - szerokość)	mm	370 - 140
Maksymalna prędkość ruchu (w trybie transportu)	km/h	6
Silnik ssący (napięcie - moc znamionowa)	V - W	36 - 650
Podciśnienie zespołu zasysania z aktywnym programem roboczym STD ⁽¹⁾ .	mbar	207
Podciśnienie zespołu zasysania z aktywnym programem roboczym STD i wybranym trybem noise reduction ⁽¹⁾ .	mbar	169
Maksymalna pojemność zbiornika roztworu	l	300
Maksymalna pojemność zbiornika rekuperacyjnego	l	360
Pojemność zbiornika detergentu (wersje z CDS)	l	10
Pojemność zbiornika paliwa	l	22,5
Średnica skrętu	mm	2560
Długość maszyny	mm	2355
Szerokość maszyny (z wycieraczką)	mm	1486
Szerokość maszyny (bez wycieraczki)	mm	1380
Szerokość maszyny (z podstawą myjącą przesuniętą na zewnątrz)	mm	1500
Wysokość maszyny (bez pałąka)	mm	1655
Wysokość maszyny (z pałąkiem)	mm	1807
Wysokość maszyny (z opcjonalnym daszkiem)	mm	2177
Rozstaw osi maszyny	mm	1589
Rozstaw kół maszyny	mm	1056
Ciężar maszyny ⁽²⁾	kg	1307
Ciężar maszyny podczas transportu ⁽³⁾	kg	1330
Ciężar maszyny podczas pracy ⁽⁴⁾	kg	1700
Poziom hałasu (ISO 11201) - L _{pa}	dB (A)	<70
Niepewność pomiaru K _{pa}	dB (A)	1,5
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s ²	<2,5
Poziom drgań obudowy (ISO 2631)	m/s ²	<0,5
Niepewność pomiarowa drgań		1,5%



Odpowiednie dane techniczne zamieszczono w instrukcji obsługi i konserwacji silnika spalinowego.

Uwagi:

- (1) Pomiar przy silniku z otworem Ø0.
- (2) Ciężar maszyny: odnosi się do całkowitego ciężaru maszyny, z obydwoma zbiornikami opróżnionymi i bez operatora, z pustym zbiornikiem paliwa.
- (3) Ciężar maszyny podczas transportu: odnosi się do całkowitego ciężaru maszyny, z obydwoma zbiornikami opróżnionymi i bez operatora, z pełnym zbiornikiem paliwa.
- (4) Ciężar maszyny podczas pracy: odnosi się do całkowitego ciężaru maszyny, z napełnionym zbiornikiem roztworu, z napełnionym zbiornikiem detergentu, z opróżnionym zbiornikiem rekuperacyjnym oraz z ciężarem operatora znajdującego się na maszynie (ciężar teoretyczny 70 kg), z pełnym zbiornikiem paliwa.



SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Etykieta ramy inspekcyjnej:

Umieszczona w tylnej części maszyny do oznaczenia pozycji podestu do kontroli i konserwacji zbiornika rekuperacyjnego.



Etykieta haka podnoszenia:

Służy do oznaczenia pozycji mocowania śrub oczkowych do podnoszenia maszyny w warunkach bezpieczeństwa.



Etykieta przewodu spustowego zbiornika rozwaru:

Umieszczona w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rozwaru.



Etykieta przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego:

Umieszczona w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.



Etykieta dźwigni hamulca postojowego:

Umieszczona w pobliżu fotela operatora, wskazuje dźwignię sterującą hamulcem postojowym.



Etykieta kontroli poziomu oleju układu hamulcowego:

Umieszczona w pobliżu zbiornika oleju układu hamulcowego, przypomina o konieczności kontrolowania poziomu oleju w zbiorniku. W dolnej części etykiety podano zalecany rodzaj oleju do układu hamulcowego.



Etykieta uchwytu podnoszenia fotela:

Umieszczona w pobliżu fotela operatora, wskazuje uchwyt służący do podnoszenia płyty wsporczej fotela.



Naklejka filtra silników ssących:

Umieszczona wewnątrz pokrywy układu zasysania w celu identyfikacji filtra powietrza na wejściu silników ssących. Dodatkowo, przypomina o konieczności czyszczenia filtra po każdym użyciu maszyny.



Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiżdżenia dłoni:

Wskazuje zagrożenie obrażeń dłoni na skutek zmiżdżenia między dwoma powierzchniami.



Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiżdżenia kończyn:

Wskazuje zagrożenie obrażeń kończyn na skutek zmiżdżenia między dwoma powierzchniami.



Etykieta ostrzegająca o bocznym przesuwie podstawy:

Umieszczona w prawej bocznej części maszyny, ostrzega przed możliwym przesuwem bocznym podstawy myjącej.



Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkownika i konserwacji:

Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, przypomina o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji przed użytkowaniem maszyny.



Etykieta zakazu zasysania pyłów i cieczy łatwopalnych i wybuchowych:

Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, zabrania zasysania za pomocą maszyny pyłów i cieczy łatwopalnych i wybuchowych.



Etykieta ładowania akumulatorów i codziennej obsługi:

Umieszczona w przedniej lewej części maszyny, zawiera instrukcję ładowania akumulatorów. W bocznej części przypomina o konieczności codziennego mycia korpusu wycieraczki i wszystkich filtrów maszyny.



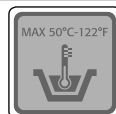
Etykieta czyszczenia filtra rozwaru detergentu:

Umieszczona w przedniej lewej części maszyny, wskazuje położenie filtra rozwaru detergentu, przypomina o konieczności oczyszczenia filtra po każdym użyciu maszyny.



Naklejka zakazu wchodzenia:

Umieszczona na maszynie, wskazuje powierzchnie, na które nie można wchodzić, gdyż w przeciwnym razie istnieje groźba obrażeń ciała lub szkód w maszynie.



Symbol maksymalnej temperatury napełniania zbiornika rozwaru:

Umieszczony na maszynie, w górnej części zbiornika rozwaru, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna posiadać woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik rozwaru.



Etykieta położenia zbiornika detergentu (obowiązuje dla wersji CDS):

Umieszczona w tylnej części po prawej stronie maszyny, wskazuje okienko zbiornika detergentu chemicznego.



Etykieta pH rozwaru detergentu (obowiązuje dla wersji CDS):

Umieszczona w tylnej części maszyny, informuje, że podest inspekcyjny nie może być używany do transportowania osób.



Naklejka elementu sterującego zaworem rozwaru środka czyszczącego:

Umieszczona na korku zbiornika detergentu, wskazuje dźwignię sterującą zaworem rozwaru środka czyszczącego.



Etykieta zakazu używania maszyny jako środka transportu:

Umieszczona w pobliżu silnika spalinowego, aby zasygnalizować ryzyko oparzeń w przypadku dotknięcia określonych powierzchni.



Etykieta ostrzegająca przed ryzykiem oparzeń:

Umieszczona w pobliżu silnika spalinowego, aby zasygnalizować ryzyko oparzeń w przypadku dotknięcia określonych powierzchni.



Etykieta ostrzegająca przed poruszającym się paskiem i wentylatorem:

Umieszczona w pobliżu chłodnicy silnika spalinowego, aby zasygnalizować, że pasek napędowy wentylatora i wentylator chłodnicy silnika spalinowego są w ruchu i istnieje ryzyko poważnych obrażeń rąk.



Etykieta zakazu gaszenia pożaru wodą:

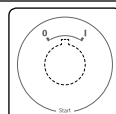
Umieszczona w pobliżu zbiornika paliwa silnika spalinowego, aby zasygnalizować zakaz gaszenia ognia za pomocą wody.



Etykieta zakazu zbliżania się z otwartym ogniem:

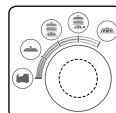
Umieszczona w pobliżu zbiornika paliwa silnika spalinowego, aby zasygnalizować zakaz zbliżania się z jakimkolwiek otwartym ogniem.

SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA PANELU STEROWANIA



Symbol wyłącznika głównego:

Umieszczony na pulpicie sterowniczym znajdującym się w przedniej części maszyny, wskazuje wyłącznik główny.



Symbol przełącznika i-drive:

Znajduje się na panelu sterowania, wskazuje pokrętko przełącznika programów jazdy i-drive.



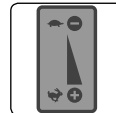
Symbol ostrzeżenia otwarta książka:

Znajduje się na panelu sterowania, informuje operatora o konieczności przeczytania instrukcji obsługi przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny.



Symbol sygnalizatora dźwiękowego:

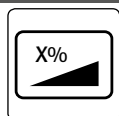
Znajduje się na panelu sterowania, służy do oznaczania przycisku sygnalizatora dźwiękowego.



Symbol regulacji liczby obrotów silnika spalinowego:

Umieszczony na panelu sterowania do oznaczenia dźwigni regulacji liczby obrotów silnika spalinowego.

SYMBOLE UMIESZCZONE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ



Symbol maksymalnego nachylenia:

Umieszczony na tabliczce znamionowej maszyny, wskazuje maksymalne nachylenie, które można w pełni bezpiecznie pokonać podczas pracy maszyny.

SYMBOLE KONTROLEK WYŚWIETLACZA STEROWANIA



Kontrolka alarmu ogólnego (kolor czerwony):

Umieszczona na wyświetlaczu sterowania, wskazuje alarm ogólny.



Kontrolka poziomu oleju układu hamulcowego (kolor czerwony):

Umieszczona na wyświetlaczu sterowania, wskazuje, że poziom oleju w układzie hamulcowym jest niski.



Kontrolka hamulca postojowego (kolor czerwony):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje włączenie hamulca postojowego.



Kontrolka rozładowanego akumulatora rozruchowego (kolor czerwony):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje, że generator nie ładuje akumulatora rozruchowego.



Kontrolka świateł pozycyjnych (kolor zielony):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje włączenie świateł pozycyjnych.



Kontrolka świateł mijania (kolor zielony):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje włączenie świateł mijania.



Kontrolka przesuwu podstawy mijającej (kolor pomarańczowy):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje boczny przesuw podstawy mijającej.



Kontrolka pływak zbiornika rekuperacyjnego (kolor czerwony):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje, że zbiornik rekuperacyjny jest pełny.



Kontrolka pływak zbiornika rozwaru (kolor czerwony):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje poziom rezerwy rozwaru detergentu (wersje bez CDS) lub wody (wersje z CDS).



Kontrolka pustego zbiornika detergentu (kolor czerwony):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje poziom rezerwy zbiornika detergentu (wersje z CDS).



Kontrolka Comac Fleet Care (kolor biały):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje, że funkcja Comac Fleet Care jest aktywna.



Kontrolka upływu terminu konserwacji (kolor pomarańczowy):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje Service Warning Time.



Kontrolka zatkanego filtra powietrza silnika spalinowego (kolor czerwony):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania i sygnalizuje, że filtr powietrza silnika spalinowego jest zatkaany.



Kontrolka zbyt wysokiej temperatury płynu chłodzącego silnika spalinowego (kolor czerwony):

Umieszczona na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje, że płyn chłodzący silnika spalinowego osiągnął temperaturę krytyczną.



Kontrolka niskiego ciśnienia oleju silnika spalinowego (kolor czerwony):

Umieszczona na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje niskie ciśnienie w obwodzie oleju silnika spalinowego.



Kontrolka niskiego poziomu paliwa silnika spalinowego (kolor żółty):

Umieszczona na wyświetlaczu sterowania, sygnalizuje krytyczny poziom paliwa w zbiorniku.



Kontrolka świec silnika spalinowego (kolor żółty):

Znajduje się na wyświetlaczu sterowania i sygnalizuje nagrzewanie świec żarowych silnika spalinowego.

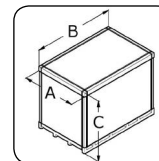
PRZYGOTOWANIE MASZyny

PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 1440 kg.

UWAGA: Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.

UWAGA: Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.



A	1615mm
B	2455mm
C	1860mm

USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić opakowanie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
2. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

NOTA: punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

3. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

OSTRZEŻENIE: urządzenie zostało odpowiednio zapakowane, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), ze względu na potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.

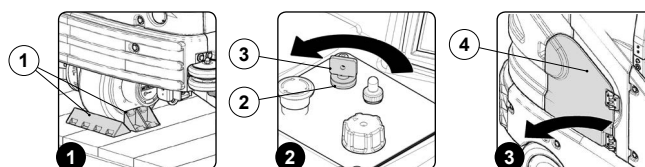
4. Wyjąć z maszyny zagłówki i pudełko ze szczotkami tarczowymi.
5. Z przedniej części opakowania wyjąć pałąk.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

6. W tylnej części maszyny ustawić nachyloną płaszczyznę.

UWAGA: nachylona płaszczyzna powinna posiadać nachylenie, które nie spowoduje uszkodzeń w maszynie podczas zjazdu.

7. Maszyna jest zamocowana do platformy za pomocą klinów (1) blokujących koła (**Rys.1**). Wyjąć kliny.
8. Sprawdzić, czy wyłącznik główny (2), znajdujący się na pulpicie sterowniczym, jest ustawiony w pozycji „0”, w przeciwnym przypadku obrócić kluczyk (3) o jedną czwartą obrotu w lewo (**Rys.2**). Wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika.
9. Sprawdzić, czy zawór zbiornika paliwa silnika spalinowego jest otwarty. W razie konieczności obrócić dźwignię sterowania zaworem o jedną czwartą obrotu w lewo.
10. Otworzyć tylną prawą klapę (4) (**Rys.3**).



11. Wyjąć korek zbiornika paliwa (5), przed jego wyjęciem obrócić kluczyk (6) o jedną czwartą obrotu w lewo (**Rys.4**).
12. Napełnić zbiornik odpowiednim paliwem.

OSTRZEŻENIE: przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji, aby poznać zalecany rodzaj paliwa.

OSTRZEŻENIE: przeczytać paragraf „UZUPĘLNIANIE PALIWA” przed napełnieniem zbiornika maszyny.

13. Wkręcić korek zbiornika paliwa (5), dokręcić korek (5) obracając kluczyk (6) o jedną czwartą obrotu w prawo.
14. Zamknąć tylną prawą klapę.
15. Usiąść na miejscu sterowniczym.

NOTA: pod fotelem maszyny znajduje się mikrowyłącznik obecności człowieka, który uniemożliwia jazdę maszyną, jeśli operator nie siedzi prawidłowo na miejscu kierowcy.

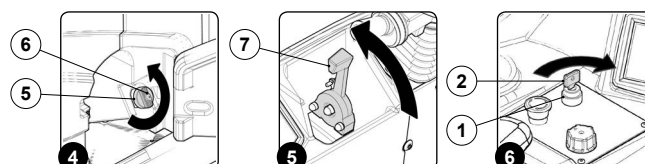
16. Sprawdzić, czy dźwignia gazu (7) jest w położeniu minimalnym. W przeciwnym razie przesunąć ją do góry (**Rys.5**).

OSTRZEŻENIE: Przed włączeniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji silnika spalinowego, zwłaszcza rozdział „BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA”.

17. Włożyć kluczyk (2) do wyłącznika głównego (1) na pulpicie sterowniczym.
18. Ustawić wyłącznik główny (1) w pozycji „I”, obracając kluczyk (2) w prawo o jedną czwartą obrotu (**Rys.6**). Ustawić wyłącznik główny w położeniu START, obracając kluczyk w prawo i przytrzymując go do momentu uruchomienia silnika. Po uruchomieniu silnika, zwolnić kluczyk.

NOTA: Przed ustawieniem wyłącznika głównego w pozycji „START” poczekać aż symbol świec zniknie z wyświetlacza sterowania.

NOTA: Nie używać rozrusznika dłużej niż 5 sekund za jednym razem. Jeżeli silnik nie uruchamia się, zwolnić kluczyk, poczekać 10 sekund i spróbować ponownie.



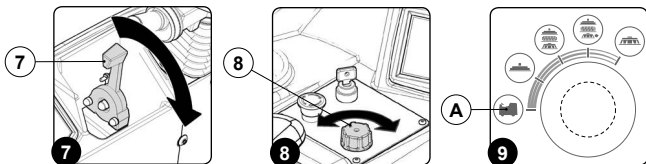
19. Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, po kilku sekundach od uruchomienia silnika spalinyowego przesunąć do oporu dźwignię (7) (**Rys.7**), aby osiągnąć maksymalne położenie akceleratora.

20. Za pomocą pokrętki i-drive (8) (**Rys.8**) wybrać program „przejazd” (A) (**Rys.9**).

NOTA: w tym trybie zarówno podstawa, jak i wspornik wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesionej nad podłogę).

NOTA: na symbolu konturu maszyny w kolorze zielonym jest tylko ikona silnika napędu.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne podzespoły. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne podzespoły. Symbole w kolorze czerwonym wskazują podzespoły w trybie awarii.



21. Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „0”, obracając kluczyk (2) w prawo o jedną czwartą obrotu (**Rys.2**). Wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika.

22. Zejść z maszyny.

OSTROŻNIE: podczas opuszczania maszyny nie stawiać stopy nad podstawą myjącą lub boczną belką wycieraczki.

23. Wyjąć wsporniki podstaw myjących.

24. Wyjąć wsporniki bocznych belek wycieraczki.

25. Wyjąć wspornik zaczepu wycieraczki.

26. Usiąść na miejscu sterowniczym.

27. Włożyć kluczyk (2) do wyłącznika głównego (1) na pulpicie sterowniczym.

28. Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „I”, obracając kluczyk w prawo o jedną czwartą obrotu (**Rys.6**). Ustawić wyłącznik główny w położeniu START, obracając kluczyk w prawo i przytrzymując go do momentu uruchomienia silnika. Po uruchomieniu silnika, zwolnić kluczyk.

29. Wybrać poziom prędkości „step-01”, obrócić pokrętkę (9) na dźwigni wyboru kierunku (10) (**Rys.10**), dźwignia jest umieszczona pod kierownicą.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się cyfra „1” wskazująca, że wybrano prędkość na poziomie pierwszym.

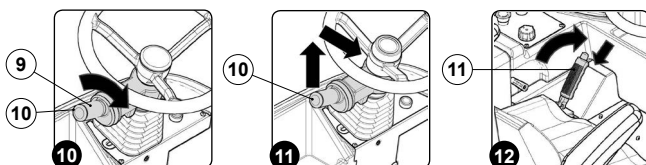
30. Przesunąć dźwignię kierunku (10) do położenia „bieg wsteczny”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (**Rys.11**).

UWAGA: Aby wybrać bieg wsteczny (R), należy najpierw przesunąć do góry dźwignię, a następnie przesunąć ją w kierunku oznaczonym strzałką (**Rys.11**).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „R” sygnalizująca włączenie biegu wstecznego.

31. Zwolnić hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (11) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (**Rys.12**). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: z wyświetlacza sterowania zniknie symbol włączonego hamulca postojowego.



32. Po naciśnięciu pedału jazdy (12) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.13**).

33. Sprowadzić maszynę z rampy.

OSTROŻNIE: Podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie ma żadnych przedmiotów ani osób.

34. Przesunąć dźwignię kierunku (10) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (**Rys.14**).

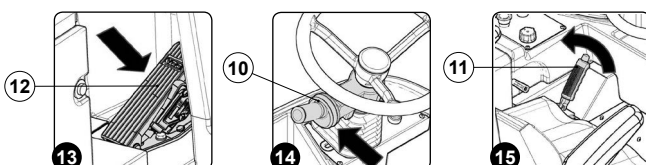
NOTA: Aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

35. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (11) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (**Rys.15**). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

36. Ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „0”, obracając kluczyk (2) w prawo o jedną czwartą obrotu (**Rys.2**). Wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika.



TRANSPORTOWANIE MASZYNY

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:

NOTA: przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są opróżnione, w przeciwnym przypadku opróżnić je (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” i „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO” i „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY”).

2. Usiąść na miejscu sterowniczym.

NOTA: pod fotelem maszyny znajduje się mikrowyłącznik obecności człowieka, który uniemożliwia jazdę maszyną, jeśli operator nie siedzi prawidłowo na miejscu kierowcy.

3. Sprawdzić, czy dźwignia gazu (1) jest w położeniu minimalnym. W przeciwnym razie przesunąć ją do góry (**Rys.1**).

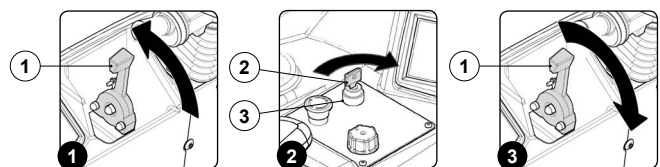
4. Włożyć kluczyk (2) do wyłącznika głównego (3) na pulpicie sterowniczym.

5. Ustawić wyłącznik główny (3) w położeniu „I”, obracając kluczyk w prawo o jedną czwartą obrotu (**Rys.2**). Ustawić wyłącznik główny w położeniu START, obracając kluczyk w prawo i przytrzymując go do momentu uruchomienia silnika. Po uruchomieniu silnika, zwolnić kluczyk.

NOTA: Przed ustawieniem wyłącznika głównego w pozycji „START” poczekać aż symbol świec zniknie z wyświetlacza sterowania.

NOTA: Nie używać rozrusznika dłużej niż 5 sekund za jednym razem. Jeżeli silnik nie uruchamia się, zwolnić kluczyk, poczekać 10 sekund i spróbować ponownie.

6. Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, po kilku sekundach od uruchomienia silnika spalinyowego przesunąć do oporu dźwignię (1) (**Rys.3**), aby osiągnąć maksymalne położenie akceleratora.

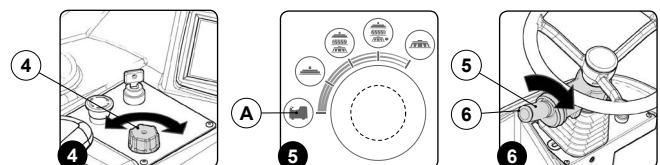


7. Za pomocą pokrętki i-drive (4) (**Rys.4**) wybrać program „przejazd” (A) (**Rys.5**).

NOTA: w tym trybie zarówno podstawa, jak i wspornik wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesionej nad podłogę).

8. Wybrać poziom prędkości, np. „step-01”, obrócić pokrętkę (5) na dźwigni wyboru kierunku (6) (**Rys.6**), dźwignia jest umieszczona pod kierownicą.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się cyfra „1” wskazująca, że wybrano prędkość na poziomie pierwszym.



9. Wybrać kierunek jazdy maszyny, np. aby jechać do przodu, przesunąć dźwignię wyboru kierunku (6) zgodnie ze strzałką (**Rys.7**).

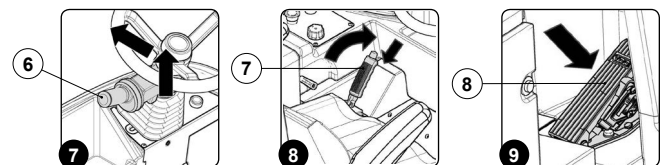
NOTA: Aby wybrać jazdę do przodu (F), należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (**Rys.7**).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „F” sygnalizująca włączenie biegu do przodu.

10. Zwolnić hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (7) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (**Rys.8**). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: z wyświetlacza sterowania zniknie symbol włączonego hamulca postojowego.

11. Po naciśnięciu pedału jazdy (8) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.9**).



12. Za pomocą rampy, wjechać maszyną na środek transportu.

OSTROŻNIE: Podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie ma żadnych przedmiotów ani osób.

NOTA: Nachylenie używanej rampy powinno być takie, aby nie spowodować poważnych uszkodzeń maszyny.

13. Maszyną umieszczoną na środku transportu.

14. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (7) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (**Rys.10**). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

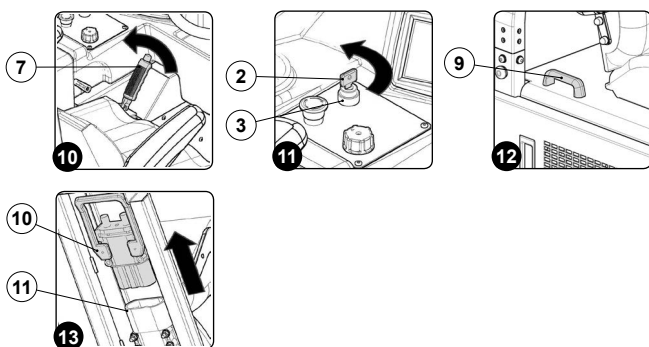
NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

15. Ustawić wyłącznik główny (3) w położeniu „0”, obracając kluczyk (2) w prawo o jedną czwartą obrotu (**Rys.11**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
16. Zejść z maszyny.

OSTROŻNIE: podczas opuszczania maszyny nie stawiać stopy nad podstawą myjącą lub boczną belką wycieraczki.

17. Chwycić za uchwyt (9) i unieść płytę wsporczą fotela do pozycji konserwacji (**Rys.12**).
18. Odłączyć złącze generatora (10) od złącza instalacji elektrycznej (11) maszyny (**Rys.15**).
19. Chwycić za uchwyt i opuścić płytę wsporczą fotela do pozycji roboczej.

OSTRZEŻENIE: zabezpieczyć maszynę zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkownika przepisami, aby nie mogła się przesuwać lub wywrócić.



ZABEZPIECZANIE MASZyny

Poniżej wymieniono czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, aby umożliwić bezpieczne wykonanie określonych operacji to:

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”).
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
3. Sprawdzić, czy zbiornik na odpady jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY”).
4. Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (**Rys.1**).

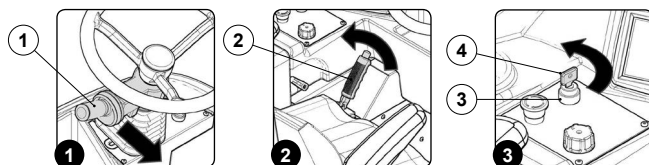
NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę, jeśli np. włączono bieg F (**Rys.1**).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

5. Załączyć hamulec postojowy, zadziała na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (**Rys.2**). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

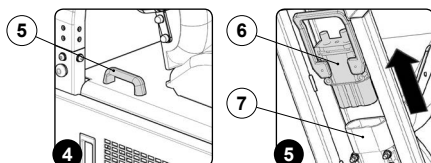
6. Ustawić wyłącznik główny (3) w położeniu „0”, obracając kluczyk (4) w prawo o jedną czwartą obrotu (**Rys.3**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.



7. Zejść z maszyny.

OSTROŻNIE: podczas opuszczania maszyny nie stawiać stopy nad podstawą myjącą lub boczną belką wycieraczki.

8. Chwycić za uchwyt (5) i unieść płytę wsporczą fotela do pozycji konserwacji (**Rys.4**).
9. Odłączyć złącze generatora (6) od złącza instalacji elektrycznej (7) maszyny (**Rys.5**).
10. Chwycić za uchwyt (5) i obrócić płytę wsporczą fotela do pozycji roboczej.



STOSOWANY RODZAJ PALIWA

W instrukcji obsługi i konserwacji silnika spalinowego podano jakiego rodzaju paliwa należy używać do zasilania maszyny.

UZUPEŁNIANIE PALIWA

ZAGROŻENIE: Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa. Przed przystąpieniem do tankowania wyłączyć silnik i poczekać na jego schłodzenie.

ZAGROŻENIE: Miejsce przeznaczone do uzupełniania paliwa powinno być dobrze wentylowane. Nigdy nie uzupełniać paliwa wewnątrz budynków, w których opary benzyny mogą mieć kontakt z płomieniami lub iskrami.

ZAGROŻENIE: Benzyna jest wysoce łatwopalna. Zachować odpowiednią odległość od ognia i nie wstrząsać paliwem. Nie palić papierosów w miejscu tankowania! Rozładować elektryczność statyczną korpusu przed zbliżeniem się do zbiornika paliwa.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych podczas obchodzenia się z paliwem. Paliwa mogą zawierać substancje podobne do rozpuszczalników. Unikać kontaktu produktów na bazie olejów mineralnych ze skórą i oczami. Podczas uzupełniania paliwa używać rękawic. Często zmieniać i czyścić odzież ochronną.

OSTRZEŻENIE: Zawsze ostrożnie otwierać korek zbiornika, aby powoli rozładować istniejące naciśnienie i nie wylać paliwa.

OSTRZEŻENIE: Nie wdychać oparów paliwa.

OSTRZEŻENIE: Uważać, aby paliwo nie wniknęło w podłogę, aby nie zanieczyszczać środowiska.

OSTRZEŻENIE: W razie rozlania paliwa natychmiast oczyścić maszynę.

OSTRZEŻENIE: Po uzupełnieniu paliwa dokręcić korek zbiornika. Zawsze dokładnie dokręcać korek zbiornika, bez użycia narzędzi. Korek nie może się poluzować podczas użytkowania maszyny.

OSTRZEŻENIE: Skontrolować ewentualne wycieki lub nieszczelności zbiornika. Nie uruchamiać i nie pracować na maszynie przy wystąpieniu wycieków paliwa.

OSTRZEŻENIE: Przechowywać paliwo wyłącznie w pojemnikach zgodnych z przepisami i oznaczonych etykietą identyfikacyjną.

OSTRZEŻENIE: Silnik spalinowy może być zasilany wyłącznie paliwem opisanym w instrukcji obsługi i konserwacji silnika. Dokument ten jest dołączony do niniejszej instrukcji.

Aby uzupełnić paliwo, należy:

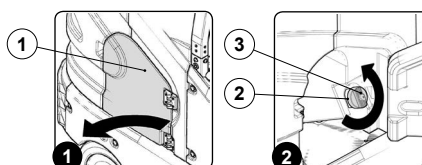
1. Ustawić maszynę w strefie przeznaczonej do tankowania.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).
3. Otworzyć tylną prawą kłapę (1) (**Rys.1**).
4. Wyjąć korek zbiornika paliwa (2) (**Rys.2**), przed jego wyjęciem obrócić kluczyk (3) o jedną czwartą obrotu w lewo.
5. Napełnić zbiornik odpowiednim paliwem.

OSTRZEŻENIE: Nie napełniać nadmiernie zbiornika na paliwo. Nadmierna ilość paliwa w zbiorniku może spowodować jego wyciek podczas jazdy. Wyciek paliwa może także wystąpić, kiedy jego objętość się zwiększy przy wysokich temperaturach otoczenia.

OSTRZEŻENIE: Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji silnika spalinowego, aby upewnić się, że do tankowania stosowany jest odpowiedni rodzaj paliwa. Stosowanie niewłaściwego paliwa do tankowania może spowodować poważne uszkodzenie silnika i systemu zasilania.

OSTRZEŻENIE: W przypadku wlańia niewłaściwego rodzaju paliwa, przed uruchomieniem silnika należy wezwać wykwalifikowanego technika. Uruchomienie silnika może spowodować poważne uszkodzenie silnika i systemu zasilania.

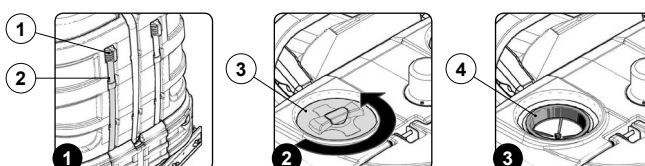
6. Dokręcić korek zbiornika paliwa (2), a po jego zamknięciu obrócić kluczyk (3) o jedną czwartą obrotu w prawo.



NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

1. Zaprowadzić maszynę do strefy przeznaczonej do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).
3. Sprawdzić, czy korek (1) przewodu spustowego zbiornika roztworu (2) jest prawidłowo dokręcony (**Rys.1**).
4. Zdjąć korki (3) zbiornika roztworu (**Rys.2**).
5. Sprawdzić, czy filtry (4) są prawidłowo włożone (**Rys.3**).
6. Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C.



ROZTWÓR DETERGENTU WERSJA BEZ CDS

Po napełnieniu zbiornika roztworu czystą wodą dolać do niego płynnego detergentu, w ilości zapewniającej podane stężenie oraz w sposób podany na ulotce producenta detergentu. Aby nie dopuścić do tworzenia zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssania, stosować minimalną zalecaną ilość detergentu.

OSTROŻNIE: przed kontaktem z detergentami i roztworami kwaśnymi lub alkalicznymi, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

UWAGA: Zawsze stosować deterenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

NOTA: zawsze używać mało pieniącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

NAPELNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTU WERSJA Z CDS

Po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu wykonać następujące czynności:

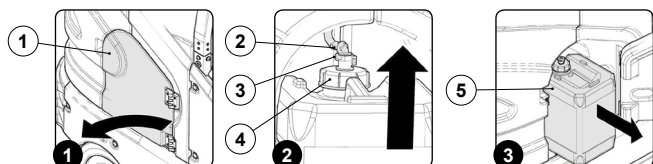
1. Zaprowadzić maszynę do strefy przeznaczonej do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: przed kontaktem z detergentami i roztworami kwaśnymi lub alkalicznymi, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

3. Otworzyć okienko zbiornika detergentu (1), które znajduje się w tylnej części po prawej stronie maszyny (Rys.1).
4. Odłączyć złącze męskie (2) od złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys.2).

NOTA: przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.

5. Wyjąć zbiornik detergentu (5) z wnęki w zbiorniku roztworu (Rys.3).



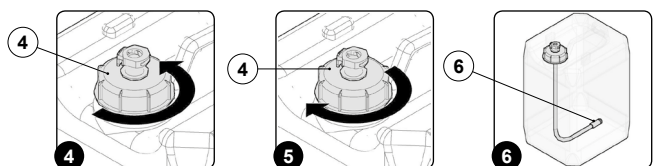
6. Odkręcić korek (4) zbiornika detergentu (Rys.4).
7. Napełnić zbiornik detergentem.

UWAGA: Zawsze stosować deterenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

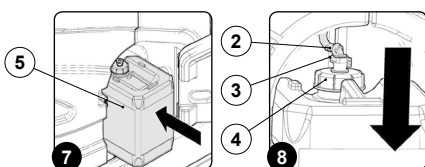
UWAGA: system dozowania jest zalecany zwłaszcza do częstego czyszczenia w ramach konserwacji. Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane deterenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi. Jeżeli system nie jest używany codziennie, po zakończeniu pracy przepłukać układ wodą. System można wyłączyć. W przypadku sporadycznego używania detergentów o pH między 1-3 lub 11-14, maszynę używać w sposób tradycyjny, dodając detergentu do zbiornika z czystą wodą i wyłączając układ dozowania.

UWAGA: zawsze używać mało pieniącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

8. Prawidłowo zamknąć korek (4), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy (Rys.5).
- Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (6) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (Rys.6).



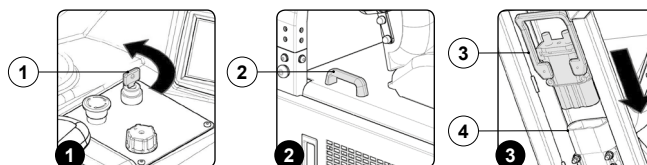
9. Włożyć zbiornik detergentu (5) do wnęki w zbiorniku roztworu (Rys.7).
10. Podłączyć złącze męskie (2) do złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys.8).
11. Zamknąć okienko zbiornika detergentu.



PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

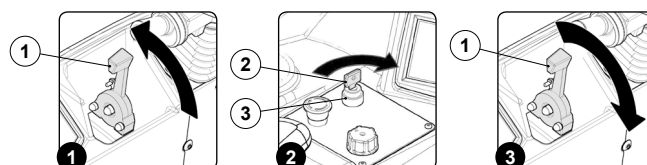
1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
2. Sprawdzić, czy ilość roztworu detergentu w zbiorniku roztworu jest odpowiednia do rodzaju wykonywanej pracy. W przeciwnym razie napełnić zbiornik roztworu (dla wersji bez CDS przeczytać paragrafy „NAPELNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” i „ROZTWÓR DETERGENTU WERSJA BEZ CDS”, dla wersji z CDS przeczytać paragrafy „NAPELNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” i „ROZTWÓR DETERGENTU WERSJA Z CDS”).
3. Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf „WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”).
4. Sprawdzić, czy stan gum osłon przeciwbryzgowych bocznych belek umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf „WYMIANA GUMY OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH BOCZNEJ BELKI KORPUSU WYCIERACZKI”).
5. Sprawdzić, czy stan gum osłon przeciwbryzgowych podstawy myjącej umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf „WYMIANA GUMY OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY MYJĄCEJ”).
6. Sprawdzić, czy stan szczotek tarczowych umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf „WYMIANA SZCZOTEK TARCZOWYCH”).
7. Sprawdzić, czy stan szczotki cylindrycznej umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać jej konserwację (patrz paragraf „WYMIANA SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ”).
8. Sprawdzić, czy wyłącznik główny (1), znajdujący się na pulpicy sterowniczej, jest ustawiony w pozycji „0” (Rys.1), w przeciwnym przypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo. Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
9. Chwycić za uchwyt (2) i unieść płytę wsporczą fotela do pozycji konserwacji (Rys.2).
10. Podłączyć złącze akumulatorów (3) do złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (4) (Rys.3).
11. Chwycić za uchwyt (2) i opuścić płytę wsporczą fotela do pozycji roboczej.



PRACA

Aby rozpocząć pracę należy wykonać co następuje:

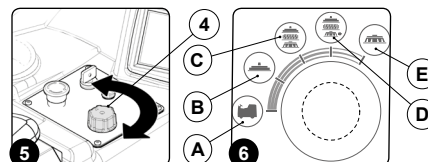
1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „PRZYGOTOWANIE DO PRACY”.
1. Usiąść na miejscu operatora.
- NOTA:** pod fotelem maszyny znajduje się mikrowyłącznik obecności człowieka, który uniemożliwia jazdę maszyny, jeśli operator nie siedzi prawidłowo na miejscu kierowcy.
3. Sprawdzić, czy dźwignia gazu (1) jest w położeniu minimalnym. W przeciwnym razie przesunąć ją do góry (Rys.1).
4. Włożyć kluczyk (2) do wyłącznika głównego (3) na pulpicy sterowniczej.
5. Ustawić wyłącznik główny (3) w położeniu „I”, obracając kluczyk w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.2). Ustawić wyłącznik główny w położeniu START, obracając kluczyk w prawo i przyciskając go do momentu uruchomienia silnika. Po uruchomieniu silnika, zwolnić kluczyk.
- NOTA:** Przed ustawieniem wyłącznika głównego w pozycji „START” poczekać aż symbol świec zniknie z wyświetlacza sterowania.
- NOTA:** Nie używać rozrusznika dłużej niż 5 sekund za jednym razem. Jeżeli silnik nie uruchamia się, zwolnić kluczyk, poczekać 10 sekund i spróbować ponownie.
6. Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, po kilku sekundach od uruchomienia silnika spalinyowego przesunąć do oporu dźwignię (1) (Rys.3), aby osiągnąć maksymalne położenie akceleratora.



7. Najpierw wyświetla się logo producenta maszyny oraz nazwa maszyny.
8. Na drugim wyświetlanym ekranie pojawiają się parametry silnika spalinyowego (Rys.4).
- NOTA:** Kiedy liczba obrotów silnika spalinyowego jest wystarczająca do wytworzenia napięcia większego niż 30V, automatycznie wyświetli się ekran „Przejazd” (lub ekran odpowiadający pozycji przełącznika i-drive).
9. Wybrać program roboczy za pomocą urządzenia I-Drive (4) (Rys.5).

Możliwe programy do wyboru (Rys.6):

- A. Przejazd: przejazd maszyny bez włączenia trybu roboczego.
- B. Suszenie: użycie tylko wycieraczki.
- C. Mycie z suszeniem: użycie zarówno szczotek jak i wycieraczki.
- D. Mycie z suszeniem z bocznym przesuwem podstawy myjącej: użycie zarówno szczotek, jak i wycieraczki, podstawa myjąca przesuwa się w prawo.
- E. Tylko mycie: użycie tylko szczotek znajdujących się na podstawie myjącej.



- Otworzyć przepływ roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny, obrócić dźwignię zaworu (5) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.7).
- Wybrać poziom prędkości (np. „step-01”), obrócić pokrętkę (6) na dźwigni wyboru kierunku (7) (Rys.8), dźwignia jest umieszczona pod kierownicą.

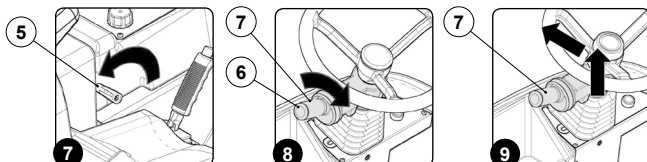
NOTA: Wyregulować prędkość jazdy na podstawie przyczepności posadzki.

- Wybrać kierunek jazdy maszyny, np. aby jechać do przodu, przesunąć dźwignię wyboru kierunku (7) zgodnie ze strzałką (Rys.9).

NOTA: Aby wybrać jazdę do przodu (F), należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (Rys.9).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „F” sygnalizująca włączenie biegu do przodu.

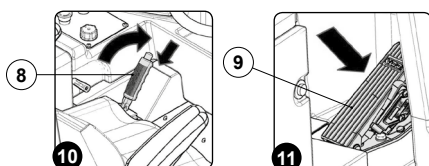
NOTA: na wyświetlaczu sterowania, w pobliżu litery „F”, pojawi się cyfra „1” wskazująca, że wybrano prędkość jazdy „step-01”.



- Wolnić hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (8) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.10). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: z wyświetlacza sterowania zniknie symbol włączonego hamulca postojowego.

- Po naciśnięciu pedału jazdy (9) maszyna zacznie się poruszać (Rys.11).



Jeżeli wybrano program roboczy „MYCIE Z SUSZENIEM”, wycieraczka i podstawy obniżają się aż do dotknięcia podłogi. Jak tylko zostanie wciśnięty pedał jazdy, silnik trakcyjny, silnik podstawy i silnik układu ssania włączają się, co powoduje włączenie elektrozaworu i podawanie na szczotki roztworu czyszczącego.

Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę.

Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania środka czyszczącego lub do momentu wyczerpania obydwu rodzajów paliwa.

Przed wykonaniem czyszczenia zebrać odpady o dużych rozmiarach. Zebrać druty, taśmy, sznurki, duże kawałki drewna lub inne odpady, które mogą się owinąć lub wplątać w szczotki.

Prowadzić maszynę po jak najbardziej prostym torze. Unikać uderzania o przeszkody i rysowania boków maszyny. Pasy czyszczonego podłoża powinny się nakładać na kilka centymetrów.

Unikać zbyt gwałtownego skręcania kierownicy, kiedy maszyna jest w ruchu. Maszyna szybko reaguje na ruchy kierownicy. Unikać gwałtownych zakrętów, z wyjątkiem sytuacji zagrożenia.

Wyregulować prędkość maszyny, ciśnienie szczotek i przepływ roztworu na podstawie wykonywanej pracy.

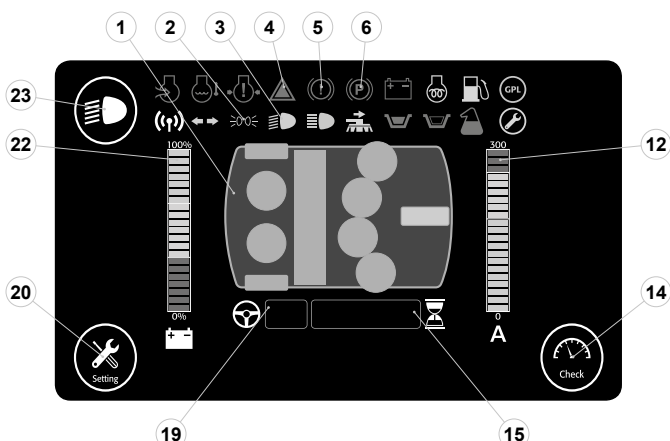
Prowadzić maszynę powoli na nachylonych powierzchniach. Używać pedału hamulca do kontrolowania prędkości maszyny podczas jazdy w dół. W razie nachylenia, wykonywać czyszczenie, jadąc w górę wznieślenia, a nie w dół.

UWAGA: podczas jazdy zwalniać na podjazdach lub śliskich nawierzchniach.

Nie używać maszyny przy temperaturze otoczenia przekraczającej 43 °C (110 °F). Nie używać funkcji mycia przy temperaturze otoczenia niższej niż temperatura zamarzania 0 °C (32 °F).

UWAGA: podczas użytkowania maszyny nie wykonywać czyszczenia na nachyleniu większym niż 8,7% lub podczas przejazdu na nachyleniach przekraczających 12%.

PROGRAM ROBOCZY: PRZEJAZD



Jeżeli zostanie wybrany program „PRZEJAZD” ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku. Wszystkie podstawy i wycieraczka podnoszą się nad podłogę i zostają wyłączone. Ikony widoczne w programie przejazdu są następujące:

- Kontur maszyny, na którym kolor zielony ma tylko ikona silnika napędu.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne podzespoły. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne podzespoły. Symbole w kolorze czerwonym wskazują podzespoły w trybie awarii.

- Kontrolka włączonych światel pozycyjnych (kolor zielony).
- Kontrolka włączonych światel mijania (kolor zielony).
- Kontrolka alarmu ogólnego (kolor czerwony).
- Kontrolka niskiego poziomu oleju układu hamulcowego (kolor czerwony).
- Kontrolka załączonego hamulca postojowego (kolor czerwony).
- Wskaźnik poziomu poboru prądu maszyny.
- Przycisk check, umożliwia wyświetlenie ekranu stanu pracy maszyny.

NOTA: Aby zapoznać się z parametrami wyświetlanymi na ekranie, przeczytać paragraf „[EKRAN CHECK](#)” w rozdziale „PRACA”.

- Licznik.

NOTA: wyświetlana wartość wskazuje łączny czas użytkowania maszyny.

- Skrót identyfikacyjny parametrów kierunku jazdy maszyny (jazda i prędkość).

NOTA: litera poprzedzająca cyfrę oznacza wybrany kierunek jazdy; aby ustawić kierunek jazdy, przeczytać paragraf „[WYBÓR KIERUNKU JAZDY](#)”.

NOTA: cyfra wyświetlana z literą oznacza prędkość dla wybranego kierunku jazdy; aby ustawić prędkość jazdy, przeczytać paragraf „[REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY](#)”.

- Przycisk setting, umożliwia wprowadzenie chwilowych zmian do parametrów maszyny.
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów.

NOTA: Aby zapoznać się z działaniem wskaźnika poziomu naładowania akumulatorów, przeczytać paragraf „[SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW](#)”.

- Przycisk włączania - wyłączania światła mijania.

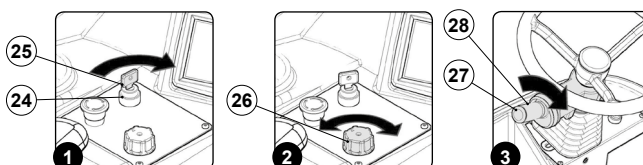
NOTA: po ustawieniu wyłącznika głównego w położeniu „I” włączają się światła pozycyjne. Aby włączyć światła mijania, należy nacisnąć przycisk (6) na pulpicie sterowniczym.

NOTA: Światła mijania są włączone, kiedy symbol (10) na wyświetlaczu sterowania ma kolor zielony.

Aby włączyć program przejazdu, należy:

- Usiąść na miejscu operatora.
- Włączyć maszynę (Rys.1).
- Najpierw wyświetla się logo producenta maszyny oraz nazwa maszyny.
- Następnie wyświetla się ekran pracy.
- Wybrać program „przejazd” za pomocą pokrętki urządzenia I-Drive (26) (Rys.2).
- Wybrać poziom prędkości (np. „step-01”), obrócić pokrętkę (27) na dźwigni wyboru kierunku (Rys.3), dźwignia jest umieszczona pod kierownicą.

NOTA: Wyregulować prędkość jazdy na podstawie przyczepności posadzki.



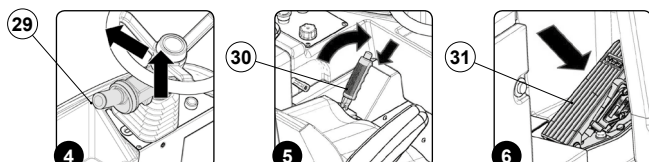
7. Wybrać kierunek jazdy maszyny, np. aby jechać do przodu, przesunąć dźwignię wyboru kierunku (29) zgodnie ze strzałką (Rys.4).

- (i) **NOTA:** Aby wybrać jazdę do przodu (F), należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (Rys.4).
- (i) **NOTA:** na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „F” sygnalizująca włączenie biegu do przodu (6).
- (i) **NOTA:** na wyświetlaczu sterowania, w pobliżu litery „F”, pojawi się cyfra „1” wskazująca, że wybrano prędkość jazdy „step-01” (6).

8. Zwolnić hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (30) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.5). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

- (i) **NOTA:** z wyświetlacza sterowania zniknie symbol włączonego hamulca postojowego (6).

9. Po naciśnięciu pedału jazdy (31) maszyna zacznie się poruszać (Rys.6).



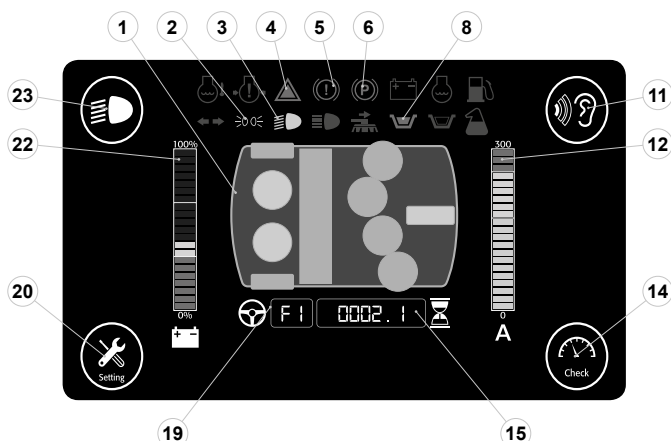
Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia świateł mijania, nacisnąć przycisk (9) na wyświetlaczu sterowania.

- (i) **NOTA:** po ustawieniu wyłącznika głównego w pozycji „I” światła pozycyjne włączą się, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (2).
- (i) **NOTA:** Aby włączyć światła mijania, należy nacisnąć przycisk (23) na pulpicie sterowniczym.
- (i) **NOTA:** Światła mijania są włączone, kiedy symbol (23) na pulpicie sterowniczym ma kolor zielony, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się także odpowiedni symbol (4).

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka alarmu ogólnego (3), zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka niskiego poziomu oleju w układzie hamulcowym (5), zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

PROGRAM ROBOCZY: SUSZENIE



Jeżeli zostanie wybrany program „SUSZENIE”, ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku. Wszystkie podstawy są uniesione nad ziemią i nie są wyłączone, natomiast korpus wycieraczki jest w pozycji roboczej, a obydwa silniki zasilania są uruchomione.



Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej maszyna była używana do wykonania zadania mycia bez suszenia.

Ikony widoczne w programie suszenia są następujące:

1. Kontur maszyny, na którym kolor zielony ma ikona silnika napędu i ikony silników zasilania.

- (i) **NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne podzespoły. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne podzespoły. Symbole w kolorze czerwonym wskazują podzespoły w trybie awarii.
2. Kontrolka włączonych świateł pozycyjnych (kolor zielony).
3. Kontrolka włączonych świateł mijania (kolor zielony).
4. Kontrolka alarmu ogólnego (kolor czerwony).
5. Kontrolka niskiego poziomu oleju układu hamulcowego (kolor czerwony).
6. Kontrolka załączonego hamulca postojowego (kolor czerwony).
7. Kontrolka pełnego zbiornika rekuperacyjnego (kolor błękitny).
8. Przycisk „Noise reduction”, umożliwia zredukowanie hałasu silników zasilania.

- (i) **NOTA:** symbol (8) w kolorze białym oznacza funkcję standardową silników zasilania. Symbol (8) w kolorze zielonym oznacza funkcję eco silników zasilania.

- (i) **NOTA:** symbol (8) jest widoczny na wyświetlaczu sterowania wyłącznie, kiedy silniki zasilania są uruchomione.

12. Wskaźnik poziomu poboru prądu maszyny.

14. Przycisk check, umożliwia wyświetlenie ekranu stanu pracy maszyny.

- (i) **NOTA:** Aby zapoznać się z parametrami wyświetlanymi na ekranie, przeczytać paragraf „[EKRAŃ CHECK](#)” w rozdziale „[PRACA](#)”.

15. Licznik.

- (i) **NOTA:** wyświetlana wartość wskazuje łączny czas użytkowania maszyny.

19. Skróit identyfikacyjny parametrów kierunku jazdy maszyny (jazda i prędkość).

- (i) **NOTA:** litera poprzedzająca cyfrę oznacza wybrany kierunek jazdy; aby ustawić kierunek jazdy, przeczytać paragraf „[WYBÓR KIERUNKU JAZDY](#)”.

- (i) **NOTA:** cyfra wyświetlana za literą oznacza prędkość dla wybranego kierunku jazdy; aby ustawić prędkość jazdy, przeczytać paragraf „[REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY](#)”.

20. Przycisk setting, umożliwia wprowadzenie chwilowych zmian do parametrów maszyny.

22. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów.

- (i) **NOTA:** Aby zapoznać się z działaniem wskaźnika poziomu naładowania akumulatorów, przeczytać paragraf „[SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW](#)”.

23. Przycisk włączania - wyłączania świateł mijania.

- (i) **NOTA:** po ustawieniu wyłącznika głównego w położeniu „I” włączają się światła pozycyjne. Aby włączyć światła mijania, należy nacisnąć przycisk (23) na pulpicie sterowniczym.

- (i) **NOTA:** Światła mijania są włączone, kiedy symbol (2) na wyświetlaczu sterowania ma kolor zielony.

Aby włączyć program suszenia, należy:

- Usiąść na miejscu operatora.
- Włączyć maszynę (Rys.1).
- Najpierw wyświetla się logo producenta maszyny oraz nazwa maszyny.
- Następnie wyświetla się ekran pracy.
- Wybrać program „przejazd” za pomocą pokrętlej urządzenia I-Drive (26) (Rys.2).
- Wybrać poziom prędkości (np. „step-01”), obrócić pokrętle (27) na dźwigni wyboru kierunku (28) (Rys.3), dźwignia jest umieszczona pod kierownicą.

- (i) **NOTA:** Wyregulować prędkość jazdy na podstawie przyczepności posadzki.



7. Wybrać jazdę do przodu, przesunąć dźwignię wyboru kierunku (29) zgodnie ze strzałką (Rys.4).

- (i) **NOTA:** aby wybrać jazdę do przodu (F), należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (Rys.4).

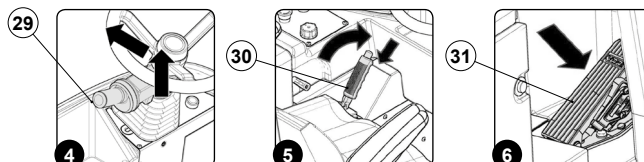
- (i) **NOTA:** na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „F” sygnalizująca włączenie biegu do przodu (19).

- (i) **NOTA:** na wyświetlaczu sterowania, w pobliżu litery „F”, pojawi się cyfra „1” wskazująca, że wybrano prędkość jazdy „step-01” (19).

8. Zwolnić hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (30) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.5). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

- (i) **NOTA:** z wyświetlacza sterowania zniknie symbol włączonego hamulca postojowego (6).

9. Po naciśnięciu pedału jazdy (31) (Rys.6) maszyna zacznie się poruszać i wycieraczka ustawi się w pozycji roboczej. Po ustawieniu wycieraczki w położeniu roboczym dwa silniki zasilania zaczną pracować.



Jeżeli podczas pracy w trybie „SUSZENIE” maszyna się zatrzyma, a pedał jazdy zostanie zwolniony, korpus wycieraczki pozostaje dosunięty do podłogi przez kilka sekund, a następnie podnosi się i ustawia w położeniu spoczynkowym.

Przez cały ten czas silniki zasilania kontynuują pracę, dopiero po kilku sekundach od powrotu do pozycji spoczynkowej wyłączają się. Pozwala to na zebranie ciepłego płynu z przewodu ssącego. Podczas tych faz symbol silnika zasilania (1) na wyświetlaczu sterowania ma kolor zielony i zmienia się na szary, kiedy silnik zasilania wyłącza się.

- (i) **NOTA:** Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

NOTA: Jeżeli podczas pracy z programem zasywania zostanie włączony bieg wsteczny, korpus wycieraczki unosi się nad ziemię, silniki zasywania pracują przez zaprogramowany czas, a następnie zatrzymują się.

Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia światła mijania, naciśnięć przycisk (23) na wyświetlaczu sterowania.

NOTA: po ustawieniu wyłącznika głównego w pozycji „I” światła pozycyjne włączą się, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (2)

NOTA: Aby włączyć światła mijania, należy nacisnąć przycisk (23) na pulpicie sterowniczym.

NOTA: Światła mijania są włączone, kiedy symbol (23) na pulpicie sterowniczym ma kolor zielony, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się także odpowiedni symbol (3).

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka alarmu ogólnego (4), zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka niskiego poziomu oleju w układzie hamulcowym (5), zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

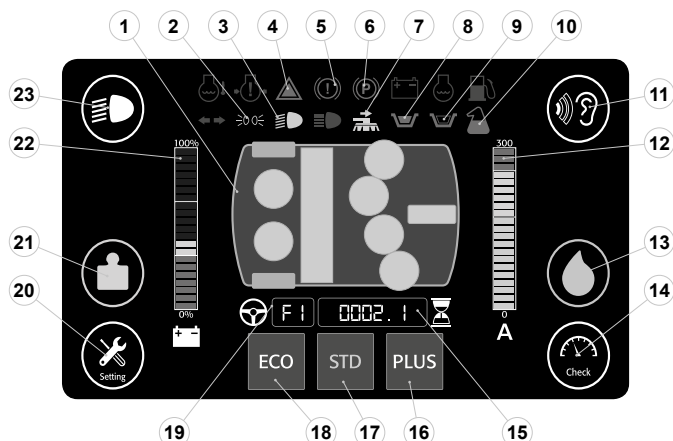
Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka pływaka zbiornika rekuperacyjnego (8), zatrzymać maszynę i opróżnić zbiornik.

NOTA: aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, przeczytać paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO” w rozdziale „KONSERWACJA CODZIENNA”.



UWAGA: nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka i/lub podstawy pozostają w kontakcie z podłogą

PROGRAM ROBOCZY: MYCIE Z SUSZENIEM



Jeżeli zostanie wybrany program „MYCIE Z SUSZENIEM”, ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku. Zarówno korpus wycieraczki, jak i wszystkie podstawy mają kontakt z podłożem. Ikony widoczne w programie mycia z suszeniem są następujące:

1. Kontur maszyny, na którym kolor zielony ma ikona silnika napędu; ikona silników podstaw myjących; ikona silnika podstawy zamiatającej i ikony silników zasywania.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne podzespoły. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne podzespoły. Symbole w kolorze czerwonym wskazują podzespoły w trybie awarii.

2. Kontrolka włączonych światła pozycyjnych (kolor zielony).
3. Kontrolka włączonych światła mijania (kolor zielony).
4. Kontrolka alarmu ogólnego (kolor czerwony).
5. Kontrolka niskiego poziomu oleju układu hamulcowego (kolor czerwony).
6. Kontrolka załączonego hamulca postojowego (kolor czerwony).
7. Kontrolka podstawy myjącej przesuniętej na zewnątrz (kolor pomarańczowy).
8. Kontrolka pełnego zbiornika rekuperacyjnego (kolor błękitny).
9. Kontrolka niskiego poziomu roztworu detergentu w zbiorniku roztworu (kolor błękitny).
10. Kontrolka niskiego poziomu detergentu w zbiorniku (kolor czerwony).
11. Przycisk „Noise reduction”, umożliwia zredukowanie hałasu silników zasywania.

NOTA: symbol (11) w kolorze białym oznacza funkcję standardową silników zasywania. Symbol (11) w kolorze zielonym oznacza funkcję eco silników zasywania.

NOTA: symbol (11) jest widoczny na wyświetlaczu sterowania wyłącznie, kiedy silniki zasywania są uruchomione.

12. Wskaźnik poziomu poboru prądu maszyny.

13. Przycisk regulacji czasowej ilości roztworu detergentu dostarczanego na szczotki.

NOTA: aby wyregulować ilość roztworu detergentu znajdującego się w układzie wodnym maszyny, przeczytać paragraf „REGULACJA CZASOWA DOSTARCZANIA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO” w rozdziale „PRACA”.

14. Przycisk check, umożliwia wyświetlenie ekranu stanu pracy maszyny.

NOTA: Aby zapoznać się z parametrami wyświetlanymi na ekranie, przeczytać paragraf „EKRAŃ CHECK” w rozdziale „PRACA”.

15. Licznik.

NOTA: wyświetlana wartość wskazuje łączny czas użytkowania maszyny.

16. Przycisk programu roboczego „PLUS”.

17. Przycisk programu roboczego „STANDARD”.

18. Przycisk programu roboczego „ECO”.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy.

19. Skrót identyfikacyjny parametrów kierunku jazdy maszyny (jazda i prędkość).

NOTA: litera poprzedzająca cyfrę oznacza wybrany kierunek jazdy; aby ustawić kierunek jazdy, przeczytać paragraf „WYBÓR KIERUNKU JAZDY”.

NOTA: cyfra wyświetlana za literą oznacza prędkość dla wybranego kierunku jazdy; aby ustawić prędkość jazdy, przeczytać paragraf „REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY”.

20. Przycisk setting, umożliwia wprowadzenie chwilowych zmian do parametrów maszyny.

21. Przycisk regulacji czasowej nacisku wywieranego na szczotki.

NOTA: aby wyregulować nacisk wywierany na szczotki, przeczytać paragraf „REGULACJA CZASOWA CIŚNIENIA SZCZOTEK” w rozdziale „PRACA”.

22. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów.

NOTA: Aby zapoznać się z działaniem wskaźnika poziomu naładowania akumulatorów, przeczytać paragraf „SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW”.

23. Przycisk włączania - wyłączania światła mijania.

NOTA: po ustawieniu wyłącznika głównego w pozycji „I” światła pozycyjne włączą się, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (2)

NOTA: Aby włączyć światła mijania, nacisnąć przycisk (23) na pulpicie sterowniczym. Na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (3)

NOTA: Światła mijania są włączone, kiedy symbol (23) na wyświetlaczu sterowania ma kolor zielony.

Aby włączyć program mycia z suszeniem, należy:

1. Usiąść na miejscu operatora.
2. Włączyć maszynę (Rys.1).
3. Najpierw wyświetla się logo producenta maszyny oraz nazwa maszyny.
4. Następnie wyświetla się ekran pracy.
5. Wybrać program „mycie z suszeniem” za pomocą pokrętki urządzenia I-Drive (26) (Rys.2).
6. Wybrać poziom prędkości (np. „step-01”), obrócić pokrętkę (27) na dźwigni wyboru kierunku (28) (Rys.3), dźwignia jest umieszczona pod kierownicą.

NOTA: Wyregulować prędkość jazdy na podstawie przyczepności posadzki.



7. Wybrać jazdę do przodu, przesunąć dźwignię wyboru kierunku (28) zgodnie ze strzałką (Rys.4).

NOTA: aby wybrać jazdę do przodu (F), należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (Rys.4).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „F” sygnalizująca włączenie biegu do przodu (19).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania, w pobliżu litery „F”, pojawi się cyfra „1” wskazująca, że wybrano prędkość jazdy „step-01” (19).

8. Zwolnić hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (29) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.5). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

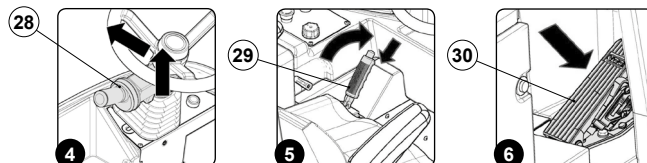
NOTA: z wyświetlacza sterowania zniknie symbol włączonego hamulca postojowego (6).

9. Wybrać rodzaj używanego programu. Programem ustawionym domyślnie jest program „STANDARD” (17).

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy.

NOTA: aby wyświetlić lub zmienić parametry programów „ECO”, „STD” lub „PLUS”, przeczytać paragraf „ZMIANA PARAMETRÓW PROGRAMÓW ROBOCZYCH” w rozdziale „PRACA”.

10. Po naciśnięciu pedału jazdy (30) (Rys.6) maszyna zaczyna się przemieszczać. Zarówno podstawy, jak i wycieraczka ustawiają się w pozycji roboczej, a po ich zetknięciu z podłożem wszystkie silniki elektryczne zaczynają pracę.



Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność czasowej zmiany parametrów nacisku na szczotki lub ilości dostarczanego roztworu detergentu, przeczytać paragrafy „[REGULACJA CZASOWA CIŚNIENIA SZCZOTEK](#)” lub „[REGULACJA CZASOWA DOSTARCZANIA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO](#)” w rozdziale „PRACA”.

Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia światła mijania, nacisnąć przycisk (9) na wyświetlaczu sterowania.

NOTA: po ustawieniu wyłącznika głównego w pozycji „I” światła pozycyjne włączą się, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (2)

NOTA: Aby włączyć światła mijania, należy nacisnąć przycisk (23) na pulpicie sterowniczym.

NOTA: Światła mijania są włączone, kiedy symbol (23) na pulpicie sterowniczym ma kolor zielony, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się także odpowiedni symbol (3).

Jeżeli podczas pracy maszyna zatrzyma się i zostanie zwolniony pedał jazdy, silniki szczotki i elektrozawór wyłączają się, a po kilku sekundach podstawy unoszą się nad ziemię i wracają w położenie spoczynkowe.

Korpus wycieraczki pozostaje dosunięty do podłogi przez kilka sekund, po czym unosi się i powraca w położenie spoczynkowe. Przez cały ten czas silnik zasysania kontynuuje pracę i dopiero po kilku sekundach od powrotu do pozycji spoczynkowej wyłącza się. Pozwala to na zebranie całego płynu z przewodu ssącego wycieraczki.

NOTA: po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

NOTA: jeżeli podczas pracy z programem zasysania zostanie włączony bieg wsteczny, korpus wycieraczki unosi się nad ziemię, silniki zasysania pracują przez zaprogramowany czas, a następnie zatrzymują się.

NOTA: jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus podstawy pozostaje dosunięty do ziemi, silnik pracuje, ale elektrozawór nie podaje roztworu czyszczącego na szczotki.

Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność zmniejszenia hałasu silników zasysania, nacisnąć przycisk „Noise reduction” (11).

NOTA: System „Noise reduction” jest aktywny, kiedy symbol (11) na pulpicie sterowniczym ma kolor zielony.

Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność przesunięcia podstawy myjącej w prawo, wybrać program „mycie z suszeniem, podstawa myjąca przesunięta w prawo” za pomocą pokrętła urządzenia I-Drive (26) (Rys.2).

NOTA: po ustawieniu pokrętła urządzenia i-drive (26) w położeniu „D” na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (7).

NOTA: jeżeli podczas pracy z podstawą myjącą przesuniętą na zewnątrz zostanie zwolniony pedał jazdy, silniki szczotki i elektrozawór wyłączają się, a po kilku sekundach podstawy unoszą się nad ziemię i wracają w położenie spoczynkowe.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka pływaka zbiornika rekuperacyjnego (8), zatrzymać maszynę i opróżnić zbiornik.

NOTA: aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, przeczytać paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)” w rozdziale „KONSERWACJA CODZIENNA”.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka pływaka zbiornika roztworu (9), zatrzymać maszynę i napełnić zbiornik.

NOTA: aby napełnić zbiornik roztworu środkiem czyszczącym, przeczytać paragraf „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)” w rozdziale „PRZYGOTOWANIE MASZINY”.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka alarmu ogólnego (4), zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka niskiego poziomu oleju w układzie hamulcowym (5), zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka niskiego poziomu detergentu (10), zatrzymać maszynę i uzupełnić detergent w zbiorniku.

Jeżeli zostanie wybrany program „MYCIE BEZ SUSZENIA”, ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

Zarówno korpus wycieraczki, jak i wszystkie podstawy mają kontakt z podłożem. Ikony widoczne w programie mycia z suszeniem są następujące:

1. Kontur maszyny, na którym kolor zielony ma ikona silnika napędu; ikona silników podstaw myjących; ikona silnika podstawy zmiatającej.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne podzespoły. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne podzespoły. Symbole w kolorze czerwonym wskazują podzespoły w trybie awarii.

2. Kontrolka włączonych światła pozycyjnych (kolor zielony).
3. Kontrolka włączonych światła mijania (kolor zielony).
4. Kontrolka alarmu ogólnego (kolor czerwony).
5. Kontrolka niskiego poziomu oleju układu hamulcowego (kolor czerwony).
6. Kontrolka załączonego hamulca postojowego (kolor czerwony).
7. Kontrolka podstawy myjącej przesuniętej na zewnątrz (kolor pomarańczowy).
9. Kontrolka niskiego poziomu roztworu detergentu w zbiorniku roztworu (kolor błękitny).
10. Kontrolka niskiego poziomu detergentu w zbiorniku (kolor czerwony).
11. Przycisk „Noise reduction”, umożliwia zredukowanie hałasu silników zasysania.

NOTA: symbol (11) w kolorze białym oznacza funkcję standardową silników zasysania. Symbol (11) w kolorze zielonym oznacza funkcję eco silników zasysania.

NOTA: symbol (11) jest widoczny na wyświetlaczu sterowania wyłącznie, kiedy silniki zasysania są uruchomione.

12. Wskaźnik poziomu poboru prądu maszyny.
13. Przycisk regulacji czasowej ilości roztworu detergentu dostarczanego na szczotki.

NOTA: aby wyregulować ilość roztworu detergentu znajdującego się w układzie wodnym maszyny, przeczytać paragraf „[REGULACJA CZASOWA DOSTARCZANIA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO](#)” w rozdziale „PRACA”.

14. Przycisk check, umożliwia wyświetlenie ekranu stanu pracy maszyny.

NOTA: Aby zapoznać się z parametrami wyświetlanymi na ekranie, przeczytać paragraf „[EKRAŃ CHECK](#)” w rozdziale „PRACA”.

15. Licznik.

NOTA: wyświetlana wartość wskazuje łączny czas użytkowania maszyny.

16. Przycisk programu roboczego „PLUS”.
17. Przycisk programu roboczego „STANDARD”.
18. Przycisk programu roboczego „ECO”.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy.

19. Skrót identyfikacyjny parametrów kierunku jazdy maszyny (jazda i prędkość).

NOTA: litera poprzedzająca cyfrę oznacza wybrany kierunek jazdy; aby ustawić kierunek jazdy, przeczytać paragraf „[WYBÓR KIERUNKU JAZDY](#)”.

NOTA: cyfra wyświetlana za literą oznacza prędkość dla wybranego kierunku jazdy; aby ustawić prędkość jazdy, przeczytać paragraf „[REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY](#)”.

20. Przycisk setting, umożliwia wprowadzenie chwilowych zmian do parametrów maszyny.
21. Przycisk regulacji czasowej nacisku wywieranego na szczotki.

NOTA: aby wyregulować nacisk wywierany na szczotki, przeczytać paragraf „[REGULACJA CZASOWA CIŚNIENIA SZCZOTEK](#)” w rozdziale „PRACA”.

22. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów.

NOTA: Aby zapoznać się z działaniem wskaźnika poziomu naładowania akumulatorów, przeczytać paragraf „[SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW](#)”.

23. Przycisk włączania - wyłączania światła mijania.

NOTA: po ustawieniu wyłącznika głównego w pozycji „I” światła pozycyjne włączą się, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (2)

NOTA: Aby włączyć światła mijania, nacisnąć przycisk (23) na pulpicie sterowniczym. Na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (3)

NOTA: Światła mijania są włączone, kiedy symbol (23) na wyświetlaczu sterowania ma kolor zielony.

24. Przycisk przesuwu podstawy myjącej.

NOTA: Aby przesunąć bocznie w prawo korpus podstawy myjącej, nacisnąć przycisk (24) na pulpicie sterowniczym. Na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (7)

NOTA: Podstawa jest przesunięta bocznie, kiedy symbol (24) na pulpicie sterowniczym ma kolor zielony.

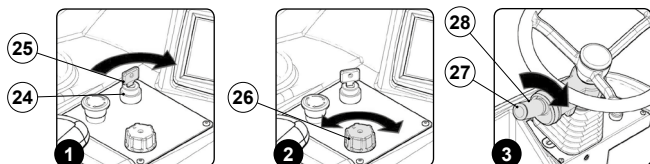
Aby włączyć program mycia z suszeniem, należy:

1. Usiąść na miejscu operatora.
2. Włączyć maszynę (Rys.1).
3. Najpierw wyświetla się logo producenta maszyny oraz nazwa maszyny.
4. Następnie wyświetla się ekran pracy.
5. Wybrać program „mycie z suszeniem” za pomocą pokrętła urządzenia I-Drive (26) (Rys.2).
6. Wybrać poziom prędkości (np. „step-01”), obrócić pokrętło (27) na dźwigni wyboru kierunku (28) (Rys.3), dźwignia jest umieszczona pod kierownicą.

NOTA: Wyregulować prędkość jazdy na podstawie przyczepności posadzki.

UWAGA: nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka i/lub podstawy pozostają w kontakcie z podłogą





7. Wybrać jazdę do przodu, przesunąć dźwignię wyboru kierunku (28) zgodnie ze strzałką (Rys.4).

NOTA: aby wybrać jazdę do przodu (F), należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (Rys.4).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „F” sygnalizująca włączenie biegu do przodu (19).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania, w pobliżu litery „F”, pojawi się cyfra „1” wskazująca, że wybrano prędkość jazdy „step-01” (19).

8. Zwolnić hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (29) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.5). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

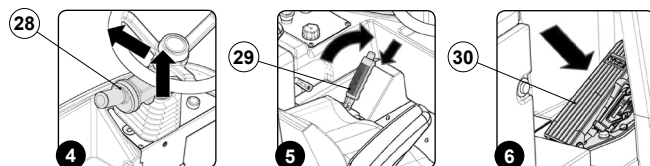
NOTA: z wyświetlacza sterowania zniknie symbol włączonego hamulca postojowego (6).

9. Wybrać rodzaj używanego programu. Programem ustawionym domyślnie jest program „STANDARD” (17).

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy.

NOTA: aby wyświetlić lub zmienić parametry programów „ECO”, „STD” lub „PLUS”, przeczytać paragraf „ZMIANA PARAMETRÓW PROGRAMÓW ROBOCZYCH” w rozdziale „PRACA”.

10. Po naciśnięciu pedału jazdy (30) (Rys.6) maszyna zaczyna się przemieszczać. Zarówno podstawy, jak i wycieraczka ustawiają się w pozycji roboczej, a po ich zetknięciu z podłożem wszystkie silniki elektryczne zaczynają pracę.



Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność czasowej zmiany parametrów nacisku na szczotki lub ilości dostarczanego roztworu detergentu, przeczytać paragrafy „REGULACJA CZASOWA CIŚNIENIA SZCZOTEK” lub „REGULACJA CZASOWA DOSTARCZANIA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO” w rozdziale „PRACA”.

Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia świateł mijania, nacisnąć przycisk (9) na wyświetlaczu sterowania.

NOTA: po ustawieniu wyłącznika głównego w pozycji „I” światła pozycyjne włączą się, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (2).

NOTA: Aby włączyć światła mijania, należy nacisnąć przycisk (23) na pulpicie sterowniczym.

NOTA: Światła mijania są włączone, kiedy symbol (23) na pulpicie sterowniczym ma kolor zielony, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się także odpowiedni symbol (3).

Jeżeli podczas pracy maszyna zatrzyma się i zostanie zwolniony pedał jazdy, silniki szczotki i elektrozwór wyłączają się, a po kilku sekundach podstawy unoszą się nad ziemię i wracają w położenie spoczynkowe.

NOTA: po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włączą się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

NOTA: jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus podstawy pozostaje dosunięty do ziemi, silnik pracuje, ale elektrozwór nie podaje roztworu czyszczącego na szczotki.

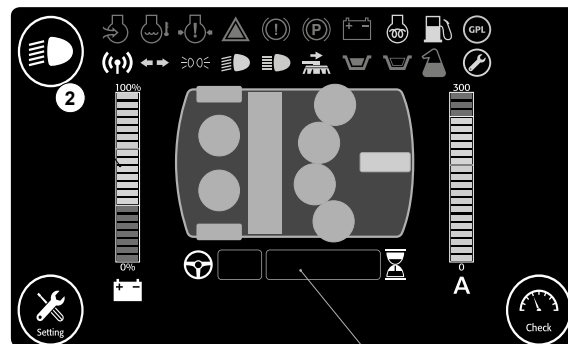
Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka pływaka zbiornika roztworu (9), zatrzymać maszynę i napęlić zbiornik.

NOTA: aby napęlić zbiornik roztworu środkiem czyszczącym, przeczytać paragraf „NAPĘLIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” w rozdziale „PRZYGOTOWANIE MASZyny”.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka alarmu ogólnego (4), zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka niskiego poziomu oleju w układzie hamulcowym (5), zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Jeśli podczas pracy włączy się kontrolka niskiego poziomu detergentu (10), zatrzymać maszynę i uzupełnić detergent w zbiorniku.



LICZNIK

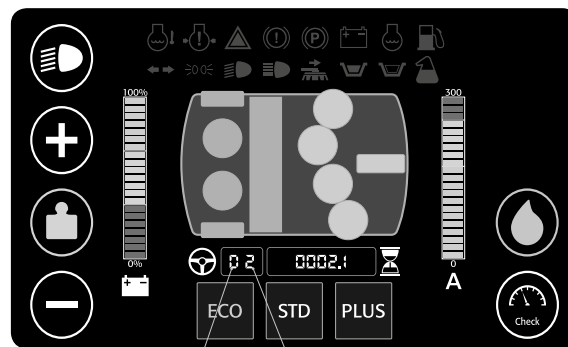
Na wyświetlaczu sterowania maszyny, na ekranie pracy, znajduje się pole (1) umożliwiające obserwowanie łącznego czasu użytkowania. Cyfry poprzedzające symbol „h” oznaczają godziny, natomiast cyfry poprzedzające symbol „m” oznaczają dziesiątą część godziny (jedną dziesiątą część godziny to sześć minut). Miganie symbolu „.” oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania maszyny.

SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA GENERATORA

Na wyświetlaczu sterowania maszyny, na ekranie pracy, znajduje się symbol graficzny (2) oznaczający poziom naładowania generatora.

NOTA: Zawsze utrzymywać maksymalną liczbę obrotów, aby zapewnić prawidłowe działanie generatora.

WYBÓR KIERUNKU JAZDY



Maszyna jest wyposażona w system wyboru kierunku jazdy z dźwignią. Dźwignia sterowania kierunkiem jazdy (1) jest umieszczona pod kierownicą (Rys.1).

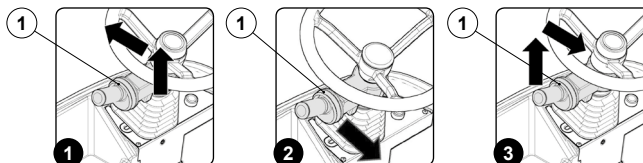
NOTA: Można wybrać kierunek jazdy do przodu (F) i do tyłu (R). Po ustawieniu dźwigni sterowania pośrodku wybiera się położenie neutralne (N).

NOTA: aby wybrać jazdę do przodu (F), należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (Rys.1).

NOTA: aby przejść z jazdy do przodu (F) do biegu jałowego (N), należy najpierw przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym strzałką (Rys.2).

UWAGA: aby wybrać bieg wsteczny (R), należy najpierw przesunąć do góry dźwignię, a następnie przesunąć ją w kierunku oznaczonym strzałką (Rys.3). Jeśli przy włączonym biegu wstecznym naciśnięcie pedału jazdy, włączy się sygnał dźwiękowy i tylne światła w kolorze białym.

NOTA: po wybraniu kierunku jazdy na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiednia litera (2).

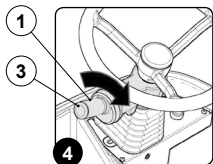


UWAGA: nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka i/lub podstawy pozostają w kontakcie z podłożem

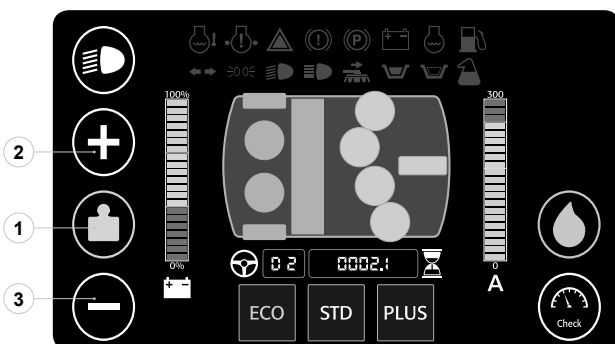
REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY

Aby wyregulować prędkość jazdy, należy użyć pokrętle (3) na dźwigni wyboru kierunku jazdy (1) umieszczonej pod kierownicą (Rys.4).

- ❗ **NOTA:** można wybrać trzy prędkości jazdy.
- ❗ **NOTA:** wyregulować prędkość jazdy na podstawie przyczepności podszk. (1).
- ❗ **NOTA:** po wybraniu prędkości jazdy na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiednia cyfra (4).



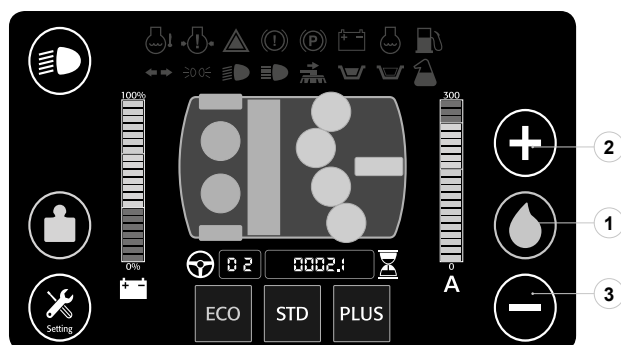
REGULACJA CZASOWA CIŚNIENIA SZCZOTEK



Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność czasowej zmiany nacisku wywieranego na szczotki, wystarczy nacisnąć przycisk (1) na wyświetlaczu sterowania.

- ❗ **NOTA:** po naciśnięciu przycisku (1) wyświetlą się przyciski (2) i (3).
- ❗ **NOTA:** po naciśnięciu przycisku (2) lub przycisku (3) zwiększa się (+) lub zmniejsza (-) nacisk wywierany na szczotki. Po każdym wciśnięciu przycisku (2) lub (3) symbol przycisku (1) zmienia się.
- ❗ **NOTA:** dostępne są trzy regulacje nacisku wywieranego na szczotki, gdzie step-01 to dodatkowy nacisk równy zero, a step-03 to maksymalny dodatkowy nacisk.
- ❗ **NOTA:** dodatkowy nacisk wywierany na szczotki należy wybierać na podstawie rodzaju podłogi oraz stopnia zabrudzenia. Zwiększenie nacisku powoduje większe zużycie szczotek i większe zużycie energii.
- ❗ **NOTA:** zmiana nacisku wywieranego na szczotki jest czasowa. Po upływie ustawionego czasu zgodnie z parametrami wybranymi na karcie sterowania, nacisk wraca do wartości ustawionej w używanym programie roboczym. Aby zmienić czas trwania regulacji czasowej, przeczytaj paragraf „ZMIANA PARAMETRÓW PROGRAMÓW ROBOCZYCH”.

REGULACJA CZASOWA DOSTARCZANIA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO



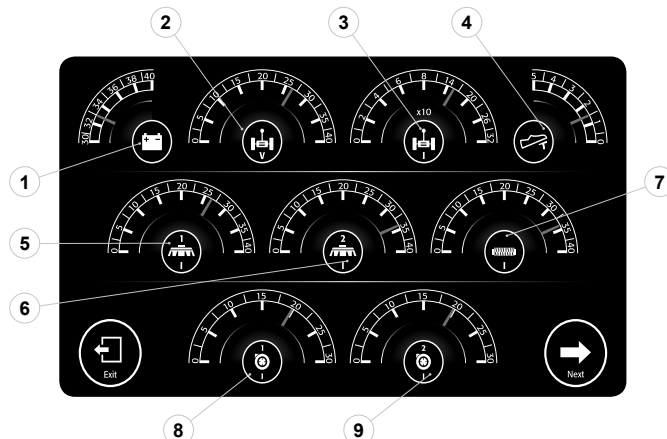
Jeśli podczas pracy wystąpi konieczność czasowej zmiany dostarczania roztworu detergentu na szczotki, wystarczy nacisnąć przycisk (1) na wyświetlaczu sterowania.

- ❗ **NOTA:** po naciśnięciu przycisku (1) wyświetlą się przyciski (2) i (3).
- ❗ **NOTA:** po naciśnięciu przycisku (+) zwiększa się dostawę detergentu, a po naciśnięciu przycisku (-) zmniejsza się ją. Po każdym wciśnięciu przycisku (+) lub (-) symbol przycisku (1) zmienia się.
- ❗ **NOTA:** dostępnych jest sześć regulacji dostarczania roztworu detergentu na szczotki, gdzie step-01 to dostawa równa zero, a step-06 to dostawa maksymalna.
- ❗ **NOTA:** wielkość dostawy roztworu detergentu należy wybierać na podstawie rodzaju podłogi oraz stopnia i typu jej zabrudzenia.

- ❗ **NOTA:** zmiana wielkości dostawy roztworu detergentu jest czasowa. Po upływie czasu ustawionego zgodnie z parametrami wybranymi na karcie sterowania, wielkość dostawy roztworu detergentu wraca do wartości ustawionej w używanym programie roboczym. Aby zmienić czas trwania regulacji czasowej, przeczytaj paragraf „ZMIANA PARAMETRÓW PROGRAMÓW ROBOCZYCH”.

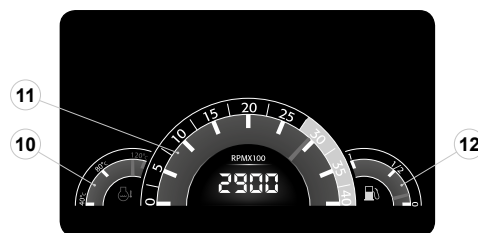
EKRAN CHECK

Jeśli podczas pracy naciśnię się przycisk „CHECK”, pojawia się następujący ekran:



Ten ekran umożliwia wykonanie diagnostyki maszyny. Na ekranie można wyświetlić:

1. Napięcie akumulatorów.
2. Napięcie silnika napędu.
3. Prąd pobierany przez silnik napędu.
4. Napięcie pedału jazdy.
5. Prąd pobierany przez silnik szczotek, lewa podstawa myjąca.
6. Prąd pobierany przez silnik szczotek, prawa podstawa myjąca.
7. Prąd pobierany przez silnik szczotek podstawy zamiatającej.
8. Prąd pobierany przez lewy silnik zasysania.
9. Prąd pobierany przez prawy silnik zasysania.



Po naciśnięciu przycisku „NEXT” przechodzi się do ekranu umożliwiającego wyświetlenie następujących parametrów silnika spalinowego:

10. Poziom temperatury płynu chłodzącego silnika spalinowego.
11. Poziom liczby obrotów silnika spalinowego.
12. Poziom paliwa w zbiorniku.



Po naciśnięciu przycisku „NEXT” przechodzi się do ekranu, na którym można wyświetlić aktywne wejścia cyfrowe karty sterowania.

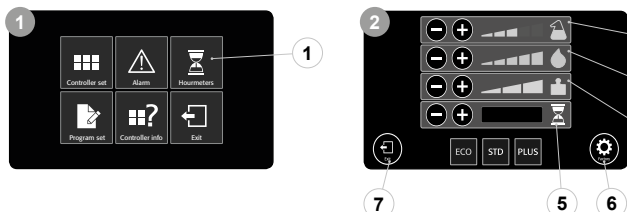
- ❗ **NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne podzespoły. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne podzespoły. Symbole w kolorze czerwonym wskazują podzespoły w trybie awarii.

ZMIANA PARAMETRÓW PROGRAMÓW ROBOCZYCH

Jeśli wystąpi konieczność zmiany parametrów jednego z programów domyślnych, należy:

1. Naciśnąć przycisk „SETTING” na ekranie roboczym.
2. Po naciśnięciu przycisku „SETTING” pojawi się ekran „MENU” (Rys.1).
3. Naciśnąć przycisk „PROGRAM SET” (1) (Rys.1).
4. Po naciśnięciu przycisku „PROGRAM SET” pojawi się ekran „SETTING” (Rys.2).
5. Wybrać program do zmiany:

PLUS= Przycisk programu roboczego „PLUS”.
STD= Przycisk programu roboczego „STANDARD”.
ECO= Przycisk programu roboczego „ECO”.



NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy.

6. Po naciśnięciu symboli „+” i „-” wiersza zmienianego parametru wyświetlana wartość zostanie zmieniona.
7. Po naciśnięciu przycisku „EXIT” (7) powraca się do ekranu „MENU”.

NOTA: po wyjściu z ekranu „SETTING” wprowadzone zmiany zostaną zapisane automatycznie.

NOTA: po naciśnięciu przycisku „FACTORY” (6) przywrócone zostaną wartości fabryczne.

NOTA: na tym ekranie można zmieniać wartość natężenia przepływu detergentu (2) znajdującego się w układzie wodnym maszyny; wartość natężenia przepływu wody (3) w układzie wodnym maszyny; nacisk wywierany na szczotki (4); czas obowiązywania zmian czasowych (5) wartości wody w układzie wodnym maszyny i nacisku wywieranego na szczotki.

NOTA: ilość detergentu waha się od minimalnie 0,5% do maksymalnie 3%, z pięcioma zdefiniowanymi poziomami dozowania. Prawidłowy przepływ detergentu powinien być dostosowany do rodzaju podłogi. Musi być proporcjonalny do stopnia zabrudzenia podłogi i prędkości jazdy. Ponadto należy uwzględnić, że czas ciągłej pracy zależy od ilości wody w zbiorniku.

NOTA: ilość wody zmienia się od minimalnie 2 l/h do maksymalnie 10 l/h, z pięcioma zdefiniowanymi poziomami dozowania. Prawidłowy przepływ wody musi uwzględniać rodzaj podłogi. Musi być proporcjonalny do stopnia zabrudzenia podłogi i prędkości jazdy. Ponadto należy uwzględnić, że czas ciągłej pracy zależy od ilości wody w zbiorniku.

NOTA: Na tej maszynie można wybrać trzy różne wartości nacisku na szczotki za pomocą przycisku (4) na wyświetlaczu sterowania. Nacisk powinien być wybrany na podstawie rodzaju podłogi i stopnia zabrudzenia. Zwiększenie nacisku powoduje większe zużycie szczotek i większe zużycie energii.

NOTA: czas obowiązywania zmian czasowych jest liczony w minutach.

NOTA: ekran „SETTING” może być chroniony hasłem, patrz paragraf „CONTROLLER SET”.

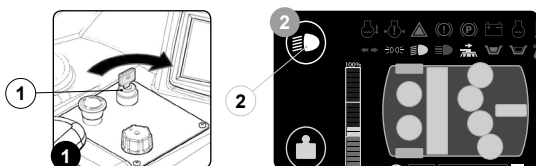
ŚWIATŁA MIJANIA

Maszyna jest wyposażona w przednie i tylne reflektory. Po obrocie do pozycji „I” głównego wyłącznika (1), znajdującego się na panelu sterowania (Rys.1), światła włączają się w trybie pozycyjnym. Aby zwiększyć intensywność oświetlenia w przedniej części maszyny, wystarczy nacisnąć przycisk (2) na wyświetlaczu sterowania (Rys.2) i przednie reflektory przełączą się na światła mijania.

NOTA: po ustawieniu wyłącznika głównego w pozycji „I” światła pozycyjne włączą się, a na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (3) (Rys.2).

NOTA: Aby włączyć światła mijania, nacisnąć przycisk (2) na pulpicie sterowniczym. Na wyświetlaczu sterowania pojawi się odpowiedni symbol (4) (Rys.2).

NOTA: Światła mijania są włączone, kiedy symbol (2) na wyświetlaczu sterowania ma kolor zielony.



PRZECISK AWARYJNY

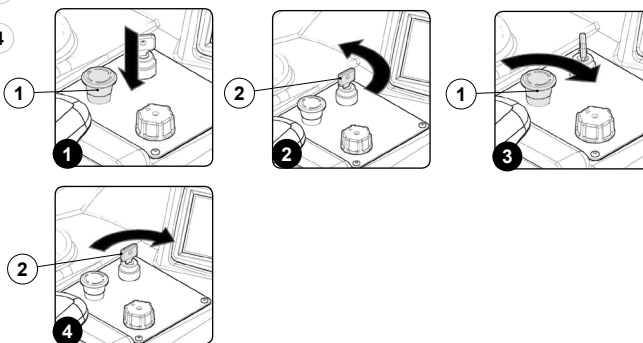
Jeżeli podczas pracy wystąpią jakiegokolwiek problemy, wcisnąć przycisk awaryjny (1) znajdujący się na panelu sterowania (Rys.1).

NOTA: Po naciśnięciu przycisku awaryjnego (1) maszyna natychmiast się wyłączy.

Po zatrzymaniu maszyny i po rozwiązaniu problemu podjąć pracę na nowo, wykonując poniższe czynności:

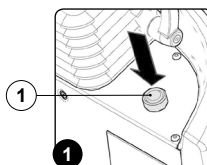
1. Ustawić wyłącznik główny w pozycji „0”, obracając klucz (2) w lewo o jedną czwartą obrotu (Rys.2).
2. Przetawić wyłącznik awaryjny (1) w położenie spoczynkowe, obracając wyłącznik o jedną czwartą obrotu w prawo (w kierunku wskazywanym przez znajdujące się na nim strzałki) (Rys.3).
3. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz (2) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.4).

NOTA: Używać tego przycisku wyłącznie w sytuacjach awaryjnych. Przycisk awaryjny nie służy do normalnego wyłączania maszyny.



SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY

Maszyna jest wyposażona w sygnalizator dźwiękowy. W przypadku konieczności użycia sygnału dźwiękowego, wystarczy nacisnąć przycisk (1) znajdujący się na pulpicie sterowniczym (Rys.1).

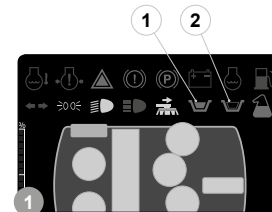


PLYWAK ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Maszyna jest wyposażona w urządzenie elektroniczne (pływak) umieszczone wewnątrz zbiornika rekuperacyjnego, które, kiedy zbiornik rekuperacyjny jest pełny, aktywuje kontrolkę pływaka zbiornika rekuperacyjnego (1) na wyświetlaczu sterowania (Rys.1).

Należy wówczas:

1. Za pomocą przełącznika na panelu sterowania wybrać program „PRZEJAZD” (A). W ten sposób silniki szczotek oraz elektrozawór wyłączą się, a po kilku sekundach korpusy podstawy uniosą się nad podłogę. Wycieraczka zostaje dosunięta do ziemi przez kilka sekund, co pozwala na zakończenie suszenia. Następnie również unosi się nad podłogę. Po kilku sekundach po ustawieniu wycieraczki w położeniu spoczynkowym silniki zasysania wyłączą się. Pozwala to na odessanie całego płynu z przewodu ssącego.
2. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do odprowadzenia brudnej wody i opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).



PLYWAK ZBIORNIKA ROZTWORU

Maszyna jest wyposażona w urządzenie elektroniczne (pływak) umieszczone wewnątrz zbiornika rozтворu, które, kiedy zbiornik rozтворu jest pusty, aktywuje kontrolkę pływaka zbiornika rozтворu (2) na wyświetlaczu sterowania (Rys.1).

Należy wówczas:

1. Za pomocą przełącznika na panelu sterowania wybrać program „PRZEJAZD” (A). W ten sposób silniki szczotek oraz elektrozawór wyłączą się, a po kilku sekundach korpusy podstawy uniosą się nad podłogę. Wycieraczka zostaje dosunięta do ziemi przez kilka sekund, co pozwala na zakończenie suszenia. Następnie również unosi się nad podłogę. Po kilku sekundach po ustawieniu wycieraczki w położeniu spoczynkowym silniki zasysania wyłączą się. Pozwala to na odessanie całego płynu z przewodu ssącego.
2. Ustawić maszynę w miejscu odpowiednim do wykonania konserwacji i napełnić zbiornik rozтворu rozтворem środka czyszczącego (przeczytać paragraf „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”).

UWAGA: Przy każdym napełnianiu zbiornika rozтворu dobrą praktyką jest opróżnianie zbiornika rekuperacyjnego przez odpowiedni przewód spustowy.

REGULACJA STANOWISKA KIEROWCY

Dokładna regulacja miejsca operatora gwarantuje zwiększenie poczucia komfortu podczas użytkowania maszyny.

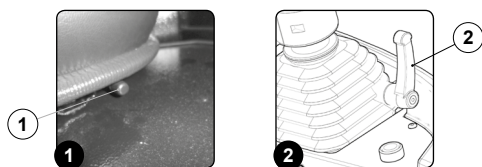
Prawidłowa pozycja na fotelu: należy siedzieć prosto, a plecy powinny być ustawione w pozycji 90°.

Regulacja fotela: fotel musi być zawsze ustawiony w odpowiedniej pozycji do pedałów. Aby wyregulować fotel, użyć umieszczonej pod nim dźwigni (1) (Rys.1).

- ❗ **NOTA:** Odległość musi być tak ustawiona, aby przy całkowicie wciśniętych pedałach kolana były lekko zgięte (około 120°).
- ❗ **NOTA:** Wyregulować odległość fotela w taki sposób, aby móc wcisnąć pedał hamulca do oporu. Tę czynność należy wykonywać przy włączonej maszynie, aby dostarczyć ciśnienie do układu hamulcowego.
- ❗ **NOTA:** Jeśli kolana nie są wystarczająco zgięte, operator jest za bardzo oddalony od kierownicy, natomiast jeśli są zgięte prawie pod kątem 90°, operator jest za blisko kierownicy.
- ❗ **NOTA:** Stopy powinny być tak ustawione, aby pięty opierały się na podłodze, a płaska część stopy tuż pod palcami powinna naciskać na pedały.

Regulacja kierownicy: nachylenie kierownicy jest regulowane w taki sposób, aby uzyskać jak najwygodniejszą pozycję chwytu.

- ❗ **NOTA:** Aby wyregulować kierownicę, użyć umieszczonej na niej dźwigni (2) (Rys.2).
- ❗ **NOTA:** Idealna pozycja to taka, kiedy umożliwia prawidłowe chwycenie kierownicy także dłońmi ustawionymi nieco niżej niż ramiona. Po mocnym chwyceniu kierownicy łokcie powinny być zgięte o około 120°. Odległość między środkiem kierownicy a mostkiem operatora powinna wynosić przynajmniej 30 cm. W każdym wypadku, ta odległość nie może przekraczać 45 cm.
- ❗ **NOTA:** Po zakończeniu regulacji upewnić się, że dokręcono dźwignię.



HAMULEC GŁÓWNY - HAMULEC POSTOJOWY

Maszyna jest wyposażona w pedał hamulca głównego (1), służący do zatrzymywania maszyny w razie konieczności (Rys.1).

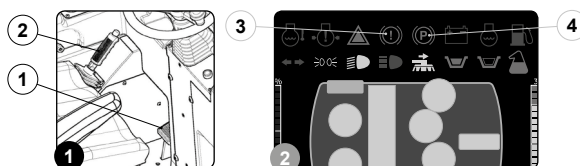
- ❗ **NOTA:** Po naciśnięciu pedału hamulca głównego (1) tylne światła w kolorze czerwonym zwiększają jasność, aby zasignalizować wciśnięcie pedału hamulca.

Maszyna jest wyposażona w dźwignię hamulca postojowego (2) służącą do zatrzymywania maszyny, kiedy jest zaparkowana (Rys.1).

- ❗ **NOTA:** Na wyświetlaczu sterowania znajduje się symbol (3) sygnalizujący włączenie lub wyłączenie hamulca postojowego (Rys.2). Kiedy symbol (3) jest widoczny, hamulec postojowy jest załączony.

⚠ **UWAGA:** Na wyświetlaczu sterowania znajduje się symbol alarmu (4), który sygnalizuje, że poziom oleju w układzie hamulcowym jest niski (Rys.2). Kiedy symbol (4) jest widoczny, oznacza niski poziom oleju. Należy zatrzymać maszynę i skontaktować się z serwisem technicznym COMAC.

⚠ **UWAGA:** Przy załączonym hamulcu postojowym jazda do przodu lub do tyłu jest wyłączona. Po naciśnięciu pedału jazdy maszyna nie może się przemieszczać.



ZAKOŃCZENIE PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę (1) do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

- ❗ **NOTA:** po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

- ❗ **NOTA:** na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

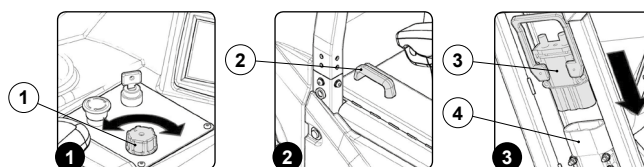
2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

♻ **NOTA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Po ustawieniu maszyny w miejscu konserwacji należy wykonać czynności konserwacji codziennej przewidziane w tabeli w rozdziale „ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE”.

⚠ **OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

4. Po wykonaniu konserwacji zalecanej w tabeli „ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE”, chwycić za uchwyt (2) i unieść płytę wsporczą fotela do pozycji konserwacji (Rys.2).
5. Podłączyć złącze akumulatorów (3) do złącza instalacji elektrycznej (4) (Rys.3).



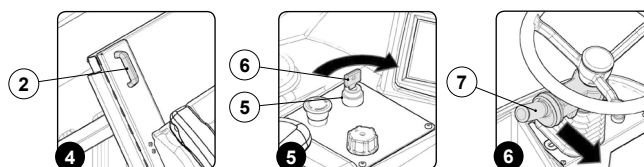
6. Chwycić za uchwyt (2) i opuścić płytę wsporczą fotela do pozycji roboczej (Rys.4).
7. Włożyć kluczyk (6) do wyłącznika głównego.
8. Ustawić w pozycji „I” wyłącznik główny (5), obracając w prawo o jedną czwartą obrotu kluczyk (6) znajdujący się na panelu sterowania (Rys.5).
9. Zaprowadzić maszynę do miejsca jej przechowywania.

⚠ **UWAGA:** Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

10. Przesunąć dźwignię wyboru kierunku (7) do położenia neutralnego, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.6).

- ❗ **NOTA:** Aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.7).

- ❗ **NOTA:** na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.



11. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (8) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.7). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

- ❗ **UWAGA:** na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

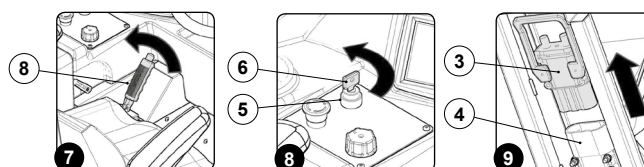
12. Ustawić wyłącznik główny (5) w położeniu „0”, obracając kluczyk (6) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.8). Wyjąć kluczyk z tablicy sterowania.

13. Zejść z maszyny.

⚠ **UWAGA:** podczas opuszczania maszyny nie stawiać stopy nad podstawą myjącą lub boczną belką wycieraczki.

14. Chwycić za uchwyt (2) i unieść płytę wsporczą fotela do pozycji konserwacji (Rys.2).
15. Odłączyć złącze akumulatorów (3) od złącza instalacji elektrycznej (4) maszyny (Rys.9).
16. Chwycić za uchwyt (2) i opuścić płytę wsporczą fotela do pozycji roboczej (Rys.4).

⚠ **UWAGA:** Po zakończeniu pracy zaleca się obrócenie pokrywy zbiornika rekuperacyjnego do pozycji konserwacji, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów w zbiorniku.



ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

RODZAJ KONSERWACJI	ZAKOŃCZENIE PRACY	CODZIENNIE	CO TYDZIEŃ	PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	TRANSPORT
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	X			X	X
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY	X			X	X
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	X	X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY	X	X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI TARCZOWEJ		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ		X		X	
CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKA ZASYSANIA		X		X	
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU		X		X	X
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU			X	X	
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO			X	X	
CZYSZCZENIE GUM OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY MYJĄCEJ			X	X	
CZYSZCZENIE GUM OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH BELKI WYCIERACZKI			X	X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (WERSJA Z CDS)			X		
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO				X	
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (WERSJA CDS)				X	

Uwaga:

(1) Podczas pracy sprawdzać w każdym przypadku poziom naładowania.



UWAGA: w celu konserwacji silnika spalinowego przeczytać rozdziały „KONSERWACJA” i „KONSERWACJA OKRESOWA” w instrukcji obsługi i konserwacji silnika. Taki dokument został dołączony do maszyny.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.



NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf **“ZABEZPIECZANIE MASZINY”**).



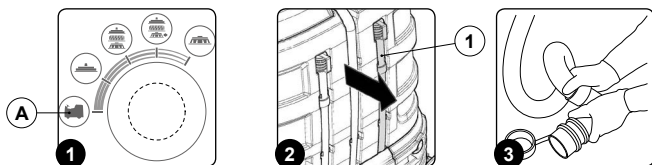
OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

- Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego (1), który znajduje się w tylnej części maszyny (Rys.2).
- Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (Rys.3). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej i stopniowo zwolnić przewód.



NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY

Aby opróżnić zbiornik, wykonać poniższe czynności:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.



NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

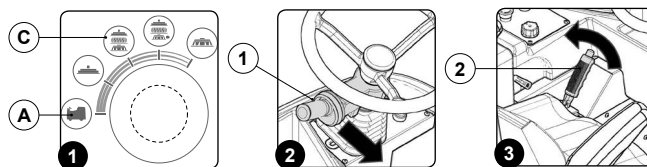
- Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



- Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasysania.

- Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf **“ZABEZPIECZANIE MASZINY”**).



OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po prawej stronie maszyny.

- Wyjąć ogranicznik (4) z trzpienia (5) w korpusie wycieraczki (Rys.5).

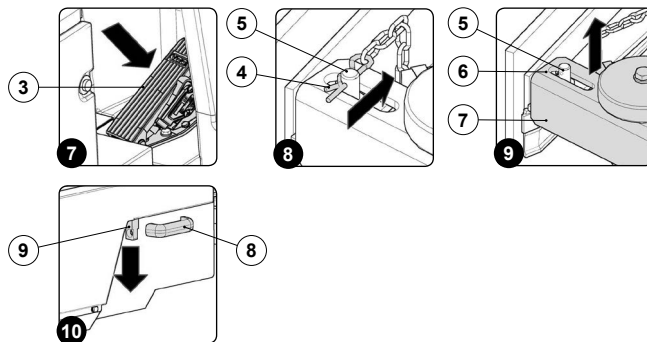
- Zwolnić trzpień (5) w korpusie wycieraczki z otworu (6) znajdującego się na belce wycieraczki (Rys.6).

- Obrócić boczną prawą belkę (7) do oporu.

- Przy pomocy uchwytu (8) w zbiorniku na odpady wysunąć go z elementu montażowego podstawy, pamiętając o przesunięciu do dołu ogranicznika (9) przed wyciągnięciem na zewnątrz podstawy z maszyny (Rys.7).

- Chwytając za uchwyt (8) z boku zbiornika na odpady, przenieść go w miejsce usuwania odpadów i opróżnić.

- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie korpusu wycieraczki zapewnia lepsze osuszanie i czyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

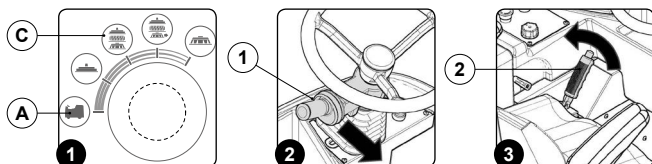
- Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



- Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive na program mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej.

- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania na zielono wyświetlą się symbole silników zasysania oraz silników podstawy.

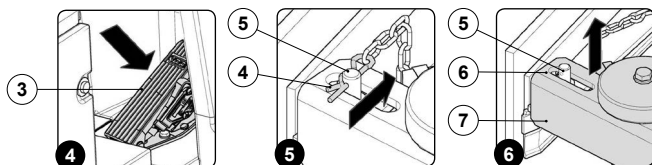
- Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po prawej stronie maszyny.

- Wyjąć ogranicznik (4) z trzpienia (5) w korpusie wycieraczki (Rys.5).

- Zwolnić trzpień (5) w korpusie wycieraczki z otworu (6) znajdującego się na belce wycieraczki (7) (Rys.6).



- Powtórzyć czynność dziewięć i dziesięć także dla lewego boku maszyny.

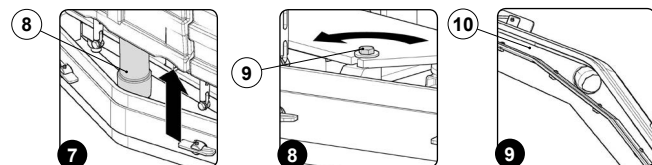
- Wyjąć przewód ssący (8) z uchwytu na korpusie wycieraczki (Rys.7).

- Przy pomocy odpowiednich narzędzi poluzować śruby (9) w elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys.8).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

- Wyjąć wycieraczkę ze wspornika na maszynie.

- Najpierw dobrze wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę ssania (10) korpusu wycieraczki (Rys.9).



- Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (11) korpusu wycieraczki (Rys.10).

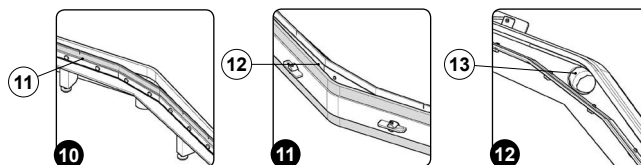
- Sprawdzić stan zużycia przedniej gumy (11) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą, jest zniszczona, należy wymienić ją, zgodnie z paragrafem „WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”.

- Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (12) korpusu wycieraczki (Rys.11).

- Sprawdzić stan zużycia tylnej gumy (12) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą jest zniszczona, należy ją wymienić, zgodnie z paragrafem „WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”.

- Najpierw dokładnie wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką wyczyścić dyszę ssącą (13) (Rys.12).

- Powtórzyć operację w odwrotnej kolejności, aby zamontować wszystkie elementy (patrz paragraf „MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI”).



CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY

Dokładne czyszczenie zbiornika na odpady zapewnia lepsze osuszanie i czyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania.

Aby oczyścić zbiornik na odpady, wykonać poniższe czynności:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

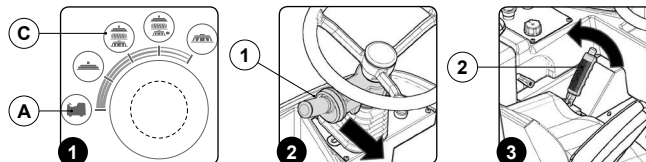
- Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



- Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasysania.

- Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

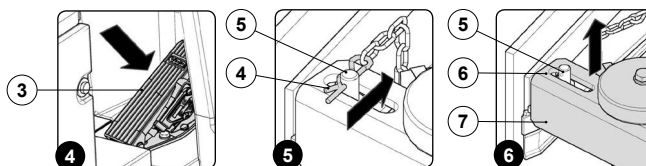
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po prawej stronie maszyny.

- Wyjąć ogranicznik (4) z trzpienia (5) w korpusie wycieraczki (Rys.5).

- Zwolnić trzpień (5) w korpusie wycieraczki z otworu (6) znajdującego się na belce wycieraczki (Rys.6).

- Obrócić boczną prawą belkę (7) do oporu.



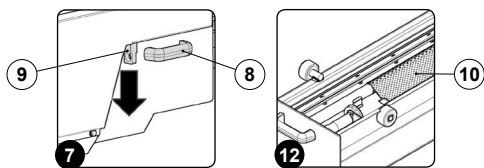
- Przy pomocy uchwytu (8) w zbiorniku na odpady wysunąć go z elementu montażowego podstawy, pamiętając o przesunięciu do dołu ogranicznika (9) przed wyciągnięciem na zewnątrz podstawy z maszyny (Rys.7).

- Chwytnąc za uchwyt (8) z boku zbiornika na odpady, przenieść go w miejsce czyszczenia.

- Oczyszczyć wnętrze zbiornika na odpady za pomocą strumienia bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopaty w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.

- Wyjąć filtr ssący (10) zbiornika na odpady (Rys.8), oczyścić go pod strumieniem bieżącej wody. W razie konieczności użyć łopaty w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.

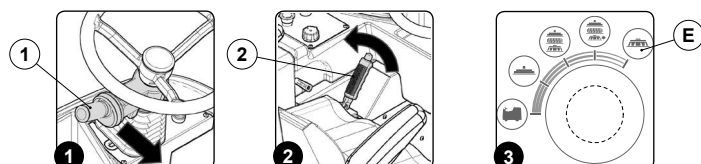
16. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



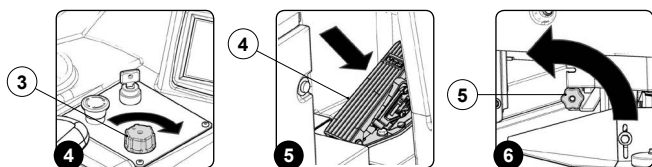
CZYSZCZENIE SZCZOTEK TARCZOWYCH

Dokładne czyszczenie szczotki tarczowej zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotki. Aby wyczyścić szczotkę tarczową, należy:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).
NOTA: po obrocie przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).
NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.
- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.
NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.
- Wybrać program roboczy „mycie” (E) (Rys.3), obrócić przełącznik regulacji i-drive (3) zgodnie ze strzałką (Rys.4).



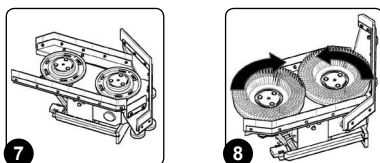
- Po naciśnięciu pedału jazdy (4) podstawy myjące ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.5).
NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawiają się zielone symbole silnika napędu i silników szczotek tarczowych.
- Kiedy podstawy myjące ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).
- Wyjąć prawą podstawę, odkręcić pokrętkę (5) i przesunąć ją do zewnątrz (Rys.6).



- Ustawić korpus wycieraczki na ziemi z widocznymi tarczami wsporczymi szczotki (Rys.7).
- Obracać szczotkę skokowo w taki sposób, aby przesunąć przycisk w kierunku zewnętrznej części sprężyny zaczepu.
NOTA: na zdjęciu (Rys.8) pokazano kierunki obrotu dla wyjmowania szczotek prawej podstawy myjącej. Dla lewej podstawy kierunek obrotu jest przeciwny.

- Wyczyścić szczotki pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia z włosa. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosa nie może być mniejszy niż 10 mm). W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem „WYMIANA SZCZOTEK TARCZOWYCH”.
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

- NOTA:** Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrót. Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosy, lepiej zakładać je w tym samej pozycji (prawa szczotka po prawej stronie i lewa szczotka po lewej stronie), aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosa spowoduje przeciążenie silnika szczotek i nadmierne drgania.

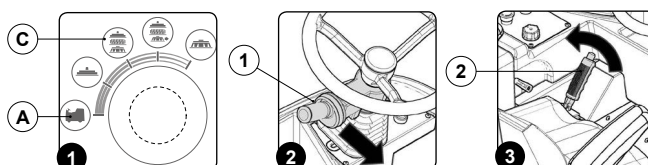


CZYSZCZENIE SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ

Dokładne czyszczenie szczotki cylindrycznej zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotki.

Aby wyczyścić szczotkę cylindryczną, należy:

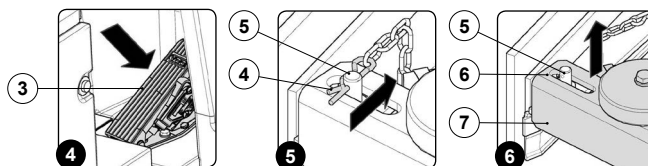
- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).
NOTA: po obrocie przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).
NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.
- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
- Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).
NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).
NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.
- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.
NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



- Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).
NOTA: po obrocie przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).
- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).
NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasysania.
- Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

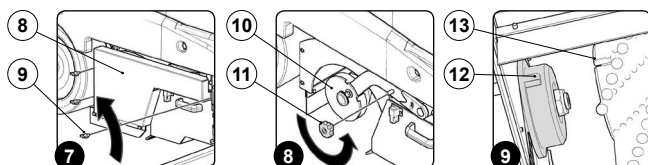
- Ustawić się po prawej stronie maszyny.
- Wyjąć ogranicznik (4) z trzpienia (5) w korpusie wycieraczki (Rys.5).
- Zwolnić trzpień (5) w korpusie wycieraczki z otworu (6) znajdującego się na belce wycieraczki (Rys.6).
- Obrócić boczną prawą belkę (7) do oporu.
- Wyjąć obudowę ramienia szczotki cylindrycznej (8). W tym celu należy najpierw usunąć z maszyny pokrętkę blokującą (9). Aby wyjąć pokrętkę (9), obrócić ją zgodnie ze strzałką (Rys.7).



- Wyjąć ramię szczotki cylindrycznej (10). W tym celu należy najpierw wyjąć pokrętkę blokującą (11). Aby wyjąć pokrętkę (11), obrócić ją zgodnie ze strzałką (Rys.8).
- Wyjąć szczotkę z maszyny.
- Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan włosa i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włos musi wystawać o ponad 10 mm).

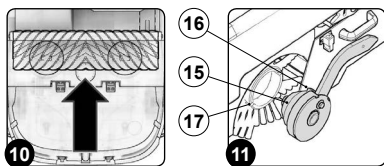
UWAGA: informacje dotyczące wymiany szczotki cylindrycznej znajdują się w paragrafie „WYMIANA SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ”.

- Włożyć nową szczotkę do tunelu podstawy w taki sposób, aby trzpień (12) w piaście napędowej (13) wszedł do szczeliny (14) w szczotce (Rys.9).



UWAGA: szczotka jest prawidłowo zamontowana, jeśli wierzchołek uformowany przez włosie, widziany z góry, jest skierowany w stronę koła napędowego (Rys.10).

- Włożyć piastę napędzaną (15), znajdującą się w ramieniu szczotki cylindrycznej, do korpusu szczotki (Rys.11), w taki sposób, aby trzpienie (16) w piastie napędzanej weszły w szczelinę (17) na szczotce (Rys.11).
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Dokładne czyszczenie filtra zbiornika rekuperacyjnego zapewnia lepszą wydajność zasysania brudnej wody oraz dłuższą trwałość silnika zasysania.

Aby wyczyścić filtr zbiornika rekuperacyjnego, należy:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

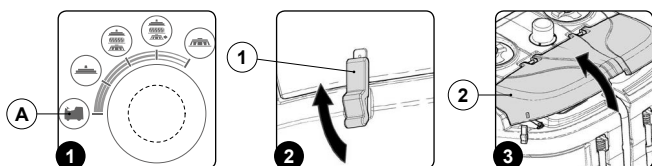
- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf **“ZABEZPIECZANIE MASZyny”**).

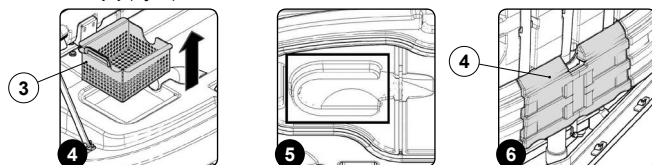
OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

- Odpiąć zaczepy (1) przytrzymujące pokrywę korpusu ssącego, które znajdują się z boku zbiornika (Rys.2).
- Obrócić pokrywę zasysania (2) aż ogranicznik znajdzie się w pozycji konserwacji (Rys.3).



- Wyjąć filtr (3) zbiornika rekuperacyjnego (Rys.4) z jego osady, oczyścić go pod strumieniem bieżącej wody. W razie konieczności użyć łopatkę do usunięcia pozostałości zanieczyszczeń.
- Oczyszczyć wilgotną szmatką część pokrywy zasysania pokazaną na rysunku (Rys.5).
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

UWAGA: w razie konieczności użyć podestu inspekcyjnego (4) umieszczonego w tylnej części maszyny (Rys.6).



CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKÓW ZASYSANIA

Dokładne czyszczenie filtra silników zasysania zapewnia lepszą wydajność zasysania brudnej wody oraz dłuższą trwałość silnika zasysania.

Aby wyczyścić filtr silników zasysania, należy:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

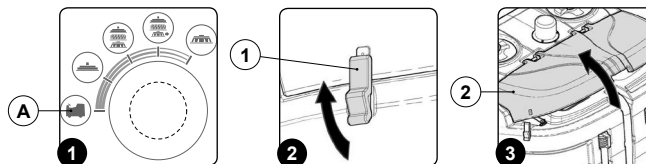
- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf **“ZABEZPIECZANIE MASZyny”**).

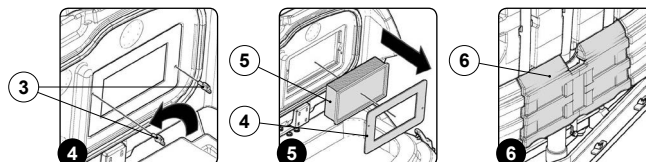
OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

- Odpiąć zaczepy (1) przytrzymujące pokrywę korpusu ssącego, które znajdują się z boku zbiornika (Rys.2).
- Obrócić pokrywę zasysania (2) aż ogranicznik znajdzie się w pozycji roboczej (Rys.3).



- Wyjąć, obracając w lewo, pokrętkę (3) mocującą ogranicznik filtra silników zasysania (4) do pokrywy zasysania (Rys.4).
- Wyjąć ogranicznik filtra silników zasysania (4) i filtr silników zasysania (5) (Rys.5).
- Oczyszczyć filtr za pomocą odkurzacza, w razie konieczności usuwając zanieczyszczenia strumieniem powietrza, zachowując odległość większą niż dwadzieścia centymetrów.
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

UWAGA: w razie konieczności użyć podestu inspekcyjnego (6) umieszczonego w tylnej części maszyny (Rys.6).



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy wykonać następujące czynności:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

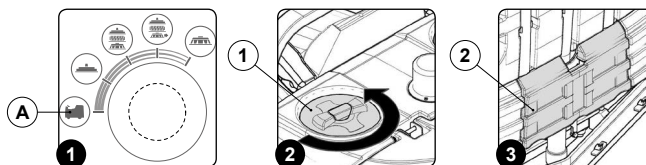
- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf **“ZABEZPIECZANIE MASZyny”**).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

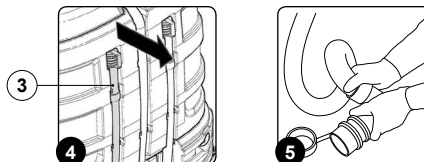
- Zdjąć korki (1) zbiornika roztworu (Rys.2).
- Odczepić podest inspekcyjny zbiornika rekuperacyjnego (2) (Rys.3).



- Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika roztworu (3), który znajduje się w tylnej części maszyny (Rys.4).
- Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (Rys.5). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej i stopniowo zwolnić przewód.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby wyczyścić zbiornik rekuperacyjny, należy:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

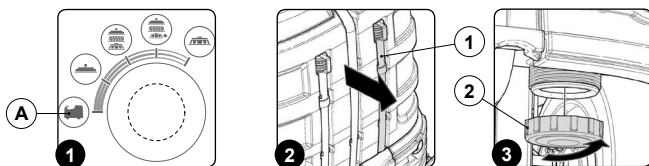
- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

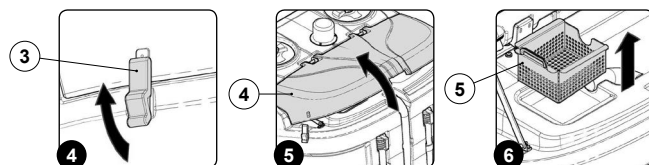
- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf **“ZABEZPIECZANIE MASZyny”**).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

4. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego (1), który znajduje się w tylnej części maszyny (Rys.2), odkręcić korek i położyć na ziemi.
5. Wyjąć korek spustowy zbiornika rekuperacyjnego (2), który znajduje się w tylnej części maszyny (Rys.3), odkręcić korek i położyć na ziemi.



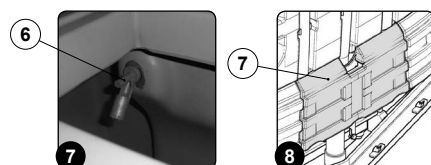
6. Odkręcić zaczepek (3) przytrzymujący pokrywę korpusu ssącego, które znajdują się z boku zbiornika (Rys.4).
7. Obrócić pokrywę zasysania (4) aż ogranicznik (5) znajdzie się w pozycji roboczej (Rys.5).
8. Spłukać wnętrze strumieniem wody. W razie potrzeby usunąć łopatką osad zebrany na dnie zbiornika.
9. Wyjąć z osady filtr (5) zbiornika rekuperacyjnego (Rys.6).



10. Uważnie przepłukać pławką poziomą brudnej wody (6) umieszczoną wewnątrz (Rys.7).

UWAGA: w razie konieczności użyć podestu inspekcyjnego (7) umieszczonego w tylnej części maszyny (Rys.8).

11. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby wyczyścić zbiornik roztworu, należy:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

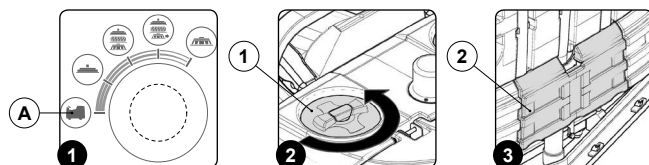
2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

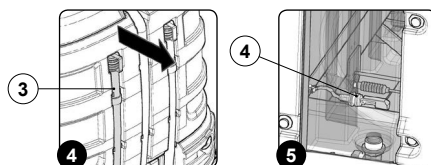
4. Zdjąć korki (1) zbiornika roztworu (Rys.2).
5. Odczepić podest inspekcyjny zbiornika rekuperacyjnego (2) (Rys.3).



6. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika roztworu (3), który znajduje się w tylnej części maszyny (Rys.4), odkręcić korek i położyć na ziemi.
7. Spłukać wnętrze strumieniem wody. W razie potrzeby usunąć łopatką osad zebrany na dnie zbiornika.

UWAGA: uważnie przepłukać pławką poziomą roztworu detergentu (4) umieszczoną wewnątrz zbiornika (Rys.5).

8. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU DETERGENTU

Dokładne czyszczenie filtra roztworu detergentu zapewnia większą czystość podłogi.

Aby wyczyścić filtr roztworu, należy:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

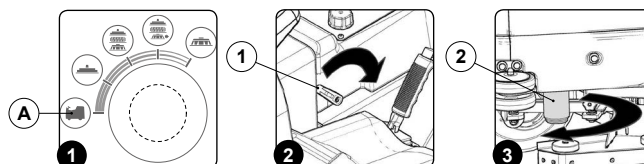
2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

4. Zamknąć przepływ roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny, obrócić dźwignię zaworu (1) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).
5. Zdjąć pokrywę filtra układu wodnego (2) umieszczoną w przedniej lewej części maszyny (Rys.3).
6. Wyjąć wkład filtra i wyczyścić strumieniem wody usuwając ewentualne zanieczyszczenia, które się tam osadziły.
7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie zbiornika na odpady zapewnia lepsze osuszanie i czyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania.

Aby oczyścić zbiornik na odpady, wykonać poniższe czynności:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

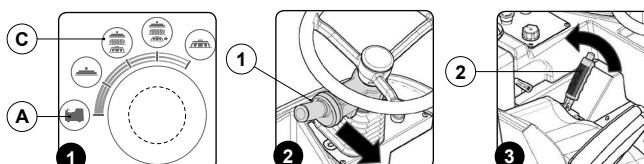
3. Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

UWAGA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).

UWAGA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

4. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

UWAGA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



5. Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

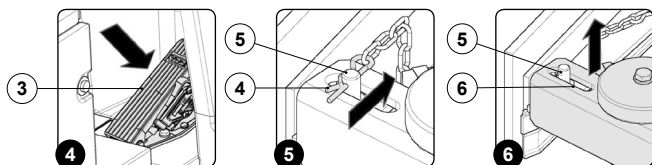
6. Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasysania.

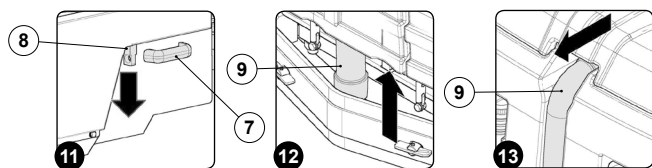
7. Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

8. Ustawić się po prawej stronie maszyny.
9. Wyjąć ogranicznik (4) z trzpienia (5) w korpusie wycieraczki (Rys.5).
10. Zwołnić trzpień (5) w korpusie wycieraczki z otworu (6) znajdującego się na belce wycieraczki (Rys.6).
11. Obrócić boczną prawą belkę do oporu.



12. Przy pomocy uchwytu (7) w zbiorniku na odpady wysunąć go z elementu montażowego podstawy, pamiętając o przesunięciu do dołu ogranicznika (8) przed wyciągnięciem na zewnątrz podstawy z maszyny (Rys.7).
13. Wyjąć przewód ssący (9) z wlotu na korpusie wycieraczki (Rys.8).
14. Wyjąć przewód ssący (9) z otworu w zbiorniku rekuperacyjnym (Rys.9).
15. Włożyć przewód w tę część wlotu, która była zamocowana do zbiornika rekuperacyjnego i wyczyścić wnętrze strumieniem bieżącej wody.
16. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CHYSZCZENIE OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH PODSTAWY MYJĄCEJ

Dokładne czyszczenie bocznych gum osłon przeciwbrzgowych podstawy myjącej zapewni lepsze czyszczenie podłogi.

Aby oczyścić boczne gumy osłon przeciwbrzgowych podstawy myjącej, należy:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obrocie przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

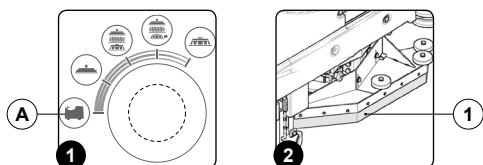
2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

4. Stać po prawej stronie maszyny i moką szmatką oczyścić boczną gumę osłony przeciwbrzgowej (1) korpusu podstawy myjącej (Rys.2).
5. Powtórzyć czynność także dla lewego korpusu podstawy myjącej.



CHYSZCZENIE GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH BOCZNYCH BELEK WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie gum osłon przeciwbrzgowych bocznych belek wycieraczki zapewnia lepsze czyszczenie podłogi.

Aby oczyścić gumy osłon przeciwbrzgowych bocznych belek wycieraczki, należy:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

UWAGA: po obrocie przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

UWAGA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

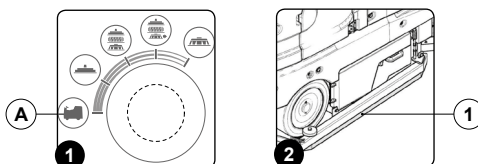
2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

4. Stać po prawej stronie maszyny i moką szmatką oczyścić gumę osłony przeciwbrzgowej bocznej belki wycieraczki (1) korpusu podstawy myjącej (Rys.2).
5. Powtórzyć czynność także dla lewego korpusu podstawy myjącej.



CHYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (WERSJE Z CDS)

Dokładne czyszczenie zbiornika detergentu gwarantuje większą wydajność układu wodnego maszyny, i w konsekwencji lepsze czyszczenie podłogi. Aby wyczyścić zbiornik detergentu, należy:

1. Zaprowadzić maszynę do strefy przeznaczonej do napełniania zbiornika rozwaru.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: przed kontaktem z detergentami i roztworami kwaśnymi lub alkalicznymi, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

3. Otworzyć okienko zbiornika detergentu (1), które znajduje się w tylnej części po prawej stronie maszyny (Rys.1).
4. Odłączyć złącze męskie (2) od złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys.2).

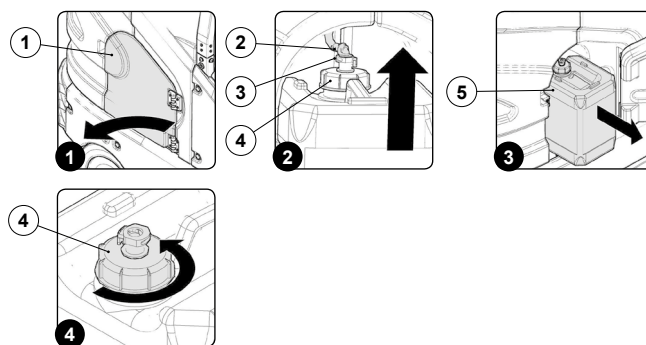
UWAGA: przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.

5. Wyjąć zbiornik detergentu (5) z wnęki w zbiorniku rozwaru (Rys.3).
6. Odkręcić korek (4) zbiornika detergentu (Rys.4).
7. Usunąć ewentualne osady detergentu.
8. Wyczyścić wnętrze pojemnika strumieniem bieżącej wody.
9. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

UWAGA: nie spuszczać detergentu bezpośrednio do ścieków lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu ochrony środowiska.

UWAGA: napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C.



CHYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO

Przed dłuższym okresem nieaktywności maszyny należy:

1. Ustawić maszynę w strefie przeznaczonej do konserwacji.
2. Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.1).

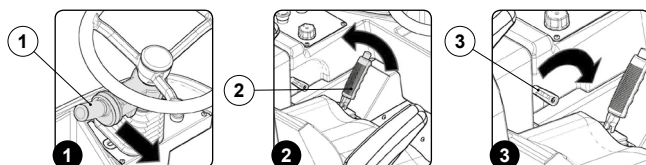
UWAGA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.1).

UWAGA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

3. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

UWAGA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

4. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty, dźwignia (3) musi być całkiem obrócona zgodnie z ruchem wskazówek zegara (Rys.3).

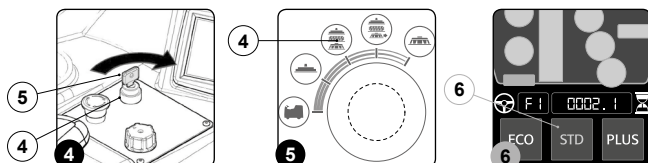


5. Ustawić wyłącznik główny (4) w pozycji „I”, obracając klucz (5) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.4).
6. Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.5).

UWAGA: po obrocie przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

7. Kiedy na wyświetlaczu sterowania pojawi się ekran pracy, nacisnąć przycisk (6) programu roboczego „STD” (Rys.6).

UWAGA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy.



8. Nacisnąć przycisk (7) regulacji strumienia roztworu detergentu (Rys.7).

UWAGA: po naciśnięciu przycisku (7) wyświetlą się przyciski (+) i (-).

UWAGA: po naciśnięciu przycisku (+) zwiększa się dostawę detergentu, a po naciśnięciu przycisku (-) zmniejsza się ją. Po każdym wciśnięciu przycisku (+) lub (-) symbol przycisku (7) zmienia się.

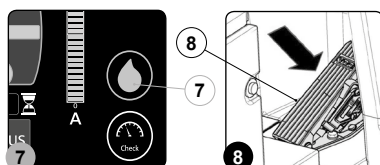
9. Ustawić ilość roztworu detergentu na maksimum, naciskając przycisk (+) aż symbol widoczny obok całkowicie się napelni.
10. Wcisnąć pedał jazdy (8), aby włączyć podstawę i system dozowania (Rys.8).

UWAGA: jak tylko pedał jazdy (8) zostanie naciśnięty, podstawy i wycieraczka opuszczają się aż dotkną posadzki i zaczną pracować. W tej samej chwili elektrozawór oraz system dozowania zaczną dostarczać roztwór czyszczący.

11. Poczekać kilka minut (zwykle 2 - 4 minuty) na umycie układu dozowania.

UWAGA: podczas tej czynności maszyna podaje roztwór.

12. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu i zbiornik detergentu (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” i paragraf „CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (tylko wersje z CDS)”).



CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (WERSJE Z CDS)

Przed dłuższym okresem nieaktywności maszyny należy:

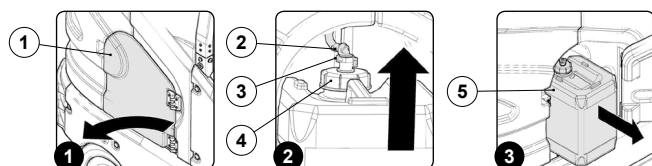
1. Zaprowadzić maszynę do strefy przeznaczonej do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”).

OSTROŻNIE: przed kontaktem z detergentami i roztworami kwaśnymi lub alkalicznymi, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

3. Otworzyć okienko zbiornika detergentu (1), które znajduje się w tylnej części po prawej stronie maszyny (Rys.1).
4. Odłączyć złącze męskie (2) od złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys.2).

UWAGA: przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.

5. Wyjąć zbiornik detergentu (5) z wnęki w zbiorniku roztworu (Rys.3).



6. Odkręcić korek (4) zbiornika detergentu (Rys.4).

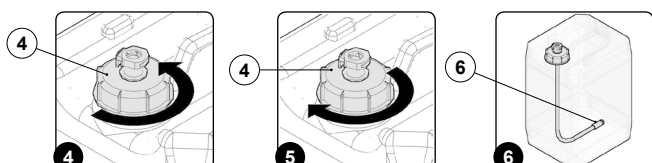
7. Napełnić zbiornik wody.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

UWAGA: nie spuszczać detergentu bezpośrednio do ścieków lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu ochrony środowiska.

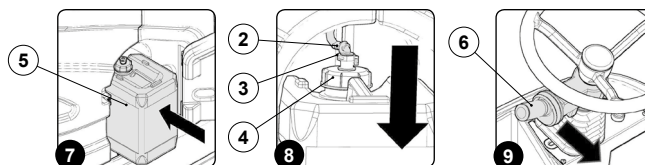
UWAGA: napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C.

8. Prawidłowo zamknąć korek (4), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy (Rys.5). Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (6) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (Rys.6).



9. Włożyć zbiornik detergentu (5) do wnęki w zbiorniku roztworu (Rys.7).
10. Podłączyć złącze męskie (2) do złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys.8).
11. Zamknąć okienko zbiornika detergentu.
12. Przesunąć dźwignię kierunku (6) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.9).

UWAGA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.9).



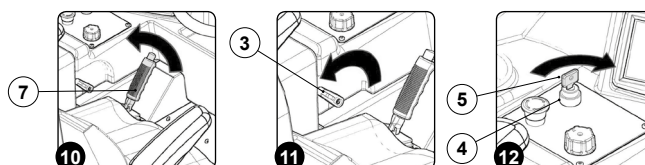
UWAGA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

13. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (7) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.10). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

UWAGA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

14. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty, dźwignia (8) musi być całkiem obrócona zgodnie z ruchem wskazówek zegara (Rys.11).

15. Ustawić wyłącznik główny (9) w pozycji „I”, obracając klucz (10) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.12).



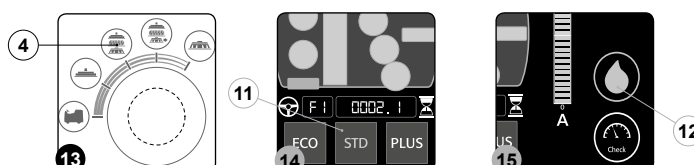
16. Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętko do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.13).

UWAGA: po obrocie przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

17. Kiedy na wyświetlaczu sterowania pojawi się ekran roboczy, nacisnąć przycisk (11) programu roboczego „STD” (Rys.14).

UWAGA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy. Symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy.

18. Nacisnąć przycisk (12) regulacji strumienia roztworu detergentu (Rys.15).



UWAGA: po naciśnięciu przycisku (12) wyświetlą się przyciski (+) i (-).

UWAGA: po naciśnięciu przycisku (+) zwiększa się dostawę detergentu, a po naciśnięciu przycisku (-) zmniejsza się ją. Po każdym wciśnięciu przycisku (+) lub (-) symbol przycisku (12) zmienia się.

19. Ustawić ilość roztworu detergentu na maksimum, naciskając przycisk (+) aż symbol widoczny obok całkowicie się napelni.

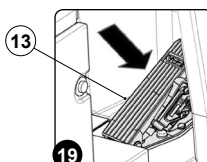
20. Wcisnąć pedał jazdy (13), aby włączyć podstawę i system dozowania (Rys.16).

UWAGA: jak tylko pedał jazdy (13) zostanie naciśnięty, podstawy i wycieraczka opuszczają się aż dotkną posadzki i zaczną pracować. W tej samej chwili elektrozawór oraz system dozowania zaczną dostarczać roztwór czyszczący.

21. Poczekać kilka minut (zwykle 2 - 4 minuty) na umycie układu dozowania.

UWAGA: podczas tej czynności maszyna podaje roztwór.

22. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu i zbiornik detergentu (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” i paragraf „CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (tylko wersje z CDS)”).



CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ

MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI

Aby zamontować korpus wycieraczki na maszynie, należy:

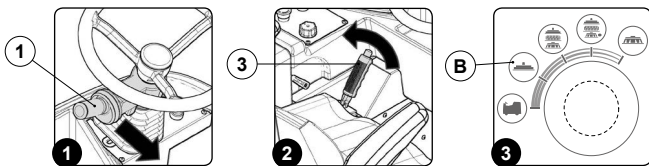
1. Ustawić maszynę w strefie przeznaczonej do konserwacji.
2. Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.1).
3. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.
4. Wybrać program roboczy „suszenie” (B) (Rys.3), obrócić przełącznik regulacji i-drive (3) zgodnie ze strzałką (Rys.4).

NOTA: Aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.1).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

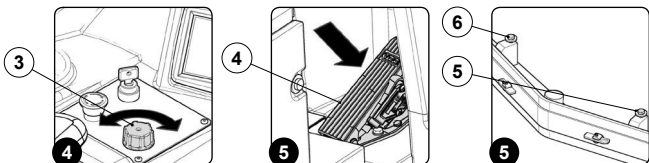


5. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) korpus wycieraczki ustawi się w pozycji roboczej (Rys.5).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania na zielono wyświetlą się symbole silnika napędu i silników zasysania.

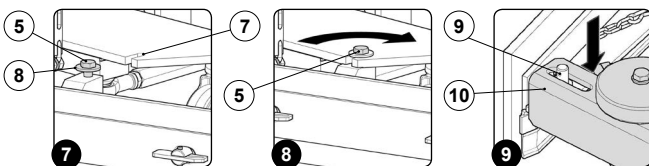
6. Kiedy korpus wycieraczki ustawi się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).
7. Przy pomocy odpowiednich narzędzi poluzować śruby (5) i (6) w elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys.6).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.



8. Włożyć śrubę (5) w korpusie wycieraczki do otworu (7) we wsporniku wycieraczki (Rys.7), w taki sposób, aby podkładka (8) przylegała w górnej części wspornika wycieraczki.
9. Powtórzyć operację także dla lewej śruby (6).
10. Przy pomocy odpowiednich narzędzi dokręcić śruby (5) i (6) w elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys.8).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

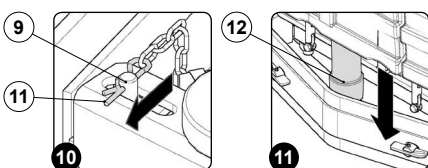


11. Włożyć trzpień (9) w korpusie wycieraczki do otworu (10) na belce bocznej (Rys.9).
12. Włożyć kolek (11) do otworu w trzpieniu (9) korpusu wycieraczki (Rys.10).

NOTA: opisana czynność dotyczy prawego trzpienia, powtórzyć opisaną operację także dla lewego trzpienia.

13. Włożyć przewód ssący (12) do uchwytu znajdującego się w korpusie wycieraczki (Rys.11).

NOTA: Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak w razie potrzeby przeczytać paragraf „REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”.



MONTAŻ SZCZOTEK TARCZOWYCH

Dokładne umieszczenie szczotki tarczowej w tarczy mocującej zapewni większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotki.

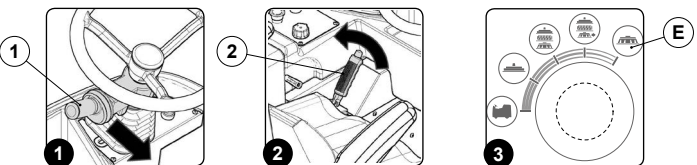
Aby prawidłowo włożyć szczotkę, należy:

1. Ustawić maszynę w strefie przeznaczonej do konserwacji.
2. Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.1).
3. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.
4. Wybrać program roboczy „mycie” (E) (Rys.3), obrócić przełącznik regulacji i-drive (3) zgodnie ze strzałką (Rys.4).
5. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) podstawy myjące ustawią się w pozycji roboczej (Rys.5).
6. Kiedy podstawy myjące ustawią się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu

NOTA: Aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę, jeśli np. włączono bieg F (Rys.1).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

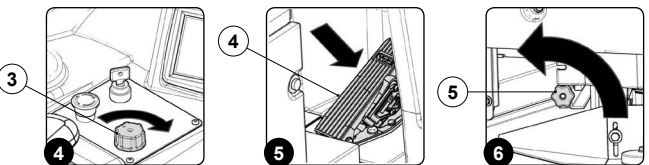
NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



4. Wybrać program roboczy „mycie” (E) (Rys.3), obrócić przełącznik regulacji i-drive (3) zgodnie ze strzałką (Rys.4).
5. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) podstawy myjące ustawią się w pozycji roboczej (Rys.5).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawią się zielone symbole silnika napędu i silników szczotek tarczowych.

6. Kiedy podstawy myjące ustawią się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu

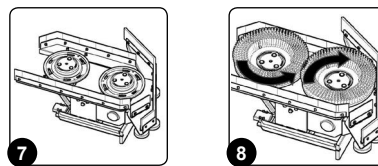


zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

7. Wyjąć prawą podstawę, odkręcić pokrętło (5) i przesunąć je do zewnątrz (Rys.6).
8. Ustawić korpus wycieraczki na ziemi z widocznymi tarczami wsporczymi szczotki (Rys.7).
9. Wsunąć szczotkę do osady tarczy wsporczej, obracając ją do momentu, gdy trzy przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy. Obracać skokowo w taki sposób, aby przesunąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do uzyskania zablokowania.

NOTA: na zdjęciu (Rys.8) pokazano kierunki obrotu dla mocowania szczotek prawej podstawy myjącej. Dla lewej podstawy kierunek obrotu jest przeciwny.

10. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



MONTAŻ SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ

Dokładne umieszczenie szczotki cylindrycznej w korpusie podstawy zamykającej zapewni większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika szczotki.

Aby prawidłowo włożyć szczotkę cylindryczną, należy:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętło do położenia (A), jak pokazano na (Rys.1).
2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
3. Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).
4. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

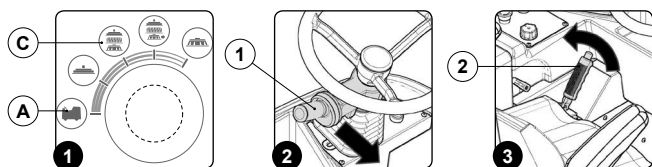
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę, jeśli np. wcześniej włączony był bieg F (Rys.2).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

4. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.



NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

5. Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia (C), jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

6. Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasysania.

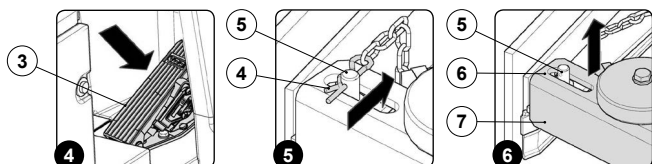
7. Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

8. Ustawić się po prawej stronie maszyny.

9. Wyjąć ogranicznik (4) z trzpienia (5) w korpusie wycieraczki (Rys.5).

10. Zwolnić trzpień (5) w korpusie wycieraczki z otworu (6) znajdującego się na belce wycieraczki (Rys.6).

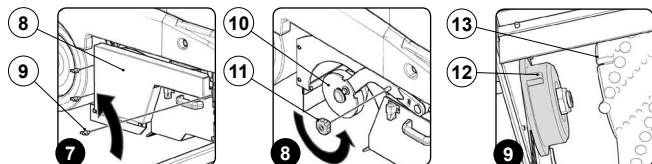


11. Obrócić boczną prawą belkę (7) do oporu.

12. Wyjąć obudowę ramienia szczotki cylindrycznej (8). W tym celu należy najpierw usunąć z maszyny pokrętła blokujące (9). Aby wyjąć pokrętła (9), obrócić je zgodnie ze strzałką (Rys.7).

13. Wyjąć ramię szczotki cylindrycznej (10). W tym celu należy najpierw wyjąć pokrętło blokujące (11). Aby wyjąć pokrętło (11), obrócić je zgodnie ze strzałką (Rys.8).

14. Włożyć nową szczotkę do tunelu podstawy w taki sposób, aby trzpień (12) w piaście napędowej wszedł do szczeliny (13) w szczotce (Rys.9).

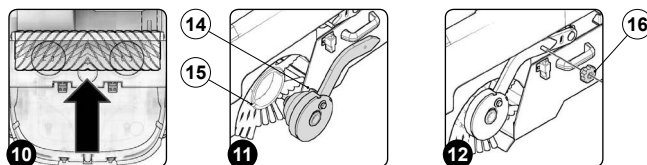


UWAGA: szczotka jest prawidłowo zamontowana, jeśli wierzchołek uformowany przez włosie, widziany z góry, jest skierowany w stronę koła napędowego (Rys.10).

15. Włożyć piastrę napędową znajdującą się w ramieniu szczotki cylindrycznej do korpusu szczotki, w taki sposób, aby trzpień (14) w piaście napędowej wszedł w szczelinę (15) na szczotce (Rys.11).

16. Zamocować ramię szczotki cylindrycznej do ramienia prowadzącego za pomocą pokrętła blokującego (16) (Rys.12).

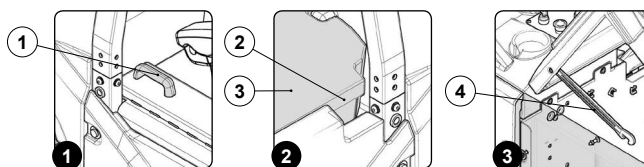
17. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



MONTAŻ PAŁĄKA

Pałąk, który ze względu na opakowanie jest dostarczany osobno, należy zamontować na ramie maszyny w następujący sposób:

1. Ustawić maszynę w strefie przeznaczonej do konserwacji.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”).
3. Chwycić za uchwyt (1) i unieść płytę wsporczą fotela do pozycji konserwacji (Rys.1).
4. Chwycić za uchwyt (2) i unieść obudowę kontrolną akumulatorów (3) (Rys.2), obrócić obudowę do zaczepienia ogranicznika bezpieczeństwa (4) (Rys.3).



5. Włożyć sworznie (5) pałąka do otworów (64) w ramie maszyny (Rys.4).

NOTA: opisaną czynność powinny wykonywać dwie osoby.

6. Zamocować pałąk do ramy za pomocą śrub (7), pamiętając o zamocowaniu także zatyczki (8) (Rys.5).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

WYMIANA SZCZOTEK TARCZOWYCH

Aby wymienić szczotkę tarczową, należy:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

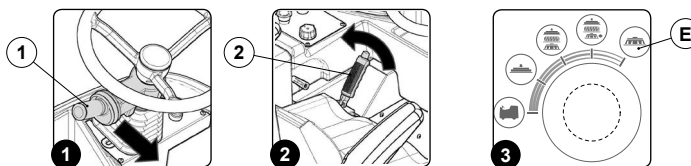
2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.

4. Wybrać program roboczy „mycie” (E) (Rys.3), obrócić przełącznik regulacji i-drive (3) zgodnie ze strzałką (Rys.4).



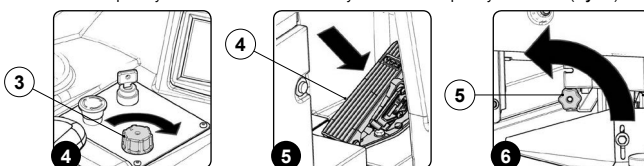
5. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) podstawy myjące ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.5).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawiają się zielone symbole silnika napędu i silników szczotek tarczowych.

6. Kiedy podstawy myjące ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”).

7. Wyjąć prawą podstawę, odkręcić pokrętło (5) i przesunąć je do zewnątrz (Rys.6).

8. Ustawić korpus wycieraczki na ziemi z widocznymi tarczami współpracującymi z szczotkami (Rys.7).

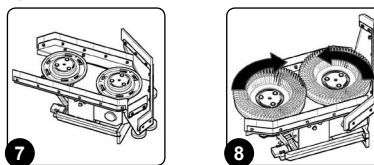


9. Obracać szczotkę skokowo w taki sposób, aby przesunąć przycisk w kierunku zewnętrznej części sprężyny zaczepu.

NOTA: na zdjęciu (Rys.8) pokazano kierunki obrotu dla wyjmowania szczotek prawej podstawy myjącej. Dla lewej podstawy kierunek obrotu jest przeciwny.

10. Wymienić zużyte szczotki, zapoznać się z paragrafem „MONTAŻ SZCZOTEK TARCZOWYCH” w celu wymiany szczotek.

11. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



WYMIANA SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ

Aby wyczyścić szczotkę cylindryczną, należy:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

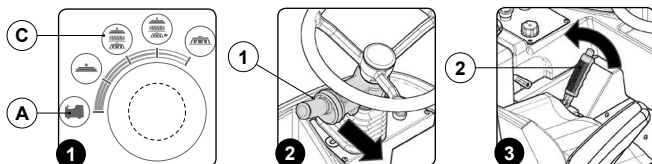
- Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



- Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasysania.

- Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

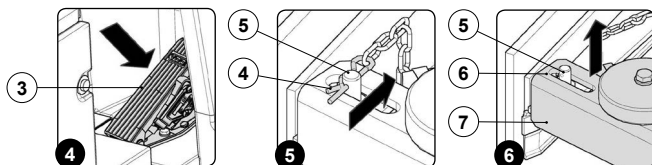
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po prawej stronie maszyny.

- Wyjąć ogranicznik (4) z trzpienia (5) w korpusie wycieraczki (Rys.5).

- Zwolnić trzpień (5) w korpusie wycieraczki z otworu (6) znajdującego się na belce wycieraczki (Rys.6).

- Obrócić boczną prawą belkę (7) do oporu.



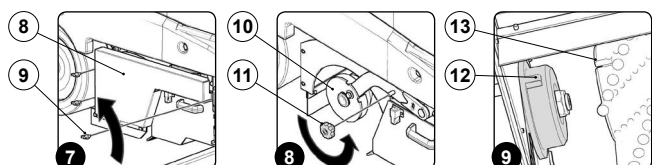
- Wyjąć obudowę ramienia szczotki cylindrycznej (8). W tym celu należy najpierw usunąć z maszyny pokrętkę blokującą (9). Aby wyjąć pokrętkę (9), obrócić je zgodnie ze strzałką (Rys.7).

- Wyjąć ramię szczotki cylindrycznej (10). W tym celu należy najpierw wyjąć pokrętkę blokującą (11). Aby wyjąć pokrętkę (11), obrócić je zgodnie ze strzałką (Rys.8).

- Wyjąć szczotkę z maszyny.

- Wymienić zużytą szczotkę, przeczytać paragraf „MONTAŻ SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ” w celu wymiany szczotek.

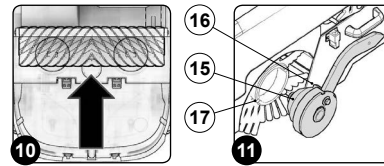
- Włożyć nową szczotkę do tunelu podstawy w taki sposób, aby trzpień (12) w płaszczyźnie napędowej (13) weszły do szczelin (14) w szczotce (Rys.9).



NOTA: szczotka jest prawidłowo zamontowana, jeśli wierzchołek uformowany przez włosie, widziany z góry, jest skierowany w stronę koła napędowego (Rys.10).

- Włożyć piastę napędową (15), znajdującą się w ramieniu szczotki cylindrycznej, do korpusu szczotki (Rys.11), w taki sposób, aby trzpień (16) w płaszczyźnie napędowej weszły w szczelinę (17) na szczotce (Rys.11).

- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Idealny stan gum wycieraczki zapewnia lepsze suszenie i czyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania.

W celu wymiany gum wycieraczki, wykonać następujące czynności:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

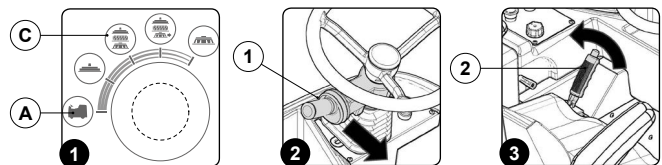
- Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



- Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasysania.

- Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

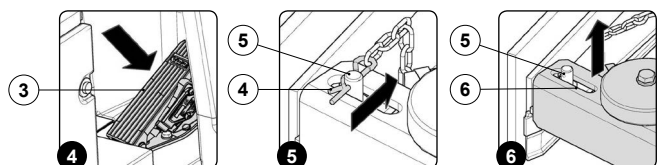
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po prawej stronie maszyny.

- Wyjąć ogranicznik (4) z trzpienia (5) w korpusie wycieraczki (Rys.5).

- Zwolnić trzpień (5) w korpusie wycieraczki z otworu (6) znajdującego się na belce wycieraczki (Rys.6).

- Powtórzyć czynność dziewięć i dziesięć także dla lewego boku maszyny.



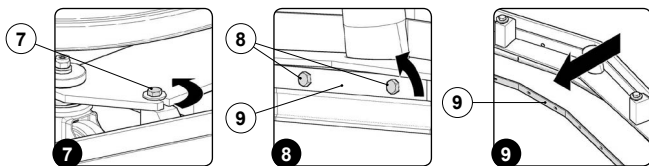
- Poluzować śruby (7) mocujące wycieraczkę (Rys.7).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

- Przy pomocy odpowiedniego narzędzia wyjąć śruby (8) mocujące przednią płytkę dociskającą gumę (9) do korpusu wycieraczki (Rys.8).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

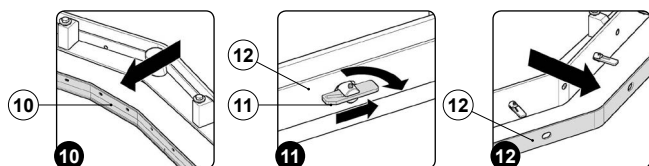
14. Zdjąć przednią płytkę dociskającą gumę (9) (Rys.9).
15. Zdjąć przedni element gumowy (10) i wymienić (Rys.10).



16. Aby zamocować przednią płytkę dociskającą gumę do korpusu wycieraczki, wykonać odwrotne czynności.
17. Przy pomocy odpowiedniego narzędzia obrócić płytki blokujące (11) mocujące tylną płytkę dociskającą gumę (12) do korpusu wycieraczki (Rys.11).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

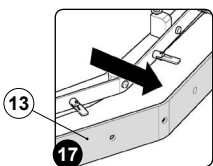
18. Zdjąć tylną płytkę dociskającą gumę (13) (Rys.12).
19. Zdjąć tylny element gumowy (14) i wymienić (Rys.17).



20. Aby zamocować tylną płytkę dociskającą gumę do korpusu wycieraczki, wykonać odwrotne czynności.
21. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

UWAGA: przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu korpusu wycieraczki, patrz paragraf „REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”.

UWAGA: dobrą praktyką jest wymienianie obu gum korpusu wycieraczki w celu zapewnienia prawidłowego osuszenia podłogi.



WYMIANA GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH BOCZNEJ BELKI WYCIERACZKI

Idealny stan gumy osłon przeciwbrzgowych bocznej belki wycieraczki zapewnia lepsze osuszenie i czyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania.

Aby wymienić gumę osłon przeciwbrzgowych bocznej belki wycieraczki, należy:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obrocie przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

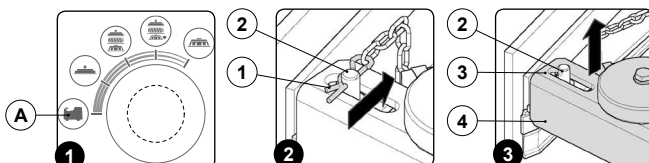
2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Po ustawieniu maszyny w miejscu konserwacji należy wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

4. Ustawić się po prawej stronie maszyny.
5. Wyjąć ogranicznik (1) z trzpienia (2) w korpusie wycieraczki (Rys.2).
6. Zwolnić trzpień (2) w korpusie wycieraczki z otworu (3) znajdującego się na belce wycieraczki (4) (Rys.3).
7. Obrócić boczną prawą belkę (4) do oporu.



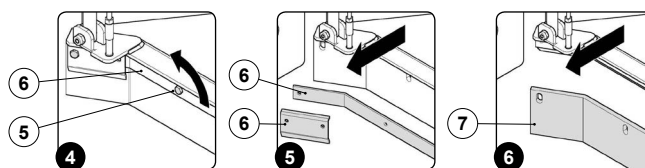
8. Przy pomocy odpowiedniego narzędzia wyjąć śruby (5) mocujące przednią płytkę dociskającą gumę (6) do bocznej belki (Rys.5).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

9. Zdjąć płytkę dociskającą gumę (6) (Rys.6).
10. Zdjąć gumę osłony przeciwbrzgową (7) i wymienić (Rys.7).

11. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
12. Powtórzyć czynności od punktu piątego do jedenastego dla lewego boku maszyny.

UWAGA: przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu gumy osłony przeciwbrzgową belki wycieraczki, patrz paragraf „REGULACJA GUMY OSŁONY PRZECIWBRZGOWEJ BOCZNEJ BELKI WYCIERACZKI”.



WYMIANA GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH PODSTAWY MYJĄCEJ

Idealny stan gumy osłon przeciwbrzgowych podstawy myjącej zapewnia lepsze czyszczenie podłogi. Aby wymienić gumę osłon przeciwbrzgowych podstawy myjącej, należy:

1. Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obrocie przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

2. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Po ustawieniu maszyny w miejscu konserwacji należy wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

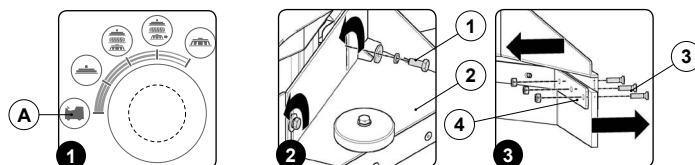
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

4. Ustawić się po prawej stronie maszyny.
5. Przy pomocy odpowiedniego narzędzia wyjąć śruby (1) mocujące wspornik osłony przeciwbrzgową podstawy myjącej (2) (Rys.2).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

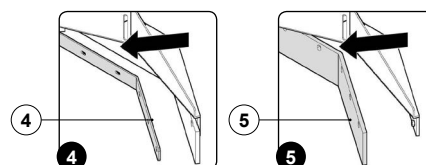
6. Wyjąć wspornik osłony przeciwbrzgową podstawy myjącej z maszyny.
7. Przy pomocy odpowiedniego narzędzia wyjąć śruby (3) mocujące płytkę dociskającą gumę (4) do wspornika osłony przeciwbrzgową podstawy myjącej (Rys.3).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.



8. Zdjąć płytkę dociskającą gumę (4) (Rys.4).
9. Zdjąć gumę osłony przeciwbrzgową (5) i wymienić (Rys.5).
10. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
11. Powtórzyć czynności od punktu czwartego do jedenastego dla lewego boku maszyny.

UWAGA: przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu gumy osłony przeciwbrzgową belki wycieraczki, patrz paragraf „REGULACJA GUMY OSŁONY PRZECIWBRZGOWEJ PODSTAWY MYJĄCEJ”.



CZYNNOŚCI REGULACJI

REGULACJA GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH PODSTAWY MYJĄCEJ

Dokładna regulacja gumy osłon przeciwbrzgowych podstawy myjącej zapewnia lepsze czyszczenie podłogi.

Aby wyregulować gumę osłon przeciwbrzgowych podstawy myjącej, należy:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

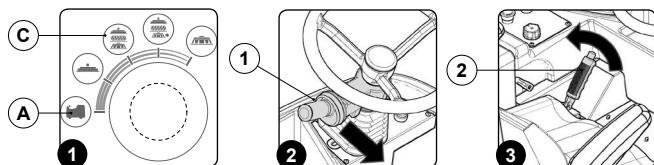
- Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



- Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasysania.

- Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

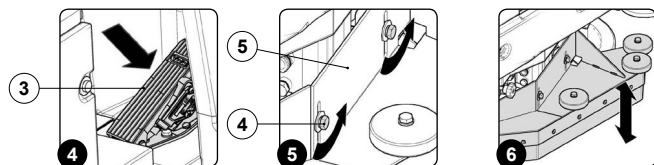
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po prawej stronie maszyny.

- Przy pomocy odpowiednich narzędzi poluzować śruby (4) mocujące wspornik osłony przeciwbrzgowej podstawy myjącej (5) do korpusu podstawy myjącej (Rys.5).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

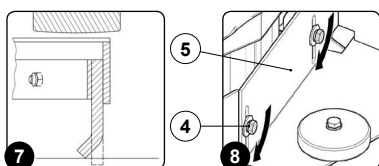
- Przesunąć do góry lub do dołu (Rys.6) wspornik osłony przeciwbrzgowej podstawy myjącej aż guma osłony wygnie się do zewnątrz równomiernie na całej szerokości o około 30°- 45° względem podłogi (Rys.7).



- Po zakończeniu regulacji gumy osłony przeciwbrzgowej, przy pomocy odpowiednich narzędzi dokręcić śruby (4) mocujące wspornik osłony przeciwbrzgowej podstawy myjącej (5) do korpusu podstawy myjącej (Rys.8).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

- Powtórzyć czynności od punktu dziewiątego do jedenastego dla lewego boku maszyny.



REGULACJA GUMY OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH BOCZNEJ BELKI WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gumy osłon przeciwbrzgowych bocznej belki korpusu wycieraczki zapewnia lepsze czyszczenie podłogi.

Aby wyregulować gumę osłon przeciwbrzgowych bocznej belki wycieraczki, należy:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

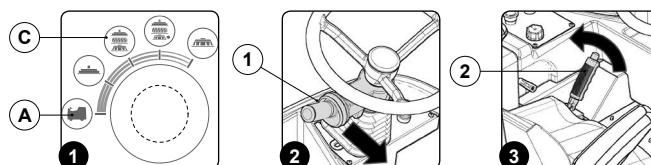
- Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



- Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasysania.

- Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

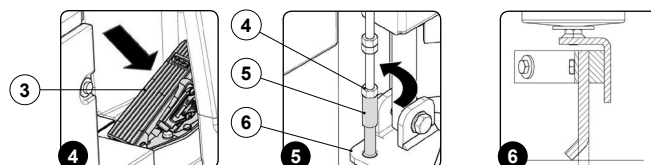
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po prawej stronie maszyny.

- Przy pomocy odpowiednich narzędzi poluzować nakrętkę (4) blokującą sworzeń regulacji (5) do korpusu belki bocznej (6) (Rys.5).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

- Aby wyregulować przednią część gumy osłony przeciwbrzgowej, obrócić sworzeń regulacji (5) aż guma osłony wygnie się do zewnątrz równomiernie na całej szerokości o około 30°- 45° względem podłogi (Rys.6).



- Wyjąć ogranicznik (7) z trzpienia (8) w korpusie wycieraczki (Rys.7).

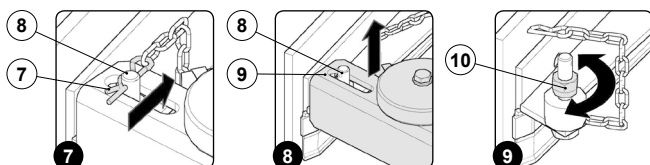
- Zwolnić trzpień (8) w korpusie wycieraczki z otworu (9) znajdującego się na belce wycieraczki (Rys.8).

- Aby wyregulować tylną część gumy osłony przeciwbrzgowej, za pomocą odpowiedniego narzędzia dokręcić lub odkręcić nakrętkę (10) aż guma osłony wygnie się do zewnątrz równomiernie na całej szerokości o około 30°- 45° względem podłogi (Rys.9).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

NOTA: aby sprawdzić prawidłowość regulacji tylnej części gumy osłony przeciwbrzgowej, należy umieścić korpus bocznej belki na korpusie wycieraczki.

- Powtórzyć czynności od punktu dziewiątego do trzynastego dla lewego boku maszyny.



REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gumy korpusu wycieraczki zapewnia lepsze oczyszczenie podłogi. Aby wyregulować gumy korpusu wycieraczki, należy wykonać następujące czynności:

- Wybrać program i-drive „przejazd”, obrócić pokrętkę do położenia „A”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu przejazdu wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad ziemię).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny kolor zielony będzie miał tylko symbol silnika napędu.

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

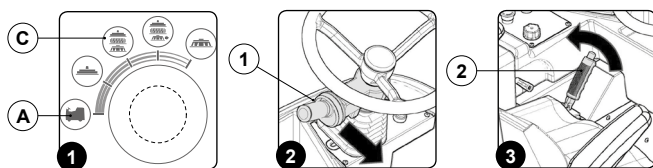
- Przesunąć dźwignię kierunku (1) do położenia „bieg jałowy”, przesunąć dźwignię zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: aby wybrać bieg jałowy (N), należy przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym przez strzałkę (Rys.2).

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się litera „N” sygnalizująca, że żaden bieg nie jest włączony.

- Załączyć hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca postojowego (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys.3). Dźwignia znajduje się obok fotela operatora.

NOTA: na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol włączonego hamulca postojowego.



- Wybrać program i-drive „mycie z suszeniem”, obrócić pokrętkę do położenia „C”, jak pokazano na (Rys.1).

NOTA: po obróceniu przełącznika i-drive do programu mycia z suszeniem wszystkie podstawy i korpus wycieraczki ustawiają się w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą).

- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) zarówno korpus wycieraczki, jak i podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (Rys.4).

NOTA: na ekranie wyświetlacza sterowania na konturze maszyny zielony kolor mają następujące ikony: symbol silnika napędu; symbole silników podstaw myjących; symbol silnika podstawy zamiatającej; symbole silników zasyśania.

- Kiedy podstawy i boczne belki ustawiają się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

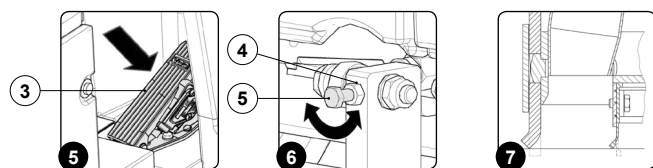
- Ustawić się w tylnej części maszyny.

- Przy pomocy odpowiednich narzędzi poluzować nakrętkę (4) blokującą śrubę regulacyjną (5) (Rys.5).

NOTA: narzędzia niezbędne do tych czynności nie zostały dostarczone z maszyną.

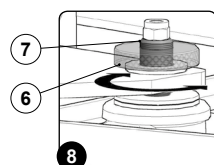
- Aby wyregulować środkową część gumy korpusu wycieraczki, dokręcić lub odkręcić śrubę regulacyjną (5) aż guma osłony wygnie się do zewnątrz równomiernie na całej szerokości o około 30°- 45° względem podłogi (Rys.6).

- Aby wyregulować zewnętrzną część gumy korpusu wycieraczki, poluzować pokrętkę (6) i dokręcić



lub odkręcić sworzeń (7) aż guma osłony wygnie się do zewnątrz równomiernie na całej szerokości o około 30°- 45° względem podłogi (Rys.7).

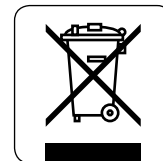
UWAGA: Pokrętki z prawej i lewej strony powinny być obracane o tę samą liczbę obrotów, aby podczas pracy wycieraczka była ustawiona równolegle do podłogi.



UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych. Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- Szczotki
- Filc
- Elementy elektryczne i elektroniczne*
- Akumulatory
- Elementy plastikowe (zbiorniki i kierownica)
- Elementy metalowe (dźwignie i rama)



(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do dystrybutora.

WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach. W przypadku podłóg nierównych lub o wysokich wystęgach lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencję do podskakiwania.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

- Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przetrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.

- Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

KOD	SZCZOTKI SZT.	TYP WŁOSIA	Ø WŁOSIA	Ø SZCZ.	DŁUG. SZCZ.	UWAGA
404638	4	PPL	1,4	345	-	SZCZOTKA TARCZOWA BIAŁA
404639	4	ŚCIERNA	1,5	345	-	SZCZOTKA TARCZOWA
405521	4	-	-	345	-	TARCZA NAPĘDOWA TYPU CENTER LOCK
404640	1	PPL	0,7	300	1110	SZCZOTKACYLINDRYCZNA BIAŁA
404642	1	ŚCIERNA	0,6	300	1110	SZCZOTKACYLINDRYCZNA

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZyny DO MYCIA PODŁÓG mod. C130 BF 2015

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkownika. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania - Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania - Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne - Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko przemysłowych.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego - Pola elektromagnetyczne - Metody obliczania i pomiaru.

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

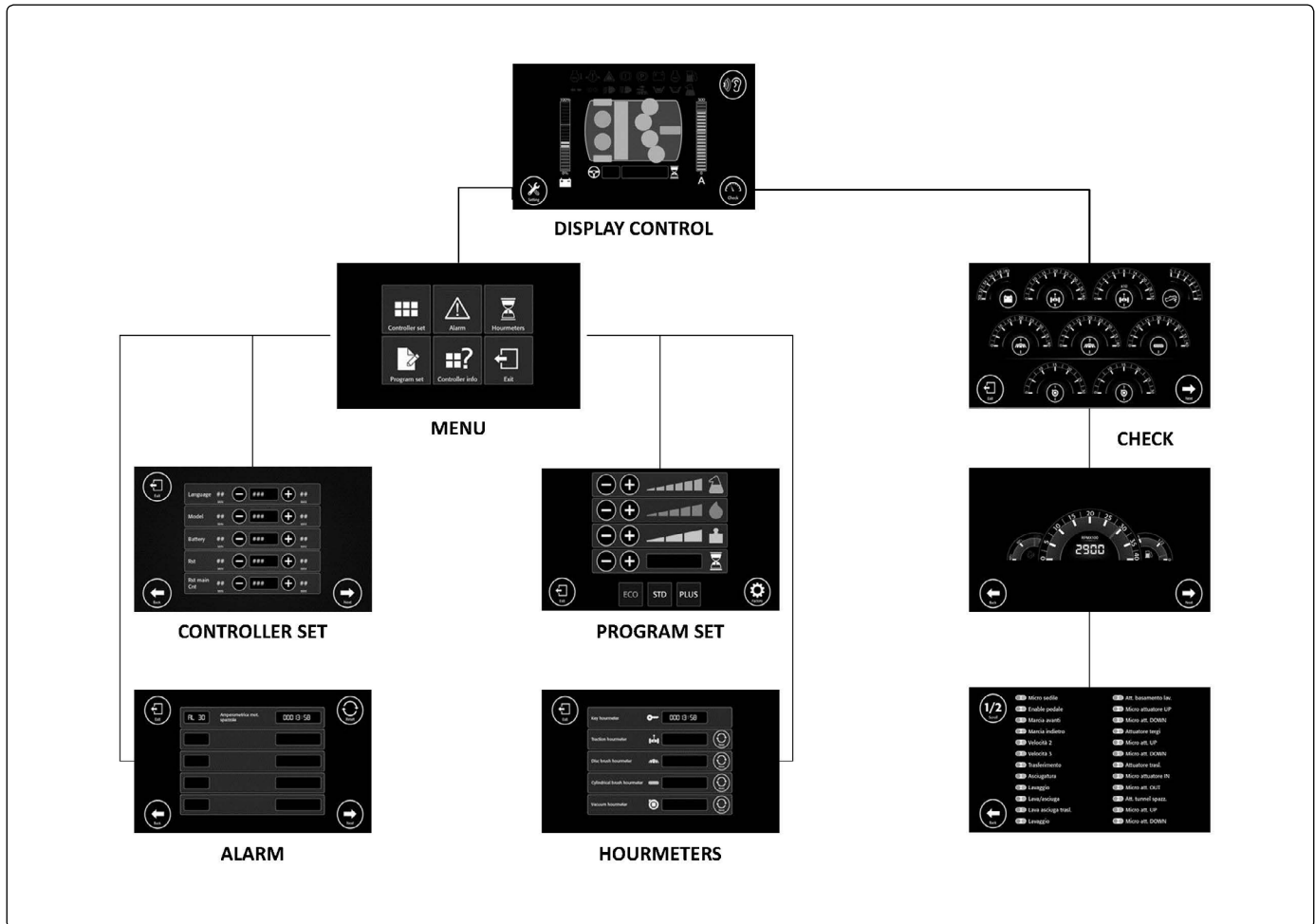
Santa Maria di Zevio (VR), 11/01/2016

Comac S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	Przełącznik główny jest ustawiony w położeniu „0”.	Sprawdzić, czy wyłącznik główny znajduje się w położeniu „I”. Jeżeli nie, obrócić kluczyk o jedną czwartą obrotu w prawo.
	Złącze generatora odłączone od złącza instalacji elektrycznej.	Podłączyć złącze generatora do złącza instalacji elektrycznej maszyny.
	Mala ilość paliwa w zbiorniku.	Uzupełnić paliwo (przeczytać paragraf UZUPEŁNIANIE PALIWA).
	Pusta butla LPG.	Wymienić butlę LPG (przeczytać paragraf WYMIANA BUTLI LPG).
	Rozładowany akumulator rozruchowy.	Skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym w celu wymiany akumulatora rozruchowego.
MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ	Maszyna nie jest włączona.	Zapoznać się z rozdziałem „MASZYNA NIE WŁĄCZA SIĘ” .
	Hamulec postojowy jest załączony.	Zwolnić hamulec postojowy, zadziałać na dźwignię hamulca umieszczonej w pobliżu fotela operatora.
	Występuje usterka w pedale jazdy.	Na ekranie „ EKRAŃ CHECK ” sprawdzić wartości poboru prądu pedału jazdy.
	Sprawdzić, czy w chwili włączania na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy.	Natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się ze specjalistycznym centrum obsługi technicznej.
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu środka czyszczącego nie jest zatkany. Jeśli tak, oczyścić go (patrz paragraf „CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO”).
	Natężenie przepływu roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny nie jest odpowiednie do wykonywanej pracy.	Sprawdzić, czy w używanym programie roboczym wartości natężenia przepływu roztworu detergentu są odpowiednie do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie zmienić natężenie przepływu roztworu detergentu (patrz paragraf „REGULACJA CZASOWA DOSTARCZANIA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO”).
MASZYNA PRAWIDŁOWO NIE CZYŚCI	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać rozdział „ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH” .
	Używane szczotki są nieprawidłowo umieszczone w maszynie.	Sprawdzić, czy szczotki tarczowe są prawidłowo umieszczone w maszynie (patrz paragraf „MONTAŻ SZCZOTKI TARCZOWEJ”).
	Używany typ szczotki jest nieodpowiedni do rodzaju usuwanego zabrudzenia.	Sprawdzić, czy szczotka cylindryczna jest prawidłowo umieszczona w maszynie (patrz paragraf „MONTAŻ SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ”).
	Zużycie włosia szczotki jest zbyt duże.	Sprawdzić, czy szczotki zainstalowane w maszynie są odpowiednie do planowanej pracy (patrz rozdział „WYBÓR I UŻYTKOWANE SZCZOTEK”).
	Nacisk wywierany na szczotki nie jest odpowiedni do wykonywanej pracy.	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić (patrz paragraf „” lub paragraf „WYMIANA SZCZOTKI CYLINDRYCZNEJ”).
		Sprawdzić, czy w używanym programie roboczym wartości natężenia przepływu roztworu detergentu są odpowiednie do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wybrać inny program roboczy.
WYCIERACZKA PRAWIDŁOWO NIE OSUSZA	Układ zasysania jest niedrożny.	Sprawdzić, czy w wycieraczce nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI”).
		Sprawdzić, czy w rusze ssącej nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „CZYSZCZENIE RURY SSĄCEJ KORPUSU WYCIERACZKI”).
		Sprawdzić, czy w filtrze pokrywy układu zasysania nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
		Sprawdzić, czy w filtrze zbiornika na odpady nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA NA ODPADY”).
		Sprawdzić, czy w filtrze silników ssących nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKÓW SSĄCYCH”).
	Korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.
NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założona.	Sprawdzić, czy pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założona na maszynie.
	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
MASZYNA PRAWIDŁOWO NIE ZASYSA	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
	Układ ssania jest niedrożny	Przeczytać część „WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO” .



NAWIGACJA PO MENU WYŚWIETLACZA STEROWANIA

Z ekranu roboczego można wyświetlić następujące ekrany:

- CHECK: wyświetla zużycie wszystkich silników maszyny, napięcie akumulatorów i odniesienie pedału jazdy (patrz paragraf „[EKRAŃ CHECK](#)”).
- MENU: na którym można indywidualnie dostosować parametry ustawione w maszynie, można edytować następujące menu:
 - CONTROLLER SET: umożliwia dostosowanie parametrów maszyny (patrz paragraf „CONTROLLER SET”).
 - ALARM: umożliwia wyświetlenie ostatnich dwudziestu pięciu alarmów zarejestrowanych przez maszynę (patrz paragraf „ALARM”).
 - PROGRAM SET: umożliwia zmianę parametrów trzech programów ustawionych w maszynie (patrz paragraf „PROGRAM SET”).
 - HOURMETERS: umożliwia wyświetlenie licznika godzin maszyny (patrz paragraf „HOURMETERS”).

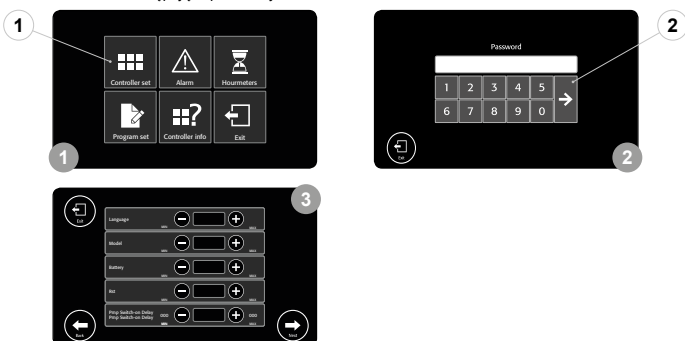
NOTA: po naciśnięciu przycisku „EXIT” wraca się do ekranu poprzedniego menu.

CONTROLLER SET

Po naciśnięciu przycisku „CONTROLLER SET” (1) na ekranie „MENU” (Rys.1) pojawi się okno „PASSWORD” (Rys.2). Aby przejść do menu controller set, wpisać hasło poziomu 2.

NOTA: po naciśnięciu przycisku „ENTER” (2) zatwierdza się serię wprowadzonych cyfr (Rys.2). Jeśli popełni się błąd podczas wpisywania hasła, nacisnąć przycisk (2) i wpisać prawidłową sekwencję cyfr.

Po wpisaniu prawidłowego hasła przechodzi się do menu „CONTROLLER SET” (Rys.3). Na tym ekranie można zmieniać następujące parametry:



Par ID	Opis (EN)	Kategoria	Parametr
3	Language	General	0=EN 1=IT 2=FR 3=DE 4=ES
4	Manual Mode	General	0=NO 1=YES
5	DayLight	General	0=NO 1=YES
9	Battery Type	General	0=WET 1=GEL 2=AGM 3=CUSTOM
24	Partial Hourmeter count	General	0=key 1=Tr 2=work
25	Display Hourmeter	General	0=Main 1=Partial
27	Reset Partial Hourmeter	General	0=NO 1=YES
37	Password 2 Site manager	General	1234
38	Password 3 User	General	000
39	Password protection	General	0
40	Service Warning Start	General	0
42	Service Warning Time	General	0
43	Service Count	General	0=key 1=Tr 2=work
120	Chemical level Manual Mode	Chemical	70
151	Vacuum Switch-OFF1 Delay	Vacuum	20
154	Vacuum Speed Reduction	Vacuum	30,0
168	Traction Forward Max Speed	Traction	100
169	Traction Backward Max Speed	Traction	70
171	Traction Mode1 Speed	Traction	60
172	Traction Mode2 Speed	Traction	80



UWAGA: ta lista zawiera teoretyczne parametry, które należy uzgodnić z technikiem COMAC.

Language: jest to parametr do zmiany języka wyświetlacza sterowania maszyny. Można wybrać spośród następujących języków: EN - IT - FR - DE - ES.

Manual Mode: jest to parametr do aktywowania lub dezaktywowania możliwości ustawiania parametrów roboczych w trybie ręcznym lub użycia trzech ustawionych programów (ECO - STD - PLUS).

DayLight: parametr określający, czy światła robocze mają się włączać po uruchomieniu maszyny, czy pozostawać wyłączone.

Battery Type: parametr do zmiany rodzaju wprowadzonych ustawień dla akumulatorów używanych do zasilania maszyny. Można wybrać spośród następujących rodzajów: WET - GEL - AGM - CUSTOM.

Partial Hourmeter count: parametr do regulacji włączania cząstkowego licznika godzin. Można rozpocząć odliczanie godzin od: key (od włączenia głównego wyłącznika z kluczykiem) - Tr (od włączenia silnika napędu) - work (od rozpoczęcia pracy maszyny).

Display Hourmeter: parametr do wybierania rodzaju licznika wyświetlanego na wyświetlaczu sterowania. Można wybrać Main (całkowity) - Partial (cząstkowy).

Reset Partial Hourmeter: parametr do resetowania licznika cząstkowego.

Password 2 Site manager: parametr do zmiany hasła poziomu 2 (kierownik robót). Fabrycznie kod hasła ustawiono na 1234. Można go zmienić, wprowadzając numer od 1000 do 1999. Przyrost liczby jest jednostkowy.

Password 3 User: parametr do zmiany hasła poziomu 3 (użytkownik). Fabrycznie kod hasła ustawiono na 000. Można go zmienić, wprowadzając numer od 000 do 999. Przyrost liczby jest jednostkowy.

Password protection: parametr do ochrony, za pomocą hasła, określonych funkcji menu maszyny. Fabrycznie wartość ustawiono na 0, co jest równe zerowej ochronie.

Service Warning Start: parametr do włączania ostrzeżenia obowiązku wykonania pierwszego przeglądu, fabrycznie ustawiony na 0. Można go zmienić, wprowadzając numer od 0 do 1000. Przyrost liczb jest dziesiętny, numer oznacza liczbę minionych godzin.

NOTA: po przekroczeniu wartości podanej w parametrze (40) na wyświetlaczu sterowania pojawi się ikona „UPL YW TERMINU KONSERWACJI”.

Service Warning Time: parametr do włączania ikony ostrzeżenia obowiązku wykonania konserwacji. Fabrycznie ustawiony na 0. Można go zmienić, wprowadzając numer od 0 do 1000. Przyrost liczb jest dziesiętny, numer oznacza liczbę minionych godzin.

NOTA: po przekroczeniu wartości podanej w parametrze (42) na wyświetlaczu sterowania pojawi się ikona „UPL YW TERMINU KONSERWACJI”.

Service Count: parametr do regulacji włączania licznika service warning. Można rozpocząć odliczanie godzin od: key (od włączenia głównego wyłącznika z kluczykiem) - Tr (od włączenia silnika napędu) - work (od rozpoczęcia pracy maszyny).

Chemical level Manual Mode: parametr do zmiany wartości procentowej substancji chemicznej w roztworze detergentu w układzie wodnym maszyny (wersja z CDS). Fabrycznie ustawiony na 70. Można go zmienić, wprowadzając numer od 0 do 100. Przyrost liczb jest jednostkowy, liczba określa zawartość procentową substancji chemicznej w roztworze detergentu.

Vacuum Switch-OFF1 Delay: parametr do zmiany czasu zwłoki wyłączenia silników zasysania maszyny. Fabrycznie ustawiony na 20. Można go zmienić, wprowadzając numer od 1 do 600. Przyrost liczb jest jednostkowy, liczba określa sekundy zwłoki do wyłączenia silników zasysania.

Vacuum Speed Reduction: parametr do zmiany różnicy potencjału elektrycznego w trybie „NOISE REDUCTION”. Fabrycznie ustawiony na 30.0. Można go zmienić, wprowadzając numer od 20.0 do 36.0. Przyrost liczb jest jednostkowy, liczba określa potencjał elektryczny silników zasysania w trybie noise reduction.

Traction Forward Max Speed: parametr do zmiany prędkości maksymalnej w trybie jazdy do przodu. Fabrycznie ustawiony na 100. Można go zmienić, wprowadzając numer od 50 do 100. Przyrost liczb co dwie jednostki, liczba określa procent maksymalnej prędkości koła napędowego.

Traction Backward Max Speed: parametr do zmiany prędkości maksymalnej w trybie jazdy do tyłu. Fabrycznie ustawiony na 70. Można go zmienić, wprowadzając numer od 10 do 100. Przyrost liczb co dwie jednostki, liczba określa procent maksymalnej prędkości koła napędowego.

Traction Mode1 Speed: parametr do zmiany prędkości step-01. Fabrycznie ustawiony na 60. Można go zmienić, wprowadzając numer od 10 do 100. Przyrost liczb co dwie jednostki, liczba określa procent ustawionej prędkości maksymalnej.

Traction Mode2 Speed: parametr do zmiany prędkości step-02. Fabrycznie ustawiony na 80. Można go zmienić, wprowadzając numer od 10 do 100. Przyrost liczb co dwie jednostki, liczba określa procent ustawionej prędkości maksymalnej.

HOURLMETERS

Po wciśnięciu przycisku „HOURLMETERS” przechodzi się do ekranu licznika godzin maszyny (Rys.6), na którym można wyświetlić następujące liczniki:

1. Licznik wyłącznika głównego z kluczykiem, włącza się po obrocie kluczyka w wyłączniku głównym do położenia „I”.
2. Licznik silnika napędu, włącza się po uruchomieniu silnika napędu.
3. Licznik silników szczotki podstaw myjących, włącza się po uruchomieniu silników szczotki w podstawie myjącej.
4. Licznik silnika szczotki podstawy zamiatającej, włącza się po uruchomieniu silnika szczotki w podstawie zamiatającej.
5. Licznik silnika zasysania, włącza się po uruchomieniu silnika zasysania.



ALARM

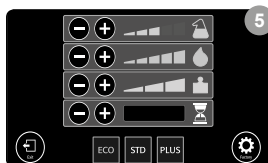
Po naciśnięciu przycisku „ALARM” przechodzi się do ekranu alarmów (Rys.4), na którym można wyświetlić ostatnich dwadzieścia pięć alarmów zarejestrowanych przez maszynę.



PROGRAM SET

Po naciśnięciu przycisku „PROGRAM SET” przechodzi się do ekranu zmiany programów roboczych (Rys.5). Aby zmienić programy robocze ustawione w maszynie, przeczytać paragraf [ZMIANA PARAMETRÓW PROGRAMÓW ROBOCZYCH](#).

NOTA: fabrycznie, zarówno posiadacz hasła poziomu 2, jak i posiadacz hasła poziomu 3 mogą swobodnie przechodzić do tego ekranu. Po ustawieniu wartości 1 parametru 3 aktywuje się wprowadzanie hasel dostępu do tego menu.



UWAGI

UWAGI



COMAC S.p.A. - Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italy
Tel. +39 045 8774222 – Fax +39 045 8750303 – E-mail: com@comac.it
www.comac.it